

IMMERGAS  
SUPERIOR

Használati útmutató és HU  
figyelmeztetések

 **IMMERGAS**

VICTRIX ZEUS  
SUPERIOR  
26 2 - 32 2 ERP

\*1.037935HUN\*





## **Kedves Vásárlónk!**

Gratulálunk, hogy egy csúcsmínőségű Immergas terméket választott, amely hosszú ideig fogja az Ön kényelmét és biztonságát szolgálni. Ön az Immergas ügyfeleként mindenkor számíthat Szervizhálózatunk szolgálataira, amelynek létrehozásával az volt a célunk, hogy az Ön készülékének hatékony működését hosszán biztosítsuk. **Olvassa el figyelmesen a következő oldalakat: hasznos tanácsokkal szolgálnak a termék megfelelő használatával kapcsolatban. Ha megfogadja ezen tanácsokat, az Ön Immergas készüléke hosszú ideig működik majd az Ön megelégedésére.**

A vásárlást követően kérjük, vegye fel a kapcsolatot az országos szervizhálózatunk egyik tagjával a szakszerű üzembe helyezés érdekében.

Szakemberünk ellenőrzi, hogy a kazán megfelelően működik-e, elvégzi a szükséges beállításokat, és megismerteti önnel a készülék üzemeltetését.

Amennyiben javítási munkálatok vagy időszakos karbantartási munkálatok elvégzésére van szükség, forduljon a Szervizszolgálathoz: a szakszerviz rendelkezik eredeti cserealkatrészekkel, és a gyártó által folyamatosan naprakész információval bővített szakértelemmel.

## **Általános figyelmeztetések**

Valamennyi Immergas terméket megfelelő csomagolás véd a szállítás során.

A terméket tárolja száraz, az időjárás viszontagságaitól védett területen.

A használati útmutató a termék szerves és alapvetően fontos részét képezi. Tulajdonosváltás esetén mellékelje az útmutatót az új tulajdonosnak.

Tanulmányozza és gondosan őrizze meg, mert a figyelmeztetések fontos információt tartalmaznak a beszerelésről, a használatról és a karbantartásról.

A jelen útmutató az Immergas kazánok beszerelésével kapcsolatos műszaki adatokat és információkat tartalmaz. A kazánok beszerelésével kapcsolatos egyéb kérdésekben (például: a munkaterület biztonsága, környezetvédelem, baleset megelőzés) kövesse a vonatkozó előírásokat és a jó munkavégzési gyakorlat szabályait.

A jelenleg hatályos jogszabályozások értelmében a rendszerek tervezéséhez szakembert kell felkérni, és a tervezés során figyelembe kell venni a törvényileg megadott méreteket. A beszerelési és karbantartási műveleteket végeztesse engedéllyel rendelkező szakemberrel a törvényi és gyártói előírásoknak megfelelően. Szakembernek minősül az a személy, aki rendelkezik a tárgykörben a törvény által előírt ismeretekkel.

Az Immergas készülékeinek és/vagy az egyes alkatrészek, tartozékok, készletek, és berendezések beszerelése során előre nem látható személyei vagy vagyoni vonatkozású problémák léphetnek fel. A megfelelő beszerelés érdekében olvassa el figyelmesen a termékhez mellékelt útmutatót.

A gázkazán karbantartási műveleteit végeztesse az Immergas szakembereivel; a gyártó Szervizhálózata biztosítékot jelent a szakértelemre.

A kazánt használja rendeltetési céljának megfelelően. Minden más használat nem rendeltetésszerűnek, és mint ilyen potenciálisan veszélyesnek minősül.

A beszerelés, üzemeltetés vagy használat során a törvényi és műszaki előírások vagy a jelen használati utasítások (a gyártó vagy a viszonteladó mellékeli) be nem tartásából eredő hibákért és az abból származó károkért a gyártó semmilyen körülmények között nem vonható felelősségre, valamint a fentiek a jótállás megszűnését vonják maguk után.

A gázkazán beszerelésével kapcsolatos törvényi szabályozásokról bővebb információért kérjük, látogasson el honlapunkra: [www.immergas.com](http://www.immergas.com)

## **CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT** (ISO/IEC 17050-1 szerint)

Az **IMMERGAS S.p.A** (székhely: Cisa Ligure 95 42041 Brescello (RE)) a tervezés, gyártás valamint a vevőszolgálati segítségnyújtás során az **UNI EN ISO 9001:2008** szabvány előírásainak megfelelően jár el, továbbá

### **KIJELENTI, hogy**

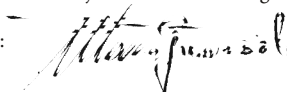
A VICTRIX ZEUS SUPERIOR 26 2 és 32 2 ErP típusú kazán megfelel a következő európai uniós irányelveknek és rendeleteknek:

A 2009/125/EK eco-design irányelv, 2010/30/EK épületenergetikai irányelv, 811/2013/EU rendelet, 813/2013/EU rendelet, 2009/142/EK Gázkészülékekre vonatkozó irányelv, az EMC 2004/108 EK az Elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó irányelv, a 92/42/EK a folyékony vagy gáznemű tüzelőanyaggal működő új melegvíz kazánok hatásfok-követelményeinek irányelve és a 2006/95/EK Alacsony feszültségű berendezések irányelve.

Mauro Guareschi

Fejlesztési és Kutatási Igazgató

Aláírás:



Az Immergas S.p.A. nem vállal felelősséget a nyomtatási, tipográfiai hibákért. Az Immergas fenntartja magának a jogot arra, hogy termékeinek és szolgáltatásainak műszaki vagy kereskedelmi tartalmát előzetes bejelentés nélkül megváltoztassa!

## TARTALOM

KIVITELEZŐKNEK	old.	FELHASZNÁLÓNAK	old.	SZERVIZESEKNEK	old.
1 A kazán beszerelése .....	5	2 Kezelési és karbantartási útmutató .....	20	3 A kazán üzembe helyezése	
1.1 Beszerelésre vonatkozó		2.1 Tisztítás és karbantartás .....	20	(kezdeti ellenőrzés) .....	27
figyelmeztetések .....	5	2.2 Általános figyelmeztetések .....	20	3.1 Hidraulikai séma .....	27
1.2 Főbb méretek .....	6	2.3 Kezelőfelület .....	20	3.2 Elektromos kapcsolási rajz .....	28
1.3 Fagyvédelem .....	6	2.4 Az üzemmódok bemutatása .....	21	3.3 Esetleges hibajelenségek	
1.4 Gázcsatlakozás .....	7	2.5 A kazán használata .....	22	és azok kiváltó okai .....	28
1.5 Hidraulikai csatlakozás .....	7	2.6 Hibaüzenetek .....	23	3.4 A kazán átállítása más fajta	
1.6 Elektromos csatlakoztatás .....	7	2.7 Paraméterek és funkciók menü .....	25	gázzal való működésre .....	28
1.7 Távszabályozók és programozható		2.8 A kazán kikapcsolása .....	26	3.5 A ventilátor fordulatszámának	
termosztátok (opciós) .....	8	2.9 A fűtési rendszer nyomásának		beállítása .....	29
1.8 Külső hőmérsékletérzékelő (opciós) .....	8	helyreállítása .....	26	3.6 A gáz-levegő arány beállítása .....	29
1.9 Immergas égéstermék		2.10 A rendszer leürítése .....	26	3.7 A kazán másfajta gázzal való	
elvezető rendszerek .....	9	2.11 A bojler leürítése .....	26	üzemelésre valóátállítását követően	
1.10 Áramlási ellenállási együtthatók		2.12 Fagyvédelem .....	26	elvégzendő ellenőrzések .....	29
és egyenértékű hosszúságok táblázata .....	9	2.13 A kazán burkolatának tisztítása .....	26	3.8 A vezérlőpanel programozása .....	30
1.11 Beszerelés részlegesen védett térbe .....	11	2.14 Használatból való végleges kivonás .....	26	3.9 "Kéményseprő funkció" .....	32
1.12 A vízszintes koncentrikus				3.10 Szivattyú letapadás elleni védelem .....	32
égéstermék elvezetés telepítése .....	12			3.11 Váltószelep letapadás elleni védelem .....	32
1.13 A függőleges koncentrikus				3.12 A fűtési rendszer fagyvédelme .....	32
készlet telepítése .....	13			3.13 A vezérlőpanel öndiagnosztikai működése .....	32
1.14 A szétválasztó készlet telepítése .....	14			3.14 Automatikus rendszerlégtelenítő funkció .....	32
1.15 C9 típusú készlet telepítése .....	15			3.15 Napkollektoros rendszer	
1.16 Kémények vagy szerelő				csatlakoztatása .....	32
aknak bélelése .....	16			3.16 A készülék éves ellenőrzése és	
1.17 B típusú nyílt égésterű				karbantartása .....	33
és ventilátoros beltéri				3.17 A burkolat leszerelése .....	34
kazán beszerelése .....	16			3.18 Változó hőteljesítmény .....	35
1.18 Égéstermék kivezetés				3.19 Tüzeléstechnikai adatok .....	36
meglévő kémény				3.20 Műszaki adatok .....	37
kürtőben/füstcsőben .....	16			3.21 Műszaki adattábla jelmagyarázata .....	38
1.19 Kémények, füstcsövek,				3.22 Kombi kazánok műszaki paramétereit	
kéményfejek és végelemek .....	17			(a 813/2013 rendelet szerint) .....	39
1.20 A rendszer feltöltése .....	17			3.23 Kazán műszaki adatlapja (a 811/2013	
1.21 Kondenzvíz szifon feltöltése .....	17			rendelet szerint) .....	40
1.22 A gázrendszer üzembe helyezése .....	17			3.24 A rendszer adatlapjának	
1.23 A kazán üzembe				kitöltési paramétereit .....	41
helyezése (begyújtása) .....	17				
1.24 Keringető szivattyú .....	18				
1.25 Rendelhető készletek .....	19				
1.26 A kazán részei .....	19				

# 1 KAZÁN BESZERELÉSE

## 1.1 BESZERELÉSRE VONATKOZÓ FIGYELMEZTETÉSEK.

A Victrix Zeus Superior ErP kazánt kizárólag fali elhelyezésre tervezték, lakóépületek vagy ahhoz hasonló létesítmények fűtésére és használati meleg víz ellátására.

Az Immergas készülékek és tartozékok telepítéséhez válasszon olyan helyet, amely megfelelő műszaki és strukturális jellemzőkkel rendelkezik, valamint lehetővé teszi az alábbi műveletek könnyű, hatékony és biztonságos elvégzését:

- a hatályos jogszabályok és műszaki szabványok előírásainak megfelelő beszerelés;
- tervezett, időszakos, rendszeres és rendkívüli karbantartási munkálatok elvégzése;
- a készülékek eltávolítása (egészen kültérig egy a készülék és alkatrészeinek felrakodására és elszállítására kijelölt helyig) valamint egy egyenértékű berendezéssel és/vagy alkatrészsel történő kicserélése.

A fal ahová a kazánt fel kívánja szerelni, legyen sík, kiugróktól és beugróktól mentes, hogy könnyű hozzáférést biztosítson a hátsó falhoz. A berendezést ne állítsa padlóra vagy egyéb lábazatra (1-1 ábra).

A beszerelés megváltoztatásakor változhat a kazán besorolása is.

- **B<sub>23</sub> vagy B<sub>53</sub>** típusú kazán, ha a kazán a működéshez szükséges égési levegőt közvetlenül abból a helyiségből szívja el, ahol felállításra kerül.

- **C típusú kazán**, ha a kazán a működéshez szükséges égési levegőt, és az égés során keletkező füstgázt a zárt égésterű kazánokhoz kialakított koncentrikus csöveken vagy egyéb idomokon vezeti be és el.

**MEGJEGYZÉS:** a kazán besorolása a következő oldalakon bemutatott telepítési konfigurációkon szerepel.

Az Immergas gázkazánjainak beszerelését bízva szakmailag megfelelő cégre.

A kazán beszerelését a helyi törvényi és műszaki előírásoknak valamint a józanész szabályainak megfelelően kell elvégezni.

A beszerelés megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a készülék teljesen ép-e. Amennyiben kétségei támadnak, forduljon haladéktalanul az eladóhoz.

A csomagolóanyagok (kapcsok, szögek, műanyag tasakok, hungarocell, stb.) veszélyesek lehetnek, ezért tartsa gyermekektől távol. Ha a berendezést bútorok belsejébe, vagy bútorok közé szereli be, ellenőrizze, hogy elegendő hely áll-e rendelkezésre az időszakos karbantartási munkálatok elvégzésére. A kazán köpönyege és a bútorlap vagy a legközelebbi oldalfal között célszerű legalább 3 cm-t hagyni. A kazán felett biztosítson helyet az égéstermék-elvezető rendszereket érintő műveletek elvégzésére. A kazán alatt legalább 60 cm-es helyet kell hagyni a magnéziumanód kicseréléséhez. A készülék közelében ne tároljon gyúlékony anyagokat (papír, rongyok, műanyag, polisztirol, stb.).

Ne helyezzen háztartási gépeket a kazán alá, mert a vízvezetékek csatlakozásainak szivárgása esetén vagy amikor a biztonsági szelep kinyit, a berendezések károsodhatnak ezért a biztonsági szelepet csatlakoztatni kell egy lefolyótölcsérhez. Ellenkező esetben a gyártó nem vonható felelőségre a háztartási gépeken és vagy burkolatokban bekövetkezett esetleges károkért.

A fenti okok miatt azt javasoljuk, hogy bútordarabokat se helyezzen a kazán alá.

Meghibásodások, üzemzavarok vagy nem megfelelő működés esetén kapcsolja ki a készüléket, és forduljon szakemberhez (pl. a Márkaszerviz hálózat szakembereihez, akik rendelkeznek a szükséges szakértelemmel és eredeti cserealkatrészekkel). A készüléket ne próbálja meg megjavítani.

A fentiek figyelmen kívül hagyása egyéni felelősséget és a jótállás megszűnését vonja maga után.

• A beszerelés szabályai:

- a kazán külső, részlegesen védett térben is felszerelhető, részlegesen védett külső tér alatt olyan hely értendő, ahol a kazánt nem érik közvetlenül az időjárás viszontagságai (eső, hó, jégeső stb.);
- A kazánt tilos felszerelni tűzveszélyes helyiségekben (pl.: autóbeálló), ahol gázkészülékek és égéstermék-elvezető csatornák, égési levegő és égéstermék csövek találhatóak.
- A kazánt főzőlapok fölé beszerelni tilos.
- Emellett a kazánt tilos társasházak közös helyiségeibe (lépcsőház, pince, lépcsőforduló, tetőterasz, tetőtér, menekülési útvonalak, stb.) beszerelni, kivéve, ha olyan elkülönített és erre a célra kialakított helyiségekről van szó, amelyekhez csak a tulajdonos férhet hozzá (a helyiségek tulajdonságait a hatályos szabványokban találja).

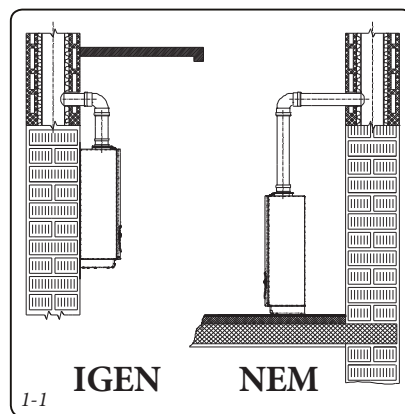
**Figyelem:** a falra történő felszerelésnek biztonságosan kell tartania a készüléket.

A csomagban található tipliket (amennyiben a csomag tartalmaz rögzítő kengyeleket vagy sablonokat) kizárólag a kazán fali elhelyezéséhez használja. A fenti eszközök csak akkor biztosítják a kellő rögzítést, ha tömör vagy feltömör téglából rakott falra megfelelően (szakszerűen) helyezi fel őket. Üreges téglából vagy falazó elemből készült fal vagy korlátozott teherbírású válaszfal, illetve a fentiekől eltérő falszerkezet esetén előzetesen ellenőrizze a tartószerkezet statikai terhelhetőségét.

**MEGJEGYZÉS:** A csomagolásban található tiplikhez való hatlapfejű csavarokat kizárólag a kengyelek rögzítéséhez használja.

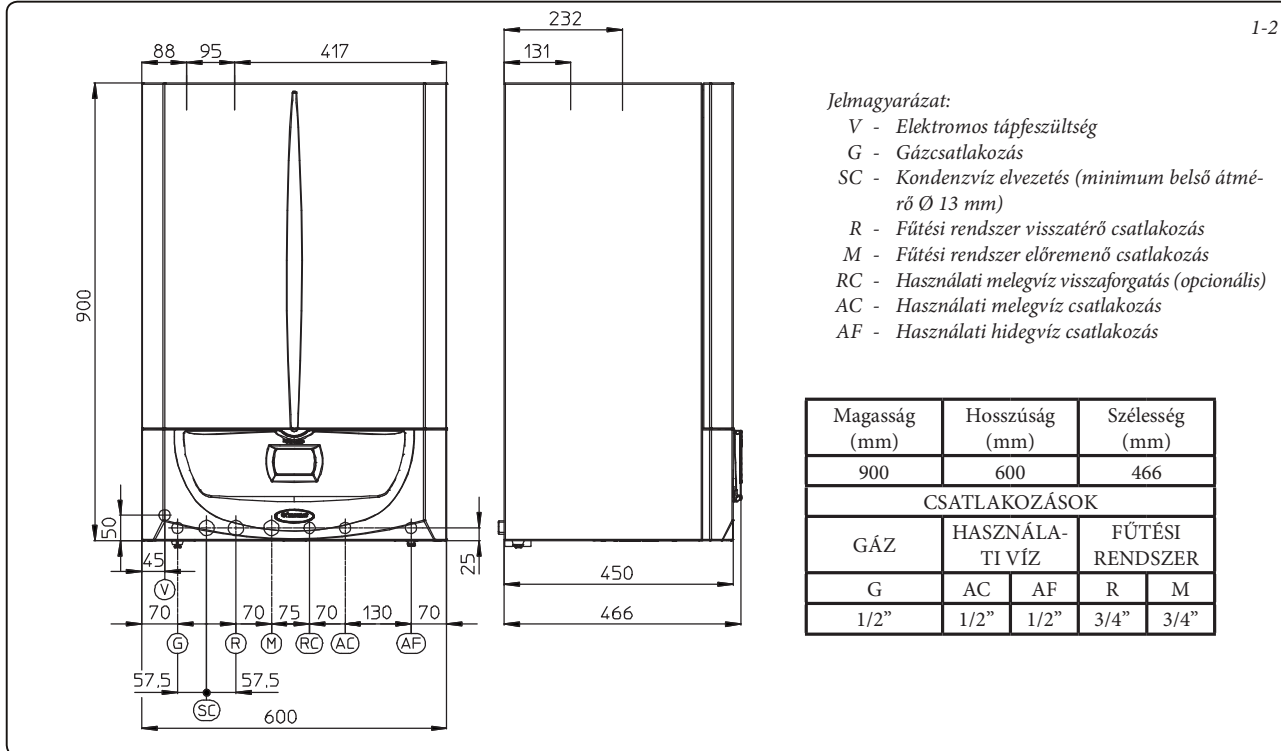
A kazánok légköri nyomáson forráspont alatti vízmelegítésre szolgálnak.

A kazánt csatlakoztassa a készülék teljesítményének és hatásfokának megfelelő fűtési és melegvíz rendszerre.



Az Immergas melegvíz-tárolók hőkezelése legionárius betegség ellen (az erre előkészített hőszabályozó rendszereken található funkció segítségével végezhető el): ebben a szakaszban a tartályban lévő víz hőmérséklete meghaladja a 60 °C -ot, ezért fennáll az égési sérülések veszélye. Az előre nem látható személyi sérülések vagy vagyoni károk elkerülése érdekében kísérje figyelemmel a folyamatot, és értesítse a felhasználókat. Az égési sérülések elkerülése érdekében szükség esetén szereljen fel egy termosztatikus radiátorszelepet.

## 1.2 FŐBB MÉRETEK.



## 1.3 FAGYVÉDELEM.

**Minimális hőmérséklet -5°C.** A kazán számos fagyvédelmi rendszerrel rendelkezik, amelyek képesek a szivattyút és az égőt bekapcsolni akkor, amikor a kazán belsejében a víz hőmérséklete 4°C alá csökken.

A fenti körülmények között a kazán fagy elleni védelme -5°C-ig biztosított.

**Minimális hőmérséklet -15°C.** Ha a kazánt olyan helyiségben szerelik fel, amelynek hőmérséklete -5°C alá süllyedhet, a kazán fagykárt szenvedhet.

A fagyás kockázatának elkerülése érdekében kövesse az alábbi utasításokat:

- a fűtő kört védje jó minőségű, az egészségre ártalmatlan, kifejezetten fűtési rendszerekhez tervezett fagyállóval. A fagyálló kiválasztásakor győződjön meg arról, hogy a gyártó szavatolja, hogy a termék nem károsítja a hőcserélőt vagy a kazán egyéb alkatrészeit. Ne használjon egészségre káros fagyállót. Kövesse a fagyálló gyártójának utasításait a minimum hőmérséklet és a hígítás tekintetében. Egy olyan vizes oldatot hozzon létre, amely 2-es potenciális vízszennyezési osztályba sorolható (EN 1717:2002).

Az Immergas kazán fűtési körei olyan alapanyagokból készültek, amelyek ellenállnak az etilén-glikol és propilén-glikol fagyállóknak (amennyiben a keveréket szabályosan készítették elő).

A keverék élettartamával és megsemmisítésével kapcsolatban a gyártó szolgál információval.

- A használati melegvíz-kör fagyvédelmét egy a megrendelő külön kérésére szállított kiegészítő (fagyvédelmi készlet) biztosíthatja, amely egy elektromos fűtőszáלבól, a hozzá tartozó vezetékekből, és egy termosztátból áll (olvassa

el figyelmesen a kiegészítő készlettel együtt szállított használati útmutatót).

A fenti körülmények között a kazán fagy elleni védelme -15°C-ig biztosítható.

A kazán fagyvédelme (akár -5°C-ig, akár -15°C-ig) csak az alábbi feltételek mellett biztosított:

- a kazánt megfelelően csatlakoztatták az elektromos és gázrendszerhez;
- a kazán áram- és gázellátása folyamatos;
- a kazán nincs készenléti üzemmódban (⏻);
- a kazánon nincs üzemzavar (2.6 fejezet);
- a kazán és/vagy a fagyvédelmi készlet fontosabb alkatrészein nincsenek meghibásodások.

A jótállás nem terjed ki az áramellátás megszakadásából és az előző oldalon leírtak be nem tartásából eredő károokra.

**Megjegyzés:** ha a kazánt olyan helyiségbe szereli fel, amelynek hőmérséklete 0°C fok alá süllyedhet, hőszigetelje mind a használati melegvíz mind a fűtési kör csővezetékét.

#### 1.4 GÁZCSATLAKOZÁS.

Kazánjaink földgázzal (G20; G25,1) és PB gázzal működnek. A csatlakozáshoz használt csövek átmérője legyen legalább akkora, mint a kazán csatlakozása G1/2". A gáz csatlakoztatása előtt alaposan tisztítsa meg a gázellató csöveket az esetleges szennyeződésektől, amelyek a kazán hibás működéséhez vezethetnek. Ellenőrizze emellett, hogy a bemenő gáz megfelel-e a kazán műszaki tulajdonságainak (lásd a kazánon elhelyezett táblát). Ha az adatok eltérnek, a kazánt át kell állítani, hogy megfeleljen a másik gázfajtának (lásd: a gázkészülék átalakítása különböző gázfajtákra). Ellenőrizze, hogy a felhasznált gáz (földgáz vagy PB gáz) hálózati dinamikus nyomása, amelyről a kazán üzemelni fog, megfelel-e szabványok előírásainak. Az elégtelen nyomás kihat a fűtőkészülék teljesítményére, ezáltal hibajelenségeket okozhat a felhasználónak. Ellenőrizze, hogy a gázélező csap helyesen van-e bekötve. A gázellató cső méretének meg kell felelnie a hatályos szabályoknak, annak érdekében, hogy biztosítsa az égő gázellátását és megfelelő határfokát a kazán legnagyobb teljesítménye esetén is (lásd műszaki adatok). A gázcsatlakozásoknak meg kell felelniük a hatályos szabványok előírásainak.

**A gáz minősége.** A készüléket szennyeződésmentes gázzal való üzemelésre tervezték; amennyiben a gáz minősége nem megfelelő, célszerű egy szűrőelemet beiktatni a készülék elé, hogy biztosítsa a megfelelő tisztaságú gázt.

**Gáztárolók (PB-gáz tartályról való üzemeltetés esetén).**

- Újjonnan beszerelt PB gáztárolók esetén előfordulhat, hogy a tartályban inert gáz (nitrogén) maradványok vannak, amelyek csökkenthetik a készülékbe jutó gáz fűtőértékét, és rendellenes működést okozhatnak.
- A PB gáz összetételéből adódóan előfordulhat, hogy a tárolás során a gáz összetevői rétegződnek. Ez megváltoztathatja a készülékbe jutó keverék fűtőértékét, és befolyásolhatja annak határfokát.

#### 1.5 HIDRAULIKAI CSATLAKOZÁS.

**Figyelem:** a kondenzációs modul (kazántest) jótállásának megőrzése érdekében mielőtt a berendezést csatlakoztatná a hálózatra, mossa át a teljes fűtési rendszer belsejét (csövek, radiátorok stb.) a megfelelő maró- és vízkőoldó szerekkel, amelyek eltávolítják az olyan lerakódásokat, amelyek a kazán hibás működéséhez vezethetnek.

Végezze el a fűtőrendszer vízének kémiai kezelését az előírásoknak megfelelően, mert ezzel megelőzheti, hogy a készülékben vagy a rendszerben lerakódások (pl. vízkő) képződjenek, illetve iszap vagy egyéb a rendszerre és a berendezésre káros anyagok halmozódjanak fel.

A csőrendszer csatlakozásait az észszerűségi szabályok szerint, a kazán csatlakoztatási pontjainak ellenőrzésével végezze el. A biztonsági lefűvátószelepeket kösse egy lefolyótölcsérbe. Ellenkező esetben a gyártó nem vállal felelősséget a biztonsági szelepek működése következtében fellépő károkért.

**Figyelem:** az Immergas nem vállal felelősséget a nem saját márkás automatikus töltéshatároló beszereléséből fakadó károkért.

Az ivóvíz szennyezésére vonatkozó műszaki szabvány előírásainak betartása érdekében javasoljuk, hogy alkalmazzon IMMERGAS visszacsapó szelep készletet, amit a kazán előtti hideg víz bemenet csatlakozójára szereljen fel. Javasoljuk továbbá, hogy a kazán primer körében (fűtőrendszerében) használjon olyan hővezető folyadékot (pl. víz + glikol), amely megfelel a szabványok előírásainak.

**Figyelem:** a berendezés hatékonyságának megőrzése, és élettartamának megnövelése érdekében a kemény vízü rendszerbe érdemes "polifosz-fát-adagoló" szerkezetet beszerelni.

**Kondenzvíz elvezetés.** A kazánban keletkező kondenzvíz elvezetéséhez csatlakoztassa a készüléket a csatornahálózatra egy legalább 13 mm belső átmérőjű a savas kondenzátumnak ellenálló cső segítségével. A berendezést úgy csatlakoztassa a szennyvízhálózatba, hogy a csőben ne fagyhasson meg a kondenzvíz. A berendezés beüzemelése előtt győződjön meg arról, hogy a kondenzvíz elvezetése megfelelő. Az első begyújtást követően ellenőrizze, hogy a szifonban van-e kondenzvíz (1.21 fejezet). Kövesse a szennyvízelvezetés tárgy körében alkotott helyi előírásokat.

#### 1.6 ELEKTROMOS CSATLAKOZTATÁS.

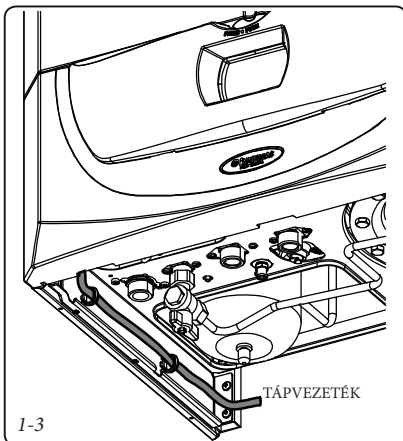
A "Victrix Zeus Superior ErP" kazán teljes egészében IPX5D érintésvédelmi kategóriába tartozik. A berendezés ezt a védelmi szintet csak a megfelelő földeléssel ellátott hálózatba való a hatályos biztonsági szabályoknak megfelelő csatlakoztatást követően éri el.

**Figyelem:** az Immergas S.p.A nem vállal felelősséget személyi sérülésekért és vagyoni károkért abban az esetben, ha a berendezést nem földelt hálózatba, vagy a vonatkozó szabályok be nem tartásával csatlakoztatja.

A kazánon elhelyezett adattábla adatainak segítségével ellenőrizze, hogy az elektromos hálózat megfelel a berendezés által felvett maximális teljesítménynek. A kazánt speciális "X" típusú vezetékkel villásdugó nélkül szállítjuk. A vezeték csatlakoztassa egy 230 V ±10% / 50Hz hálózatba a földelés és az N-L polaritás figyelembevételével. A hálózatra szereljen fel egy III túláramvédelmi kategóriába tartozó kétsarkú megszakítót. A hálózati kábel cseréjét végeztesse engedéllyel rendelkező szakemberrel (pl. a márkaszerviz hálózat munkatársával). A hálózati kábelnek mindig az előírt útvonalat kell követnie (1-3 ábra).

Ha a vezérlőpanelen található biztosíték cserére szorul, használjon 3,15 A-es gyors kioldású biztosítékot. A berendezés csatlakoztatásakor ne használjon adaptereket, elosztókat vagy hosszabbítókat.

**Közvetlen csatlakoztatás alacsony hőmérsékletű fűtési rendszerekhez.** Az "P66" paraméterek módosítását követően és a "P66/A." és "P66/B." előremenő fűtővíz hőmérsékletének szabályozási tartományát beállítva a kazán egy alacsony hőmérsékletű rendszer közvetlen üzemeltetésére is alkalmas (lásd 3.8 fejezetet). Ebben az esetben célszerű a kazánra egy biztonsági termosztátot felszerelni, amelynek a kapcsolási határértéke 60 °C. A termosztátot a rendszer előremenő csövére a kazántól legalább 2 m távolságra szerelje fel.



## 1.7 TÁV SzABÁLYOZÓK ÉS PROGRAMOZHATÓ TERMOSZTÁTOK (OPCIÓS).

A kazán előkészítették egy a szoba hőmérsékletét szabályozó termosztát vagy távvezérlő csatlakoztatására, amely opciós tartozékként vásárolható meg.

Valamennyi Immergas programozható termosztát kéteres vezetékkel köthető be. Olvassa el figyelmesen a tartozék csomagolásában található használati útmutatót.

- Be/ki kapcsolható digitális programozású Immergas ON/OFF szobatermosztát (1-4 ábra).

A programozható termosztát segítségével:

- két szobahőmérsékletet állíthat be: nappali (komfort) és éjszakai (csökkentett);
- megadhat egy heti programot, napi 4 be- és kikapcsolással;
- az alábbiak közül válassza ki a kívánt üzemmódot:
  - kézi üzemmód (szabályozható szobahőmérsékleti értékkel).
  - automata üzemmód (beállított program alapján).
  - kényszerített automata üzemmód (amennyiben a beállított program hőmérsékletét ideiglenesen megváltoztatja).

Energiaellátása 2 db 1,5 V-os LR 6 alkáli elemmel;

- 2 távvezérlő típus közül választhat: Mind az Amico távvezérlő <sup>v2</sup> (CAR<sup>v2</sup>) (1-5 ábra) és a Super Amico távvezérlő (Super CAR) (1-5 ábra) rendelkezik szobatermosztát funkcióval. A távvezérlők lehetővé teszik, hogy a felhasználó a fent említett funkciókon kívül ellenőrizhesse a készülék és a fűtési rendszer működési paramétereit, vagy megváltoztassa a korábban beállított értékeket anélkül, hogy ehhez el kellene mennie a készülékig. A kezelőfelület öndiagnosztikai funkcióval is rendel-

kezik, amely megjeleníti a kijelzőn a készülék esetleges meghibásodásait. A távvezérlőbe épített programozható termosztát lehetővé teszi, hogy az előremenő fűtővíz hőmérsékletet a fűteni kívánt helyiség igényeinek megfelelően alakíthassa. Így a kívánt hőmérséklet nagy pontossággal megadható, amellyel üzemeltetési költségeket takaríthat meg. A CAR<sup>v2</sup> áramellátásáról ugyanaz a kéteres kábel gondoskodik, amellyel a vezérlő és a kazán közötti adatátvitel történik.

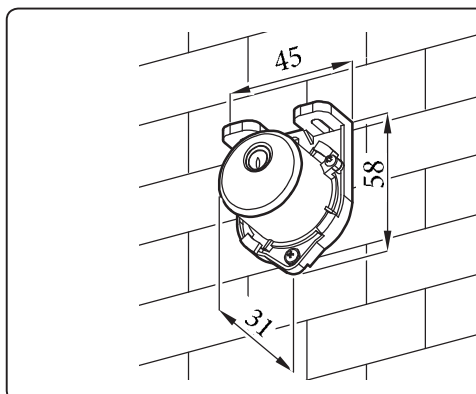
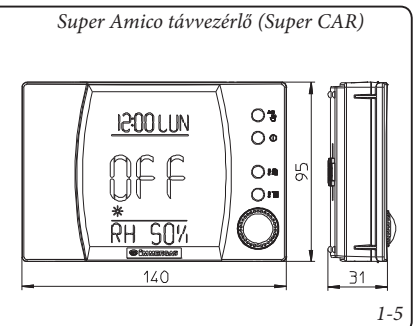
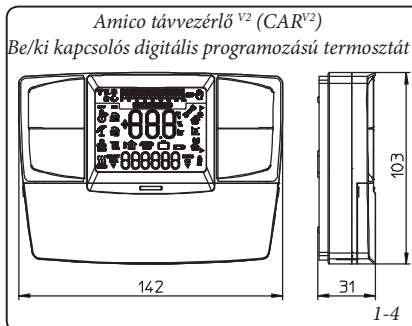
**Fontos:** a megfelelő berendezés segítségével zónákra osztott fűtési rendszer esetén a CAR<sup>v2</sup>-t és a Super CAR-t használja On/Off módban, vagyis úgy, hogy kiiktatja az időjárásfüggő szabályozást.

**A CAR<sup>v2</sup>, Super CAR távvezérlők vagy Be/ki kapcsolós szobatermosztátok (opciós) bekötése.** Az alábbiakban felsorolt műveleteket csak a berendezés áramtalanítását követően végezze el. A termosztátot a 40 és 41-es sorkapocsba csatlakoztassa az X40 átkötés megszüntetésével (3-2 ábra). Ellenőrizze, hogy az Be/ki kapcsolós szobatermosztát működése feszültségmentes érintkezőkkel legyen megoldva, mert ellenkező esetben károkat okoz a készülék vezérlő paneljén. Az esetleges CAR<sup>v2</sup> vagy Super CAR távvezérlőket az IN+ és IN- sorkapcsok segítségével csatlakoztassa a kazán áramkörének 42 és 43-as sorkapocsaiba. A bekötéskor szüntesse meg az X40-es átkötést, és ügyeljen a polarításokra (3-2 ábra). Hibás polarítások esetén a CAR<sup>v2</sup> nem sérül, de nem működik. A kazánhoz csak egy távvezérlőt csatlakoztathat.

**Fontos:** az Amico távvezérlő <sup>v2</sup> esetleges használata esetén a villamos hálózatokra vonatkozó jelenleg hatályos előírások értelmében két egymástól független áramkört kell létesíteni. A kazán csöveit ne használja az elektromos vagy telefonos hálózat földeléseként. A kazán áram alá helyezése előtt ellenőrizze a fentieket.

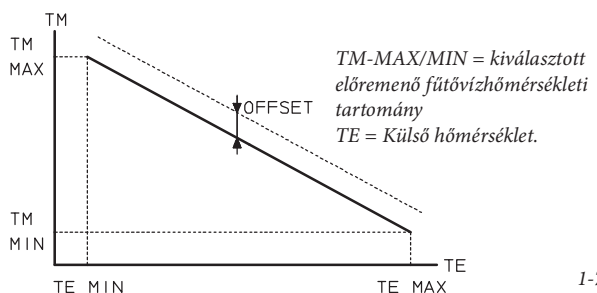
## 1.8 KÜLSŐ HŐMÉRSÉKLET-ÉRZÉKELŐ (OPCIÓS).

A kazán előkészítették a külső érzékelő (1-6 ábra) csatlakoztatására, amely opcionális tartozékként áll rendelkezésre. A külső hőmérséklet-érzékelő felhelyezéséhez olvassa el az érzékelő használati utasítását. Az érzékelő közvetlenül a kazán áramkörébe csatlakozik, így lehetőség nyílik arra, hogy a külső hőmérséklet emelkedésével automatikusan csökkenthesse a készülék max. előremenő fűtővízhőmérsékletét, így a készülék által biztosított hőmérséklet alkalmazkodik a külső hőmérséklethez. Az érzékelő minden esetben működik (amikor csatlakoztatva van) a szobatermosztát jelenlététől vagy típusától függetlenül, és az Immergas szobatermosztátokkal kompatibilis. A külső hőmérséklet és a rendszer előremenő fűtővíz-hőmérséklete közötti kapcsolatot az "M5" menü "P66" pontjában a diagramon látható görbék segítségével beállított paraméterek határozzák meg (lásd 1-7 ábra). Az érzékelőt a kazán alatt elhelyezett 38-as és 39-es sorkapocsokba kösse be (3-2 ábra).



### KÜLSŐ HŐMÉRSÉKLET-ÉRZÉKELŐ

Az előremenő fűtővíz-hőmérséklet beállítása a külső hőmérséklet és a felhasználó által beállított fűtővíz-hőmérsékleti tartomány alapján.





### 1.9 IMMERGAS ÉGÉSTERMÉK ELVEZETŐ RENDSZEREK.

Az Immergas, a kazánok mellett, különböző égési levegő bevezető és égéstermék elvezető megoldásokat is kínál, amelyek nélkül a kazán nem működhet.

**Figyelem:** a kazánt a hatályos szabványoknak megfelelően láthatóan vagy ellenőrizhetően kizárólag műanyag eredeti Immergas "Serie Verde" ("Zöld szériás") égési levegő bevezető és égéstermék-elvezető rendszerrel lehet beszerelni.

A műanyag csövek nem alkalmasak 40 cm-nél hosszabb kültéri felszerelésre megfelelő UV védelem és időjárási tényezők elleni védelem hiányában.

Az elemeken azonosító jel található az alábbi felirattal: "csak kondenzációs kazánokhoz".

- Áramlási ellenállási együtthatók és egyenértékű hosszúságok. A rendszerben minden elemet egy külön *Áramlási ellenállási együttható* jellemel, amelyet tapasztalati úton határoztunk meg. Az értékeket az alábbi táblázat tartalmazza. Az egyes elemeket jellemző áramlási ellenállási tényező független a kazán teljesítményétől és típusától. Ezzel szemben függ a csövön áthaladó közeg hőmérsékletétől, ezért változik aszerint, hogy égési levegő beszívására vagy égéstermék elvezetésére használjuk. Minden egyes elem ellenállása megfeleltethető egy adott hosszúságú, vele azonos átmérőjű cső ellenállásának; ez az úgynevezett *egyenértékű hosszúság*, amely a megfelelő áramlási ellenállási együtthatók arányából határozható meg. *Minden kazán rendelkezik egy kísérletileg meghatározható maximális ellenállási tényezővel, amely értéke 100.* A maximálisan megengedhető ellenállási tényező megfelel az egyes végelem készletek esetében maximálisan megengedhető kivezetés hosszának. Ezen információk összességével számításokat végezhet annak ellenőrzésére, hogy milyen kivezetési konfigurációk valósíthatók meg.
- A (fekete) tömítések elhelyezése a "zöld szériájú" égéstermék elvezető rendszernél. Ügyeljen arra, hogy a megfelelő tömítést használja (könyökidomokhoz vagy csőhosszabbítókhoz) (1-8 ábra):

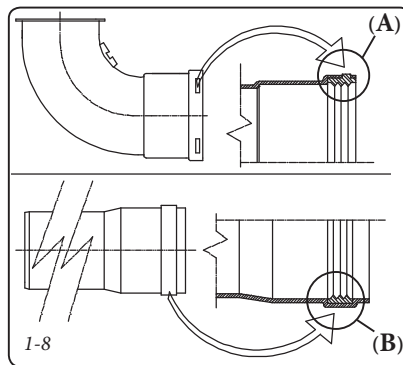
- alakos tömítés (A), a könyökidomokhoz;
- sima tömítés (B), a toldó csövekhez;

**MEGJEGYZÉS:** ha az egyes idomoknál a gyártó által elvégzett kenés nem elégséges, távolítsa el egy száraz kendővel a felesleges kenőanyagot, majd a szórja be a részeket a készlet részeként szállított síkporral.

- Toldócsövek és idomok oldható csatlakozása. Az esetleges toldócsövek és idomok az alábbi módon csatlakoztathatók a rendszer egyéb elemeihez: Illessze a koncentrikus csövet vagy a koncentrikus könyökidomot a külsős (sima) felével a korábban csatlakoztatott elem belsős (alakos tömítéssel rendelkező tokos oldalába). Tolja be egészen ütközésig, így biztosíthatja az elem megfelelő illesztését és gáztömörségét.

**Figyelem:** koncentrikus elvezetés esetén, ha az égéstermék kivezető végelemből és/vagy a toldócsőből le kell vágnia, vegye figyelembe, hogy a belső csőnek 5 mm-re kell nyúlnia a külső csőhöz képest.

- **MEGJEGYZÉS:** biztonsági okokból azt tanácsoljuk, hogy ne takarja le a kazán égési levegő/égéstermék kivezető végelemét, még ideiglenesen sem.
- **MEGJEGYZÉS:** a kivitelezés során a vízszintes csőszakaszokat min. 3%-kal döntse meg a kazán felé, és rögzítse azokat 3 méterenként csőbilincsel.



### 1.10 ÁRAMLÁSI ELLENÁLLÁSI EGYÜTTHATÓK ÉS EGYENÉRTÉKŰ HOSSZÚSÁGOK TÁBLÁZATA.

A SZERELVÉNY TÍPUSA	Áramlási ellenállási Ellenállás (R)	Ø 80/125 mm-es koncentrikus cső egyenértékű hossza m-ben
Ø 80/125 koncentrikus cső 1 m	2,1	1
Ø 80/125 90°-os koncentrikus könyökidom	3,0	1,4
Ø 80/125 45°-os koncentrikus könyökidom	2,1	1
Ø 80/125 mm-es koncentrikus vízszintes be- és kivezető végelemmel	2,8	1,3
Ø 80/125 mm-es koncentrikus függőleges be- és kivezető végelemmel	3,6	1,7
Ø 80/125 mm-es koncentrikus 90°-os ív vizsgáló nyílással	3,4	1,6
Egyenes Ø 80/125 mm-es koncentrikus egyenes idom vizsgáló nyílással	3,4	1,6

A SZERELVÉNY TÍPUSA	Áramlási ellen- állási Ellenállás (R)	Ø 60/100 mm-es koncentrikus cső egyenértékű hossza m-ben	Ø 80 mm-es cső egyenértékű hossza m-ben	Ø 60 mm-es cső egyenértékű hossza m-ben	Ø 80/125 mm-es koncentrikus cső egyenértékű hossza m-ben
Ø 60/100 mm-es koncentrikus cső 1 m		Égési levegő és égéstermék 6,4	<b>1 m</b>	Égési levegő 7,3 m Égéstermék 5,3 m	Füstgáz 1,9 m 3,0 m
90°-os könyökidom hossza m-ben		Égési levegő és égéstermék 8,2	<b>1,3 m</b>	Égési levegő 9,4 m Égéstermék 6,8 m	Égéstermék 2,5 m 3,9 m
Ø 60/100-as 45°-os könyökidom hossza m-ben		Égési levegő és égéstermék 6,4	<b>1 m</b>	Égési levegő 7,3 m Égéstermék 5,3 m	Égéstermék 1,9 m 3,0 m
Ø 60/100-as koncentrikus vízszintes be- és kivezető végelemmel hossza m-ben		Égési levegő és égéstermék 15	<b>2,3 m</b>	Égési levegő 17,2 m Égéstermék 12,5 m	Égéstermék 4,5 m 7,1 m
Ø 60/100 mm-es koncentrikus vízszintes végelem		Égési levegő és égéstermék 10	<b>1,5 m</b>	Égési levegő 11,5 m Égéstermék 8,3 m	Égéstermék 3,0 m 4,7 m
Ø 60/100 mm-es koncentrikus függőleges be- és kivezető végelemmel		Égési levegő és égéstermék 16,3	<b>2,5 m</b>	Égési levegő 18,7 m Égéstermék 13,6 m	Égéstermék 4,9 m 7,7 m
Ø 60/100 mm-es koncentrikus függőleges be- és kivezető végelem		Égési levegő és égéstermék 9	<b>1,4 m</b>	Égési levegő 10,3 m Égéstermék 7,5 m	Égéstermék 2,7 m 4,3 m
Ø 80 cső 1 m		Égési levegő 0,87	0,1 m	<b>Égési levegő 1,0 m</b>	Égéstermék 0,4 m 0,5 m
		égéstermék 1,2	0,2 m	<b>Égéstermék 1,0 m</b>	
Ø 80 mm-es komplett függőleges égéstermék 1 m		Égési levegő 3	0,5 m	<b>Égési levegő 3,4 m</b>	Égéstermék 0,9 m 1,4 m
Ø 80 mm-es égési levegő végelem Ø 80 mm-es égéstermék végelem		Égési levegő 2,2	0,35 m	<b>Égési levegő 2,5 m</b>	Égéstermék 0,6 m 1 m
		Égéstermék 1,9	0,3 m	<b>Égéstermék 1,6 m</b>	
Ø 80 könyökidom 90°		Égési levegő 1,9	0,3 m	<b>Égési levegő 2,2 m</b>	Égéstermék 0,8 m 0,9 m
		Égéstermék 2,6	0,4 m	<b>Égéstermék 2,1 m</b>	
Ø 80 könyökidom 45°		Égési levegő 1,2	0,2 m	<b>Égési levegő 1,4 m</b>	Égéstermék 0,5 m 0,5 m
		Égéstermék 1,6	0,25 m	<b>Égéstermék 1,3 m</b>	
Ø 60 m-es cső 1 m béleléshez		Égéstermék 3,3	0,5 m	Égési levegő 3,8	<b>Égéstermék 1,0 m</b> 1,5 m
				Égéstermék 2,7	
Ø 60 könyökidom 90° béleléshez		Égéstermék 3,5	0,55 m	Égési levegő 4,0	<b>Égéstermék 1,1 m</b> 1,6 m
				Égéstermék 2,9	
Ø 80/60 mm-es szűkítő idom		Égési levegő és Égéstermék 2,6	0,4 m	Égési levegő 3,0 m	<b>Égéstermék 0,8 m</b> 1,2 m
				Égéstermék 2,1 m	
Ø 60 mm-es függőleges égéstermék kivezető, végelemmel béleléshez		Égéstermék 12,2	1,9 m	Égési levegő 14 m	<b>Füstgáz 3,7 m</b> 5,8 m
				Égéstermék 10,1 m	

### 1.11 BESZERELÉS RÉSZLEGESEN VÉDETT TÉRBE.

**Megjegyzés:** részlegesen védett külső tér alatt olyan hely értendő, ahol a kazánt nem érik közvetlenül az időjárás viszontagságai (eső, hó, jégész stb.).

Ez a fajta telepítés csak akkor lehetséges, amikor a gép telepítési helyén hatályos jogszabályok ezt megengedik.

#### • B típusú nyílt égésterű és ventilátoros kazán telepítése.

A megfelelő fedőkészlet alkalmazásával lehetővé válik a levegő közvetlen beszívása (1-9 ábra) és az égéstermék kivezetése egy kéménybe vagy közvetlenül a szabadba. Ebben a változatban a lehetőség van a kazán részlegesen védett helyre való beszerelésére. Az így kiépített kazán a B osztályba tartozik.

Ennél a változatnál:

- az égéshez felhasznált levegőt a készülék közvetlenül abból a térből szívja el, ahol felszerelésre kerül (pl.: külső tér);
- az égéstermék elvezető csövét egyedi kéménybe (B<sub>23</sub>) vagy közvetlen elvezetéshez tervezett függőleges végelemmel (B<sub>33</sub>) illetve Immergas csőrendszerrel (B<sub>33</sub>) közvetlenül a szabadba kell elvezetni.

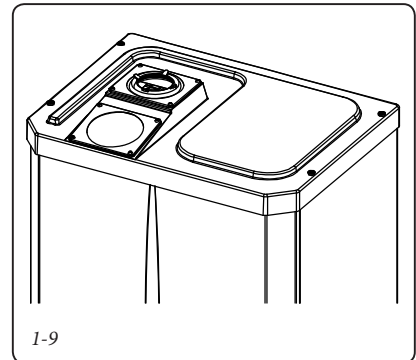
A hatályos műszaki szabályokat be kell tartani.

- **Fedőkészlet összeszerelése (1-11 ábra).** Szerelje le az égéslevegő bevezetőről a fedőlemezt és a tömitést. Helyezze fel a tömitést, szerelje fel a Ø 80 elvezető karimát a kazán legbelső nyílására, majd húzza meg a készlethez tartozó csavarokkal. A megfelelő tömitések felhelyezését követően helyezze fel a felső fedőt, majd rögzítse a készletben található 4 csavarral. A 90°-os Ø 80 könyökidom külsős (sima) felét tolja ütközésig a Ø 80 karima belsős (ajakos tömitéses) felébe, helyezze fel a tömitést, csúsztassa egészen a könyökig, rögzítse a lemezzel és húzza meg a fém pántokkal, ügyelve arra, hogy rögzítse a tömités négy nyelvét. Csúsztassa a kivezető cső külsős (sima) végét, a Ø 80 mm-es könyökidom (90°) belsős felébe. Ellenőrizze, hogy a helyére illesztette-e a takarórózsát, így biztosíthatja a készletet alkotó elemek megfelelő illeszkedését, és tömörségét.

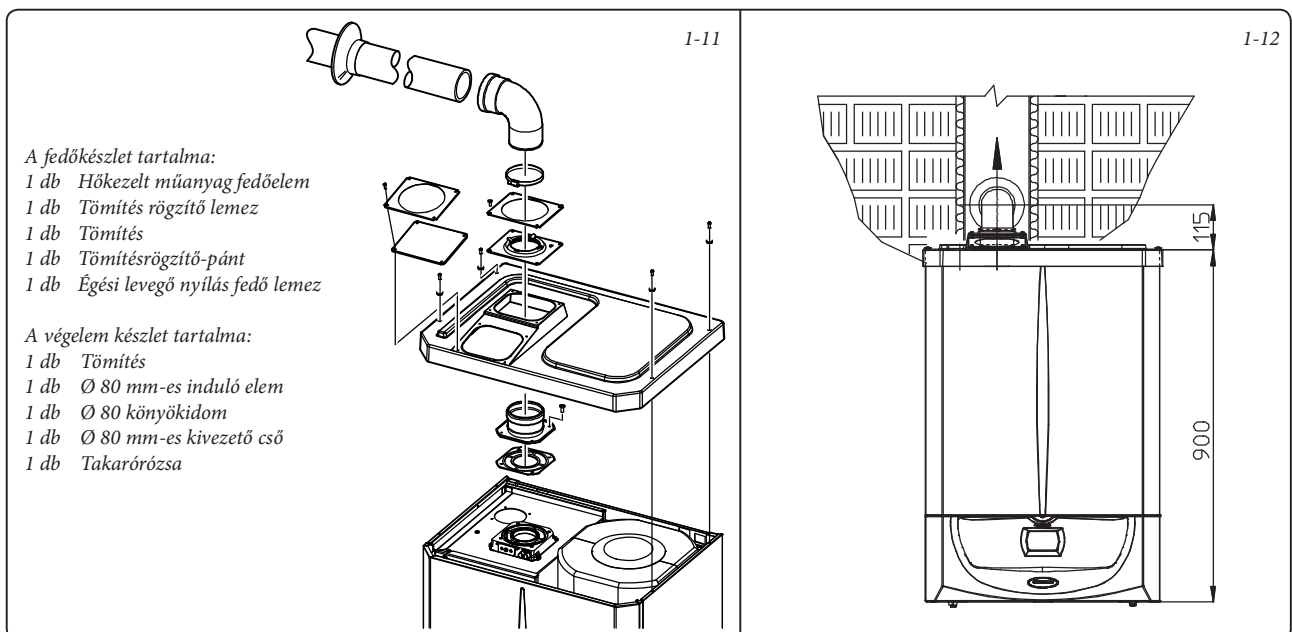
**Az égéstermék elvezető maximális hossza.** Az égéstermék elvezető (mind függőleges mind vízszintes irányban) max. 30 m-es teljes egyenértékű hosszúságig hosszabbítható meg.

- Toldócsövek oldható csatlakozása. Az esetleges oldható toldócsövek beillesztéséhez a rendszerbe kövesse az alábbiakat: illessze a csövet vagy az idomot a külsős (sima) felével az előző, már csatlakoztatott elem belsős (tömítéssel rendelkező tokos oldalába). Tolja be egészen ütközésig, így biztosíthatja az elem megfelelő illesztését és a szükséges tömörségét.
- **Fedőkészlet nélküli telepítés részlegesen védett helyen (C típusú rendszer).**

Ha az oldalsó védősapkát a helyén hagyja a készüléket fedőkészlet nélkül is telepítheti. A telepítéshez használjon Ø60/100 mm-es, Ø 80/125 mm-es égési levegő bevezető / égéstermék elvezető és Ø 80/80 mm-es szétválasztó készletet, amelyekről bővebb információt a beltéri telepítés részben talál. Ebben a konfigurációban a felső fedőkészlet a kazán további védelmét biztosítja, amely ajánlott, de nem kötelező.



1-9



A fedőkészlet tartalma:

- 1 db Hőkezelt műanyag fedőelem
- 1 db Tömítés rögzítő lemez
- 1 db Tömítés
- 1 db Tömítésrögzítő-pánt
- 1 db Égési levegő nyílás fedő lemez

A végelem készlet tartalma:

- 1 db Tömítés
- 1 db Ø 80 mm-es induló elem
- 1 db Ø 80 könyökidom
- 1 db Ø 80 mm-es kivezető cső
- 1 db Takarórózsa

### 1.12 A VÍZSZINTES KONCENTRIKUS ÉGÉSTERMÉK ELVEZETÉS TELEPÍTÉSE.

#### C típusú zárt égésterű és ventilátoros kazán kiépítése

A végelemet (a nyílásoktól való távolság, ránéző épületek, járófelületek stb. függvényében) mindig úgy kell elhelyezni, hogy az megfeleljen az érvényes szabványoknak.

Ez a végelem lehetővé teszi az égési levegő közvetlenül szabad térből történő beszívását és a égéstermék ugyanide történő kivezetését. A vízszintes készlet felszerelhető hátsó, jobb oldali és bal oldali kivezetéssel. Az elülső kivezetés felszereléséhez a csontot és egy koncentrikus könyökidom csatlakozót kell használni, oly módon, hogy az első üzembe helyezéskor a hatályos jogszabályoknak megfelelően a tesztek végrehajtásához elegendő tér álljon rendelkezésre.

- Védőrács. A Ø 60/125 mm-es égési levegő-égéstermék elvezető végelem megfelelő beszerelés esetén nem nyújt kellemetlen látványt az épületen. Ellenőrizze, hogy a külső ütköző szilikon takarórózsza a külső falhoz teljesen illeszkedik-e.

**MEGJEGYZÉS:**a rendszer megfelelő működése érdekében ügyeljen a rácsos végelem megfelelő felhelyezésére. Ellenőrizze, hogy a végelem "alto" ("fent") jelzéssel ellátott oldala a megfelelő helyre kerül-e.

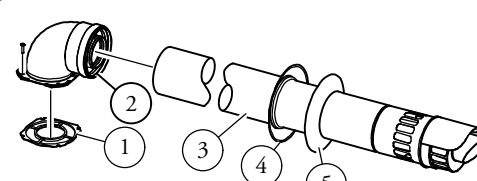
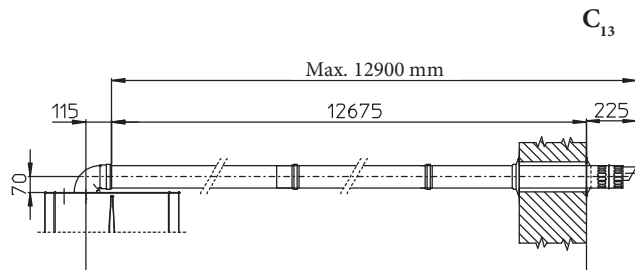
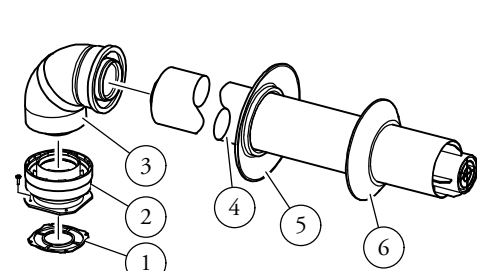
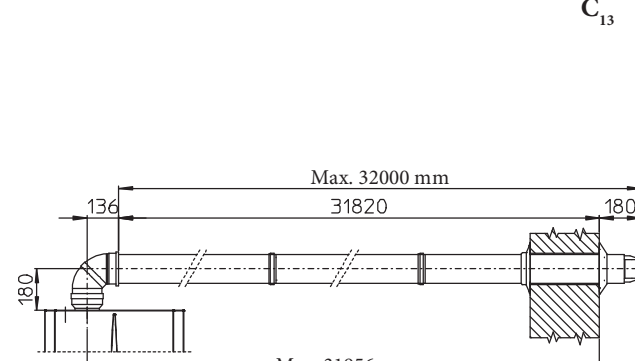
**Ø 60/100 mm-es vízszintes égési levegő - égéstermék elvezető készlet.** Készlet összeszerelése (1-13 ábra): csatlakoztassa a karimás indulóidomot (2) a tömítés (1) közbeiktatásával a kazán legbelső nyílásához a kör alakú kiálló elemekkel lefelé, és rögzítse a készletben található csavarokkal. Csúsztassa a Ø 60/100 mm-es koncentrikus kivezető végelem (3) külsős (sima) végét, a könyökidom (2) belsős(tokos) felébe, és tolja be ütközésig. Ellenőrizze, hogy a helyére illesztette-e a külső és belső takarórózsát, így a biztosíthatja a készletet alkotó elemek megfelelő illeszkedését, és tömörségét.

- Ø 60/100 mm-es toldócsövek vízszintes készlethez (1-14 ábra). (1-14 ábra). Ez a készlet *max. 12,9 m-ig hosszabbítható meg* vízszintes irányban, amelybe beleértendő a rácsos végelem, de a koncentrikus induló idom hossza nem. Ez a konfiguráció 100-as ellenállási együtthatónak felel meg. Ebben az esetben forduljon a gyártóhoz a szükséges toldócsövek és idomok kiválasztásához.

Továbbá az Immergas elérhetővé tesz egy egyszerűsített Ø 60/100 mm-es végelemet, amelyet a saját toldókészletével kombinálva maximum 11,9 méteres kiterjedést érhet el.

**Ø 80/125 mm-es égési levegő-égéstermék elvezető készletek.** Készlet összeszerelése (1-15 ábra): a Ø 80/125 mm-es készlet telepítéséhez használja a karimás indulóidom készletet, amellyel lehetősége van a Ø 80/125 mm-es rendszer bekötésére. Csatlakoztassa a karimás indulóidomot (2) a tömítés (1) közbeiktatásával a kazán legbelső nyílásához a kör alakú kiálló elemekkel lefelé, és rögzítse a készletben található csavarokkal. Tolja a könyökidomot (3) a külsős (sima) felével ütközésig az induló elemre (1). Csúsztassa a Ø 80/125 mm-es koncentrikus kivezető végelem (5) külsős (sima) végét, a könyökidom (4) belsős (alagos tömítéssel ellátott tokos) felébe, és tolja be ütközésig. Ellenőrizze, hogy a helyére illesztette-e a külső (7) és belső (6) takarórózsát, így a biztosíthatja a készletet alkotó elemek megfelelő illeszkedését, és tömörségét.

- Ø 80/125 mm-es toldócsövek vízszintes készlethez (1-16 ábra). Ez a készlet *max. 32 m-ig hosszabbítható meg*, amelybe beleértendő a rácsos végelem, de a koncentrikus induló idom hossza nem. Kiegészítő elemek esetén vonja le ezek hosszát a megengedett max. hosszúságból. Ebben az esetben forduljon a gyártóhoz a szükséges toldócsövek és idomok kiválasztásához.

 <p>A készlet tartalma:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1 db - Tömítés (1)</li> <li>1 db - Ø 60/100 mm-es koncentrikus könyökidom (2)</li> <li>1 db - Ø 60/100 mm-es koncentrikus be- és kivezető végelem (3)</li> <li>1 db - Belső takarórózsza (4)</li> <li>1 db - Külső takarórózsza (5)</li> </ul>	
 <p>A csatlakoztató készlet tartalma:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1 db - Tömítés (1)</li> <li>1 db - Ø 80/125 mm-es adapter (2)</li> </ul> <p>A készlet tartalma:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1 db - Ø 80/125 mm-es 87°-os koncentrikus könyökidom (3)</li> <li>1 db - Ø 80/125 mm-es koncentrikus be- és kivezető végelem (4)</li> <li>1 db - Belső takarórózsza (5)</li> <li>1 db - Külső takarórózsza (6)</li> </ul> <p>A készlet többi elemére nincs szükség</p>	

### 1.13 A FÜGGŐLEGES KONCENTRIKUS KÉSZLET TELEPÍTÉSE.

#### C típusú zárt égésterű és ventilátoros kazán kiépítése

Függőleges koncentrikus égési levegő-égéstermék kivezető készlet. Ez a végelem lehetővé teszi az égési levegő közvetlenül szabad téréből történő beszívását és a égéstermék ugyanide történő kivezetését függőleges irányban.

**MEGJEGYZÉS:** a függőleges tetőátvezető lemez rendszer lehetővé teszi a beszerelést max. 45%-os (kb. 25°) dőlésszögű tetőkre átalakítás nélkül. Minden esetben ügyeljen arra, hogy a végelem zárósapkája és a félgömbhéj közötti távolság (Ø 60/100-as kivezetésnél 374 mm, Ø80/125-es kivezetésnél 260 mm) ne változzon.

**Függőleges Ø 60/100 alumínium tetőátvezető lemez rendszer.** Készlet összeszerelése (1-17 ábra): csatlakoztassa koncentrikus a karimás indulóidomot (2) a tömítés (1) közbeiktatásával a kazán legbelső nyílásához a kör alakú kiálló elemekkel lefelé, és rögzítse a készletben található csavarokkal.

A tetőátvezető lemez felhelyezése: a cserepek helyére helyezze fel a tetőátvezető lemezt (4),

úgy alakítva, hogy az esővíz elvezetése biztosítva legyen. Helyezze a tetőátvezető lemezre a rögzített félgömbhéjat (6) és csatlakoztassa az égési levegő/égéstermék csövet (5). Csúsztassa a Ø 60/100 mm-es koncentrikus kivezető végelem (3) külsős (sima) végét, az induló idomba (2), és tolja be ütközésig. Ellenőrizze, hogy a helyére illesztette-e a takarórózsát (3), így a biztosíthatja a készletet alkotó elemek megfelelő illeszkedését, és gáztömörségét.

**Megjegyzés:** ha a kazán olyan helyen kerül felszerelésre, amelynek hőmérséklete nagyon alacsony értékeket is elérhet, a standard fagyvédelmi készletet helyettesítheti egy speciális fagyvédelmi készlettel.

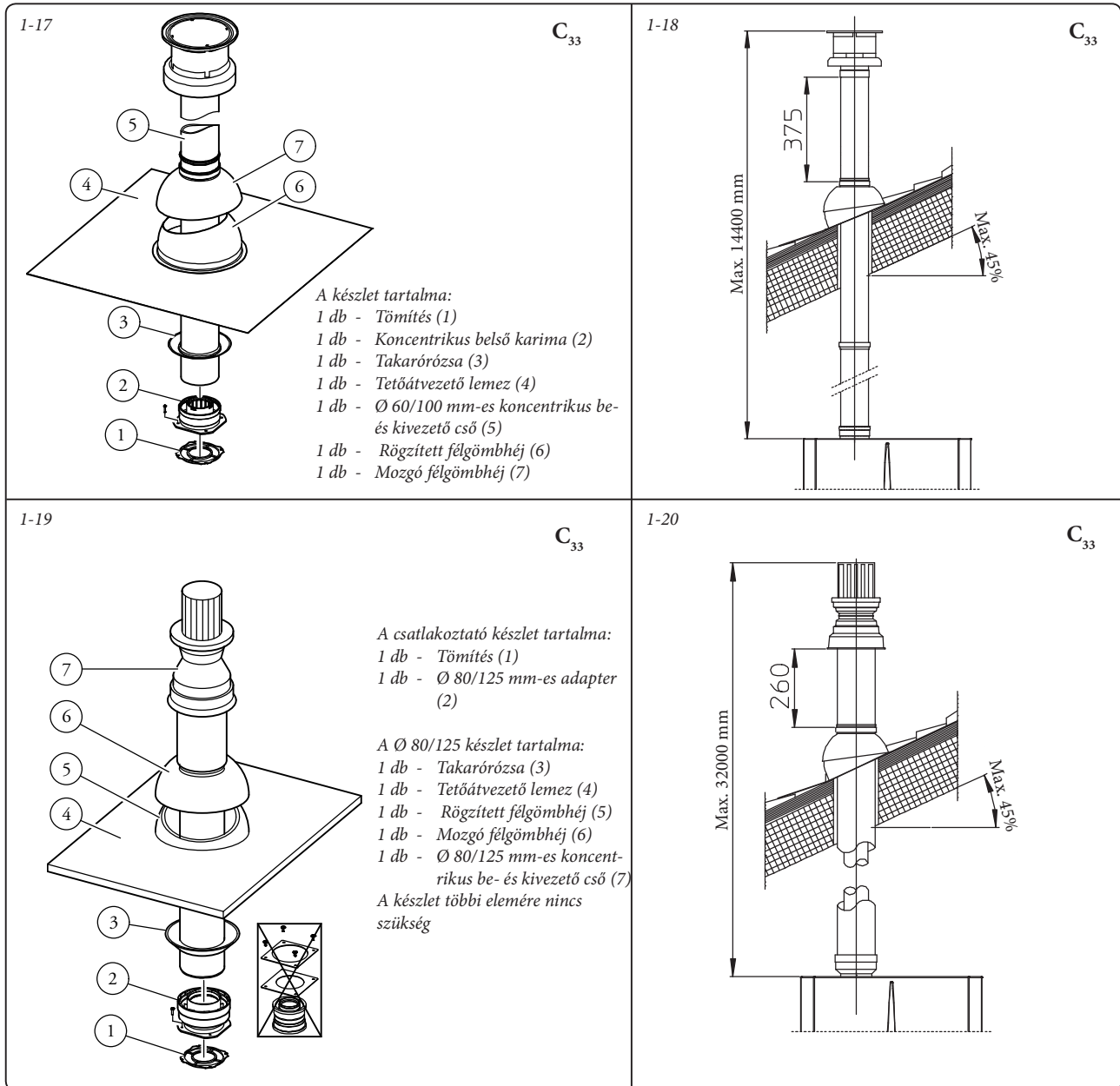
• Toldócső Ø 60/100 mm-es függőleges készlethez 1-18 ábra). Ebben a konfigurációban a készlet függőleges irányban max. 14,4 m-ig hosszabbítható meg beleértve a végelemet is. Ez a konfiguráció 100-as ellenállási együtthatónak felel meg. Ebben az esetben forduljon a gyártóhoz a szükséges toldó idomokért.

**Függőleges Ø 80/125 alumínium tetőátvezető lemez rendszer.**

Készlet összeszerelése (1-19 ábra): a Ø 80/125

mm-es készlet telepítéséhez használja a karimás indulóidom készletet, amellyel lehetősége van a Ø 80/125 mm-es rendszer bekötésére. Csatlakoztassa a karimás indulóidomot (2) a tömítés (1) közbeiktatásával a kazán legbelső nyílásához a kör alakú kiálló elemekkel lefelé, és rögzítse a készletben található csavarokkal. A tetőátvezető lemez felhelyezése: a cserepek helyére helyezze fel a tetőátvezető lemezt (4), úgy alakítva, hogy az esővíz elvezetése biztosítva legyen. Helyezze a tetőátvezető lemezre a rögzített félgömbhéjat (5), és csatlakoztassa az égési levegő/égéstermék végelemet (7). Csúsztassa a Ø 80/125 mm-es koncentrikus kivezető végelem külsős (sima) végét, a könyökidom (1) belső (ajkos tömítéssel ellátott tokos) felébe, és tolja be ütközésig. Ellenőrizze, hogy a helyére illesztette-e a (3) takarórózsát, így biztosíthatja a készletet alkotó elemek megfelelő illeszkedését, és tömörségét.

• Toldócső Ø 80/125-as függőleges készlethez (1-20 ábra). Ebben a konfigurációban a készlet max. 32 m-ig hosszabbítható meg beleértve a végelemet is. Kiegészítő elemek esetén vonja le ezek hosszát a megengedett max. hosszúságból. Ebben az esetben forduljon a gyártóhoz a szükséges toldó idomokért.



### 1.14 A SZÉTVÁLASZTÓ KÉSZLET TELEPÍTÉSE.

#### C típusú zárt égésterű és ventilátoros kazán kiépítése

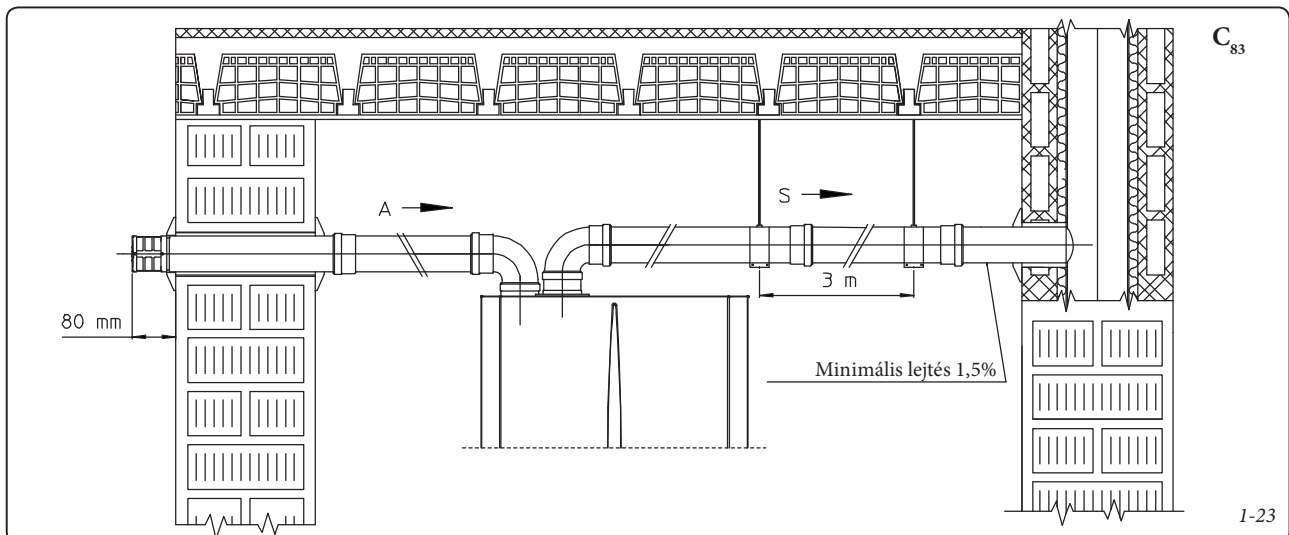
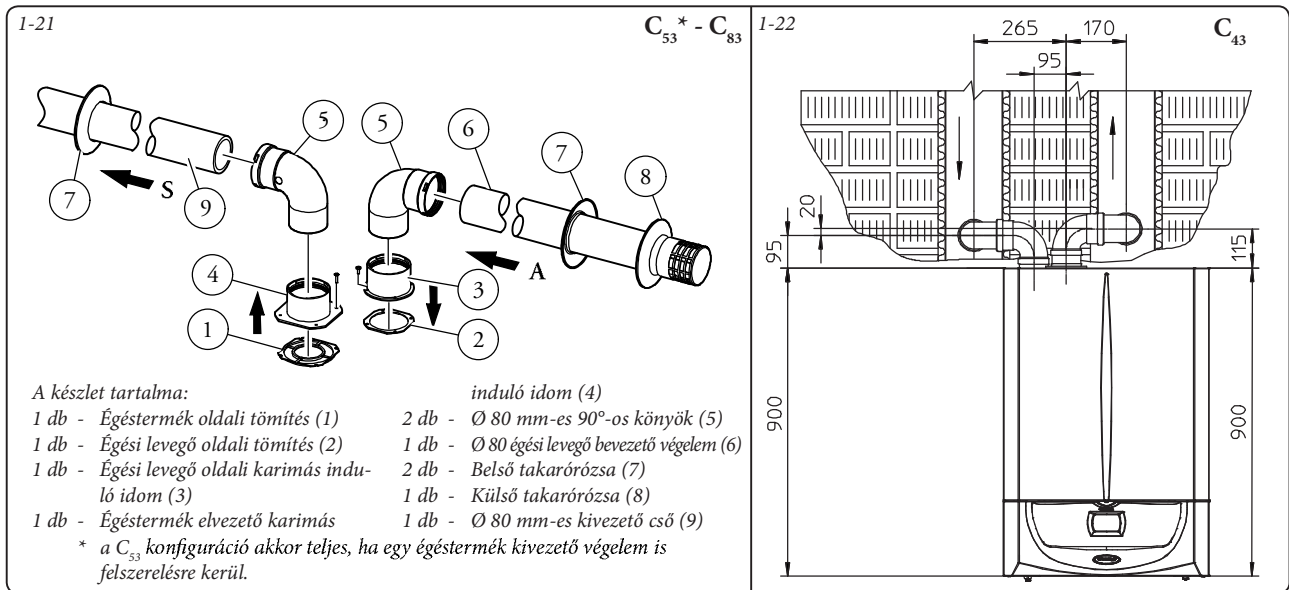
Ø 80/80 mm-es szétválasztó készlet. A készlet segítségével lehetővé válik az égési levegő külső térből történő beszívása, és az égéstermék kéménykürtőbe történő elvezetésére. Ez az égési levegő és az égéstermék elvezető csövek különválasztásával történik. Az "S" jelű csövön keresztül távoznak az égéstermék. A cső anyaga kizárólag műanyag lehet, amely ellenáll a savas kondenzátumnak. Az A csövön keresztül (szintén műanyag) áramlik be az égési levegő. Az A égési levegő bevezető cső a középső égéstermék elvezető csőhöz képest jobb és bal oldalra is beszerelhető. Mindkét cső irányja szabadon választható.

- Készlet összeszerelése (1-21 ábra): csatlakoztassa a peremet (4) a tömítés (1) közbeiktatásával a kazán legbelső nyílásához a kör alakú kiálló elemekkel lefelé úgy, hogy érintkezzen a kazán peremével, és rögzítse a készletben található lapos hatszögfejű csavarokkal. Távolítsa el a kazán legkülső nyílásán található lapos peremet, és helyettesítse a már a kazánon lévő tömítés (2) közbeiktatásával a peremmel (3), majd rögzítse a készletben található önbemetsző csavarokkal. Illesse be a könyökidom (5) külsős (sima) felét a karimák (3 és 4) belsős felébe. Illesz-

be az égési levegő végelem (6) külsős (sima) felét a könyökidom (5) belsős felébe, és tolja be ütközésig. Ellenőrizze, hogy beillesztette-e a külső és belső takarórzsákat. Csúsztassa a égéstermék végelem (9) külsős (sima) végét, a könyökidom (5) belsős felébe, és tolja be ütközésig. Ellenőrizze, hogy a helyére illesztette-e a megfelelő belső takarórzsát, így a biztosíthatja a készletet alkotó elemek megfelelő illeszkedését, és tömörségét.

- Beszerelési helyigény ( Az alábbiakban a Ø 80/80 mm-es szétválasztó készlet minimális telepítési helyigénye látható.
- Toldócső Ø 80/80-as szétválasztó készlethez. A Ø 80 mm-es égési levegő vagy égéstermék cső max. egyenértékű hosszúsága függőleges irányban (ívek nélkül) felhasználástól függetlenül 41 m lehet. A Ø 80 mm-es égési levegő vagy égéstermék elvezető cső max. egyenértékű hosszúsága vízszintes irányban (ívekkel) felhasználástól függetlenül 36 m lehet.

**MEGJEGYZÉS:** Az égéstermék-elvezető csőben esetlegesen kicsapódó kondenzvíz elfolyásának megkönnyítésére, döntse meg a vízszintes csőszakasz toldócsöveit a kazán irányába min. 1,5%-kal (1-23 ábra).



**1.15 C9 TÍPUSÚ KÉSZLET TELEPÍTÉSE.**

Ezzel a készlettel a kazánt "C<sub>93</sub>" konfigurációban telepítheti. Ez azt jelenti, hogy a készülék az égési levegőt közvetlenül a kürtőből szívja be, és egy csőrendszeren keresztül ide történik az égéstermék kivezetése is.

**A rendszer elemei.**

Ahhoz, hogy a rendszer megfelelően működjön, az alábbi külön árusított alkatrészekre van szükség:

- C<sub>93</sub> típusú készlet Ø 100 mm-es vagy Ø 125 mm-es változatban
- beléscső készlet Ø 60 mm-es vagy Ø 80 mm-es változatban
- a telepítés körülményeinek és a kazán típusának megfelelő égéstermék elvezető csővezetékek és idomok Ø60/100 mm-es vagy Ø 80/125 mm-es változatban.

**A készlet összeszerelése**

- Szerelje fel a "C9" típusú rendszer elemeit a bélelt kéménykürtő szerelőnyílására (A) (1-25 ábra).
- Szerelje fel a koncentrikus tömitést (10) és a karimás induló idomot (11), majd rögzítse csavarokkal a kazánhoz (12) (csak Ø 125 mm-es változat esetében).
- Szerelje össze a beléscső készlet elemeit a mellékelt útmutató alapján.
- Számítsa ki a kazán égéstermék-elvezető csatlakozása és a beléscső könyökidoma közötti távolságot.
- Készítse elő a füstgázvezető készletet, számoljon azzal, hogy a koncentrikus készlet belső csővét ütközésig be kell tolni a beléscső íves

elemébe (az 1-26 ábrán jelölt "X" érték), míg a külső csövet ütközésig be kell tolni a csőcsatlakozó elembe (1).

**MEGJEGYZÉS:** Az égéstermék-elvezető csőben esetlegesen kicsapódó kondenzvíz elfolyásának megkönnyítésére, döntse meg a vízszintes csőszakasz toldócsöveit a kazán irányába min. 1,5%-kal.

- Szerelje fel a levegőoldali csőcsatlakozó elemmel (1) és takarólemezzel (6) ellátott fedelet a falra, majd csatlakoztassa az égéstermék-elvezető rendszert a kéménybeléscsőhöz.

**Megjegyzés:** az összeszerelés előtt ellenőrizze a tömitések helyzetét (csak Ø 125 mm-es változat esetében). Ha az egyes elemek a gyártó által elvégzett sikósítása nem elégséges, egy száraz ruhával távolítsa el a maradék kenőanyagot, majd a szórja be a tömitéseket a készlet részeként szállított sikósító porral.

Amennyiben a készlet elemeit helyesen szerelte össze az égéstermék a kéménybeléscső rendszeren keresztül távoznak, míg a működéshez szükséges égési levegőt a készülék közvetlenül a kéménykürtőből szívja be (1-26 ábra).

**Műszaki adatok.**

- A kürtő méretének akkorának kell lennie, hogy megfelelő távolság maradjon a kürtő belső fala és az égéstermék-elvezető csövek között: kör keresztmetszetű kürtő esetén ez a távolság 30 mm, négyzet keresztmetszetű kürtő esetén 20 mm (1-24 ábra).
- Az égéstermék-elvezető cső függőleges szakaszán max. két, a függőlegeshez képest 30°-nál kisebb dőlésszöveget eredményező irányváltás megengedett.

- Ø 60 mm-es beléscső esetén a rendszer megengedett legnagyobb magassága 13 m. Ebbe beleértendő 1 db 90°-os Ø 60/100 mm-es könyökidom, 1 m 60/100 mm-es vízszintes csővezeték, 1 db 90°-os Ø 60 mm-es bélelt ív, és a tetőre elhelyezett végelem is.

A fentiekől eltérő (1-26 ábra) C<sub>93</sub>-as égéstermék elvezető rendszer tervezésekor vegye figyelembe, hogy fenti leírásnak megfelelő 1 m beléscső ellenállási tényezője 4,9.

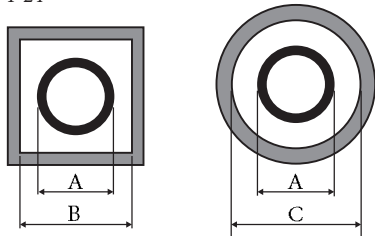
- Ø 80 mm-es beléscső esetén a rendszer megengedett legnagyobb magassága 28 m. Ebbe beleértendő 1 db 60/100 mm-es csövet 80/125 mm-es csővel összekötő csőcsatlakozó elem, 1 db 87°-os Ø 80/125 mm-es ív, 1 m 80/125-ös vízszintes csővezeték, 1 db 90°-os Ø 80 bélelt könyök és a tetőre elhelyezett végelem is.

A fentiekől eltérő (1-26 ábra) C<sub>93</sub> égéstermék-elvezető rendszer tervezésekor vegye figyelembe az alábbi nyomásvesztés értékeket:

- 1 m Ø 80/125 koncentrikus csővezeték = 1 m bélelt kéménykürtő szakasz;
- 1 db 87°-os könyökidom = 1,4 m bélelt kéménykürtő szakasz;

Vonja le a hozzáadott elemek egyenértékű hosszszértékét a megengedett 28 m-es magasságból.

1-24



Ø 60 Merevfalú beléscső (A) mm	KÜRTŐ (B) mm	KÜRTŐ (C) mm
66	106	126

Ø 80 Merevfalú beléscső (A) mm	KÜRTŐ (B) mm	KÜRTŐ (C) mm
86	126	146

Ø 80 Flexibilis beléscső (A) mm	KÜRTŐ (B) mm	KÜRTŐ (C) mm
90	130	150

**A készlet tartalma:**

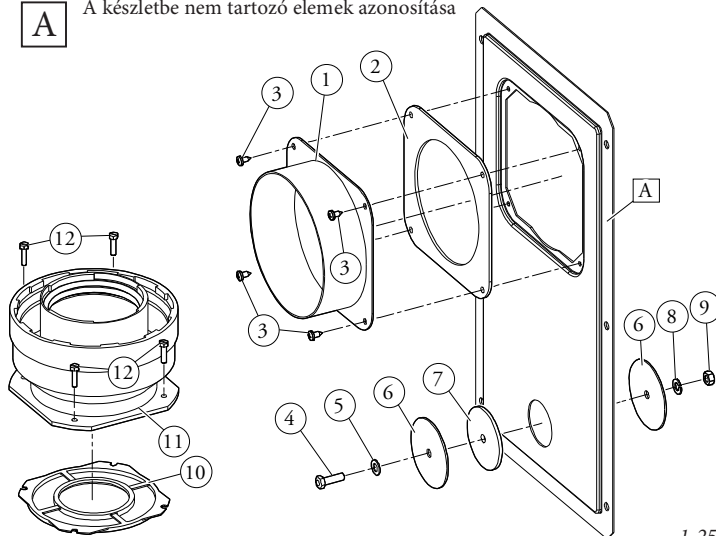
Jel	Mennyiség	Leírás
1	1	Csatlakozó elem kéményaknához Ø 100 vagy Ø 125
2	1	Tömités kéményakna fedélhez
3	4	Csavarok 4.2 x 9 AF
4	1	TE M6 x 20 Csavar
5	1	Alátét M6
6	2	Zárófedél lemezből
7	1	Tömités kéményakna fedélhez
8	1	Fogazott alátét M6
9	1	Csavar M6
10	1 (80/125 készlet)	Koncentrikus tömités Ø 60-100
11	1 (80/125 készlet)	Ø 80-125 mm-es karimás induló idom
12	4 (80/125 készlet)	TE M4 x 16 egyenes hornyos csavarok
-	1 (80/125 készlet)	Síkósító por zacskóban

**A készletbe nem tartozó elemek**

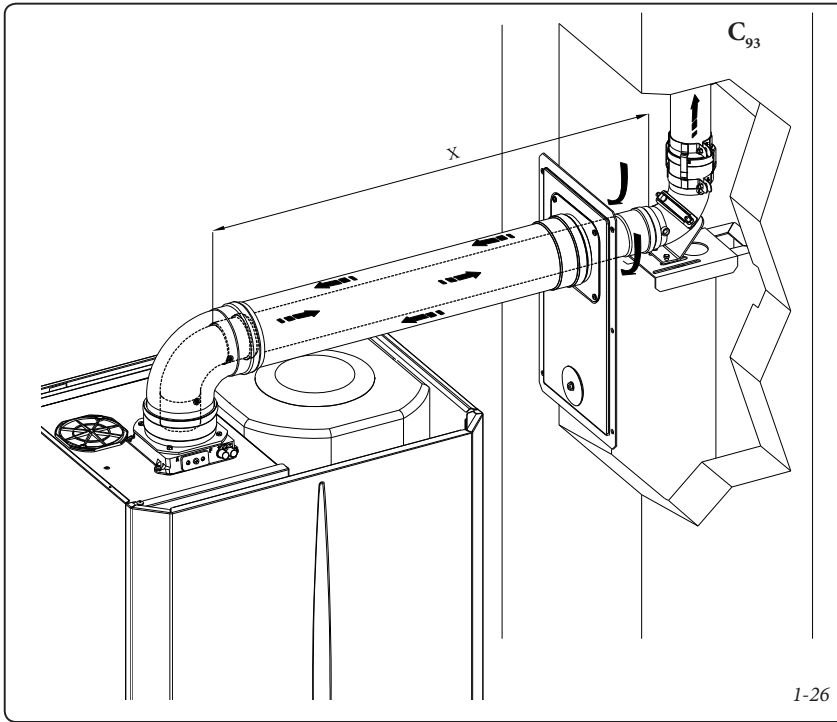
Jel	Mennyiség	Leírás
A	1	Kéménykürtő nyílását eltakaró készlet

**A telepítési rajzok jelmagyarázata:**

- ① A készlet részét képező elemek azonosítása
- A A készletbe nem tartozó elemek azonosítása



1-25



### 1.16 KÉMÉNYEK VAGY SZERELŐ AKNÁK BÉLELÉSE.

A bérelés egy olyan művelet, amelynek során egy vagy több az égéstermék elvezetésére szolgáló cső kerül bevezetésre a már meglévő vagy (új épületek esetén új) kéménybe vagy műszaki nyílásba, amelyek segítségével a gázkészülék által termelt égéstermék elvezető rendszer alakítható ki (1-27 ábra). A béreléskor használjon a gyártó által alkalmasnak minősített csöveket, és kövesse a gyártó utasításait a telepítéssel kapcsolatosan, valamint a hatályos szabványok rendelkezéseit.

**Immergas bérelési rendszer A "zöld szériájú" Ø60 mm-es merevfalú, Ø80 mm-es flexibilis és Ø80 mm-es merevfalú csövek csak háztartási használatú kondenzációs kazánok esetén alkalmazhatók.**

A béreléskor minden esetben tartsa be a műszaki szabályozások és szabványok rendelkezéseit. A bérelőcső végét és a beüzemlést követően töltsse ki megfelelőségi nyilatkozatot. A szabványok és műszaki szabályozások által előírt esetekben kövesse a tervek ill. műszaki jelentések utasításait. A rendszer vagy a rendszer egyes elemeinek élet-tartama megfelel a törvényi szabályozásoknak, amennyiben:

- a rendszert a hatályos szabályozás által átlagosnak minősített környezeti és légköri körülmények között (a rendes termofizikai vagy vegyi feltételeket befolyásolni képes füst, por vagy gáz hiánya; az átlagos napi hőingadozás tartományán belül maradó hőmérsékleti értékek, stb.) használja.
- A beszerelés és karbantartás a gyártó utasításainak megfelelően a hatályos szabványok előírásainak tiszteletben tartásával történik.
- A Ø60 mm-es merevfalú cső használata esetén a max. függőleges bérelési hosszúság 22 m. Ezt a hosszúságot a Ø 80 mm-es égési levegő csővel, 1 m Ø 80 égéstermék csővel és a kazán kimeneténél felszerelt 2 db Ø 80 mm-es könyökidommal felszerelt végelem figyelembevételével határoztuk meg.

- A Ø80 mm-es flexibilis cső használata esetén a max. függőleges bérelési hosszúság 30 m. Ezt a hosszúságot 1 m Ø80 mm-es égéstermék elvezető csővel, a kazánra felszerelt 2 db Ø80 mm-es könyökidommal, 1 m Ø80 mm-es végelemmel szerelt égési levegő csővel és a flexibilis bérelőcső kéménykürtön vagy szerelőaknán belüli irányváltoztatásainak figyelembevételével határoztuk meg.

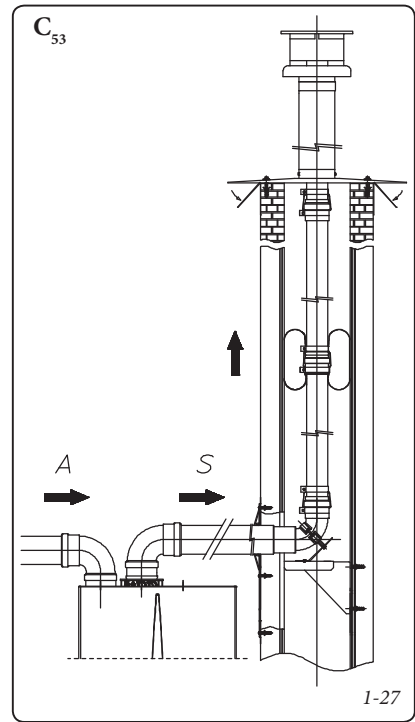
- A Ø80 mm-es merev falú cső használata esetén a max. függőleges bérelési hosszúság 30 m. Ezt a hosszúságot 1 m Ø 80 égéstermék elvezető csővel és a kazánra felszerelt 2 db Ø 80 mm-es könyökidommal és 1 m-es Ø 80 mm-es végelemmel felszerelt égési levegő cső figyelembevételével határoztuk meg.

### 1.17 B TÍPUSÚ NYÍLT ÉGÉSTERÜ ÉS VENTILÁTOROS BELTÉRI KAZÁN BESZERELÉSE.

A készülék beltéri beszerelésére is lehetőség van B<sub>23</sub> vagy B<sub>53</sub> módban. Ebben az esetben kövesse a felhasználói országban hatályos szabványokat nemzeti és helyi szabályozásokat.

- a B típusú nyílt égésterű készülékeket ne szerelje be olyan helyiségekbe, amelyekben az ott zajló kereskedelmi, kézműves vagy ipari tevékenység eredményeképpen olyan gázok vagy légnemű anyagok (pl. savas gőzök, ragasztók, festékek, oldószerek, tüzelőanyagok) vagy porszemcsék (pl. fűrészpor fafeldolgozás esetén, szénpor, cementpor, stb..) kerülhetnek a levegőbe, amelyek károsíthatják a készülék részeit, vagy hibás működést okozhatnak.
- B<sub>23</sub> és B<sub>53</sub> típusú kiépítéssel a kazánok nem szerelhetők be hálószobákba, fürdőszobákba vagy stúdiólakásokba.
- A B<sub>23</sub> és B<sub>53</sub> típusú kiépítéssel a kazánok beszerelését csak kültérre (részlegesen védett térbe) vagy folyamatosan szellőztetett nem lakáscélú épületekbe javasoljuk.

A készüléket megfelelő beépítésével telepítse. Az ezzel kapcsolatos utasításokért olvassa el az 1.11. fejezetet.



### 1.18 ÉGÉSTERMÉK KIVEZETÉS MEGLÉVŐKÉMÉNY KÜRTÖBEN/ FÜSTCSŐBEN.

A égéstermék elvezetést nem lehet hagyományos elágazó füstcsőbe csatlakoztatni. Kizárólag a C típusú típusú rendszer esetében lehet a égéstermék elvezetést különleges LAS típusú fűtőcsővel gyűjtőkéménybe csatlakoztatni. A B konfiguráció esetében a égéstermék elvezetés kizárólag egyedi kéménybe vagy a megfelelő végelem alkalmazásával a légkörbe történhet. A gyűjtőkéményekbe és kombinált kéményekbe való bekötés kizárólag C típusú kiépítésű kondenzációs kazánok esetében alkalmazható, amelyeknek névleges hőteljesítménye nem tér el 30 %-nál nagyobb mértékben a maximálisan beköthető teljesítménytől, és a kazánok minden esetben ugyanazon tüzelőanyaggal kell hogy működjenek. A gyűjtőkéménybe vagy kombinált rendszerű kéménybe bekötött készülékek tüzeléstechnikai jellemzői (max. égéstermék tömegáram, széndioxid %, nedvességtartalom %, stb.) nem térhetnek el 10 %-nál nagyobb mértékben a bekötési átlagtól. A gyűjtő vagy kombinált rendszerű kéményeket szakembereknek kell megtervezniük a hatályos szabványoknak megfelelően. A kémények vagy füstcsövek átmérője meg kell hogy feleljen a hatályos szabványoknak és műszaki előírásoknak.



### 1.19 KÉMÉNYEK, FÜSTCSÖVEK, KÉMÉNYFEJEK ÉS VÉGELEMEK.

Az égéstermékvezető csöveknek, kéményeknek és kéményfejeknek meg kell felelniük a hatályos szabványok követelményeinek. A kéményfejek és az égéstermék kivezető végelemek építéskor tartása be a szabványok által előírt kitöréskor magasságot és a vonatkozó műszaki előírásokat.

**A fali égéstermék végelemek felhelyezése.** A füstgázvégelemeket:

- helyezze el az épület külső falán;
- a hatályos műszaki szabályozásokban foglaltaknak megfelelő minimális távolságokra helyezze el.

A természetes szellőzésű vagy ventilátoros berendezések égéstermék elvezetése minden oldalról zárt tető nélküli térbe. A 4 kW és 35 kW közötti hőteljesítményű természetes szellőzésű vagy ventilátoros készülékek égéstermék elvezetése minden oldalról zárt tető nélküli térbe (szellőzőakna, légudvar, udvar, stb.) megengedett, a hatályos műszaki szabályozások és normák betartása esetén.

### 1.20 A RENDSZER FELTÖLTÉSE.

A kazán csatlakoztatását követően tölts fel a kazánt a beépített töltőcsap segítségével (1-29 és 2-8 ábra). A kazánt lassan tölts fel, hogy a rendszerben található légbuborékok a légtelenítő szelepeken keresztül távozhassanak a fűtési rendszerből.

A kazánban is található egy automata légtelenítő szerep. Ellenőrizze, hogy meglazított-e a légtelenítő szelep zárókupakját. Nyissa ki a radiátorok légtelenítő szelepeit.

A radiátorok légtelenítő szelepeit akkor zárja el, amikor már csak víz távozik a belőlük.

Amikor a kazán nyomásmérője kb. 1,2 bar-on áll, zárja el a töltőcsapot.

**Megjegyzés:** a művelet során a kezelőfelületen elhelyezett főkapcsoló segítségével szakaszosan indítsa be a keringető szivattyút. *A keringtető szivattyút légtelenítéséhez hagyja a szivattyút bekapcsolva, és tekerje le a szivattyúmotor elején található zárósapkát.* A műveletet követően tekerje vissza a zárócsavart.

### 1.21. KONDENZVÍZ SZIFON FELTÖLTÉSE.

A kazán első bekapcsolásakor előfordulhat, hogy a kondenzvíz szifonból égéstermék távozik. Ennek elkerülése végett tölts fel vízzel a szifont. Ha a feltöltés elmarad, néhány perces működést követően ellenőrizze, hogy a kondenzvíz szifonból távozik-e égéstermék. Ha a szifonból nem távozik égéstermék, az azt jelenti, hogy a kondenzvíz elérte azt a magasságot, amely már nem teszi lehetővé az égéstermék rendellenes kiáramlását.

### 1.22. A GÁZRENDSZER ÜZEMBE HELYEZÉSE.

A gázrendszer üzembe helyezésekor kövesse a vonatkozó műszaki előírásokat. Ez három csoportba sorolja a rendszereket és így az üzembe helyezést is: új rendszerek, átépített rendszerek, újra aktivált rendszerek.

Elsősorban az új rendszerek esetében kövesse az alábbiakat:

- nyissa ki az ajtókat és az ablakokat;
- kerülje nyílt láng vagy szikra használatát;
- távolítsa el a gázvezetékben maradt levegőt;
- a hatályos műszaki szabályozások rendelkezéseinek megfelelően ellenőrizze a belső rendszer gáztömörtségét.

### 1.23 A KAZÁN ÜZEMBE HELYEZÉSE (BEGYÚJTÁSA).

A hatályos törvények által előírt megfelelőségi nyilatkozat kiállításához az alábbi műveletek elvégzésére van szükség (a következőkben felsorolt műveleteket kizárólag képzett szakemberek végezhetik el a munkával megbízott személy jelenlétében):

- a hatályos műszaki szabályozások rendelkezéseinek megfelelően ellenőrizze a belső rendszer gáztömörtségét;
- ellenőrizze, hogy a hálózati gáz megegyezik-e azzal a gázfajtaival, amellyel a kazán működik;
- ellenőrizze, hogy nem állnak-e fenn olyan külső okok, amelyek következtében szennyeződésfoltok alakulhatnak ki;
- kapcsolja be a kazánt, és ellenőrizze, hogy a begyújtás megfelelően végbement-e;
- ellenőrizze, hogy a gáz mennyisége és a gáznyomás megfelelnek-e a használati utasításban jelölt értékeknek (3.18 fejezet).
- ellenőrizze, hogy a gázellátás hiányában bekapcsol-e a biztonsági rendszer, és mennyi idő telik el a bekapcsolásig;
- ellenőrizze a kazán előtt és a kazánon elhelyezett főkapcsoló működését;
- ellenőrizze, hogy a koncentrikus égési levegő/égéstermék elvezető végelem nincs-e eltömődve vagy eltakarva.

Ha a fentiekben felsoroltak közül akár egy is nem teljesül, a készülék nem helyezhető üzembe.

**MEGJEGYZÉS:** a jótállás érvényesítéséhez szükség van arra, hogy a kazánt egy erre jogosult szakember átnézze. Erre azonban csak azután kerülhet sor, hogy a szervizes elvégezte a kazán üzembe helyezését. A beüzemelésről szóló munkalapot és a jótállási jegyet a gyártó képviselője állítja ki.

### 1.24. KERINGETŐ SZIVATTYÚ.

A kazánokat változó sebességű keringető szivattyúval szállítjuk. A kazán fűtési üzemmódjában a keringető szivattyú sebességét az M5 konfiguráció menüpontban beállított "P57" paraméter határozza meg. Használati melegvíz előállításakor a keringető szivattyú mindig maximum sebességen üzemel.

Fűtési üzemmódban Auto és Állandó fordulatszámú működési módok állnak rendelkezésre.

- **Auto:** automatikusan beállított keringetési sebesség. Ebben az üzemmódban az "Arányos emelőmagasság" és "Állandó  $\Delta T$ " opciók közül választhat.

A paraméteren belül emellett megadhatja a keringető szivattyú működési tartományát is: maximum sebesség (100 % és 83 % között a Victrix Zeus Superior 26 2 ErP és 65 % között a Victrix Zeus Superior 32 2 ErP esetén), minimum sebesség (65 % és a beállított max. sebesség között).

- **Arányos emelőmagasság ( $\Delta T = 0$ ):** a keringető szivattyú sebessége az égő által leadott teljesítmény alapján változik, minél nagyobb a teljesítmény, annál nagyobb a sebesség.

-  **$\Delta T$  Állandó ( $\Delta T = 5 \div 25$  K):** a keringető szivattyú sebessége úgy változik, hogy az előremenő és visszatérő fűtővíz hőmérséklete között a különbség a  $\Delta T$  a beállított K értéknek megfelelően állandó maradjon.

- **Állandó (100 % ÷ 65 %):** ebben az üzemmódban a keringető szivattyú állandó sebességen üzemel, a beállítható üzemi tartomány a minimum (65 %) és a maximum (83% Victrix Zeus Superior 26 2 ErP esetében és 100 % Victrix Zeus Superior 32 2 ErP esetében) közé eshet.

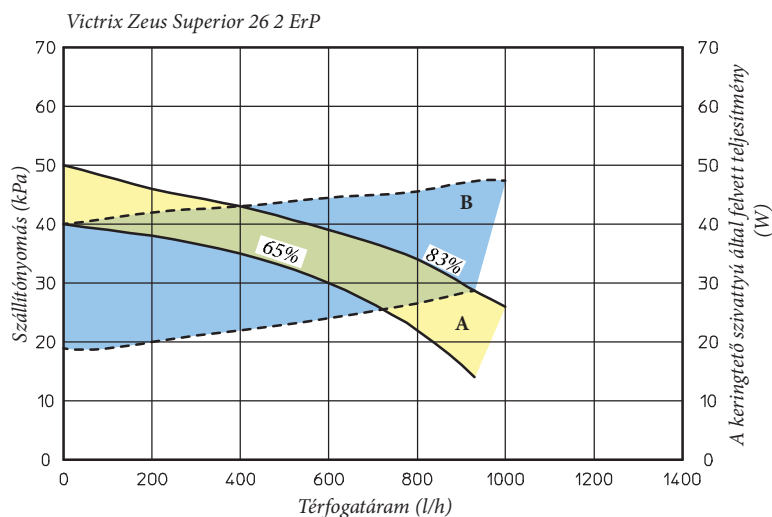
**Megjegyzés:** a kazán megfelelő működése érdekében ne állítsa be az értéket a korábban már megadott minimum alá.

**A keringető szivattyú esetleges újraindítása**  
Oldja ki kézzel a motor tengelyt, a tengelyfej közepén található csavar segítségével, majd tolja a laposfejű csavarhúzó tengelyirányban, és forgassa el óvatosan a motortengelyt.

**A by-pass szabályozása (1-29 ábra 32 rész).** A kazánon a by-pass gyári beállításban 1,5 fordulattal be van zárva a teljesen nyitott helyzethez képest.

Amennyiben speciális rendszerigények ezt szükségessé teszik, a by-pass egy minimum (by-pass zárva) és egy maximum (by-pass nyitva) szint között szabályozható. A szabályozáshoz egy lapos csavarhúzóval forgassa el a csavart: óramutató járásával megegyező irányban zárja, óramutató járásával ellentétes irányban nyitja a by-pass-t.

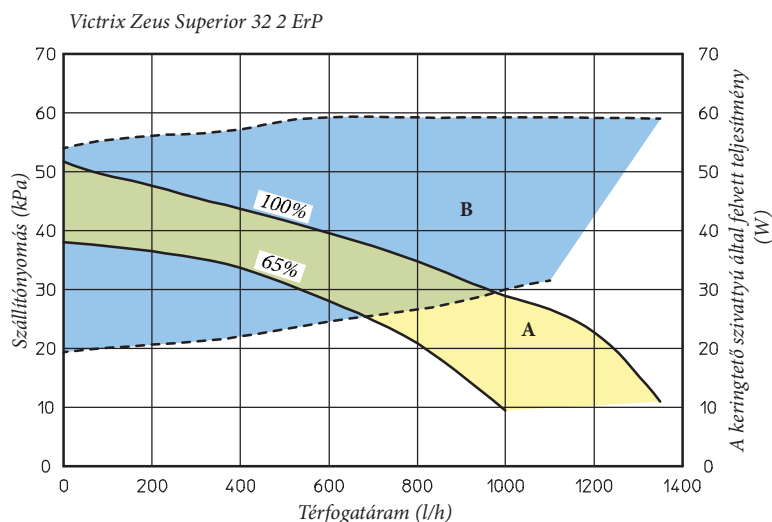
### A rendszer keringtetésére rendelkezésre álló emelőmagasság.



1-28

Jelmagyarázat:

- A = Rendelkezésre álló emelőmagasság a teljesen nyitott helyzethez képest 1,5 fordulattal zárt by-pass helyzetben.
- B = A keringető szivattyú által felvett teljesítmény (csikozott terület)



### 1.25. RENDELHETŐ KÉSZLETEK.

- Fűtési rendszer elzárócsap készlet szűrővel vagy anélkül (külön kérésre). A kazánhoz rendelhető egy rendszer elzáró csap készlet, amelyet a kazán és az előremenő / visszatérő fűtőcsövek között kell elhelyezni. A készlet különösen hasznos a karbantartási munkálatok során, mert lehetővé teszi, hogy csak a kazánból és ne az egész rendszerből kelljen leengedni a fűtővizet. A szűrővel ellátott változat képes megőrizni a kazán működési tulajdonságait.
- DIM fűtési zóna egységek (külön kérésre). Ha a fűtési rendszert több zónára kívánja felosztani (**legfeljebb három**), amelyeket egymástól függetlenül kíván szabályozni, az egyes zónák független kezelésére (keringtetés, szabályozás,

vezérlés) az Immergas többféle készre szerelt fűtési egységet fejlesztett ki, melyek tetszőleges összeállításban megrendelhetőek.

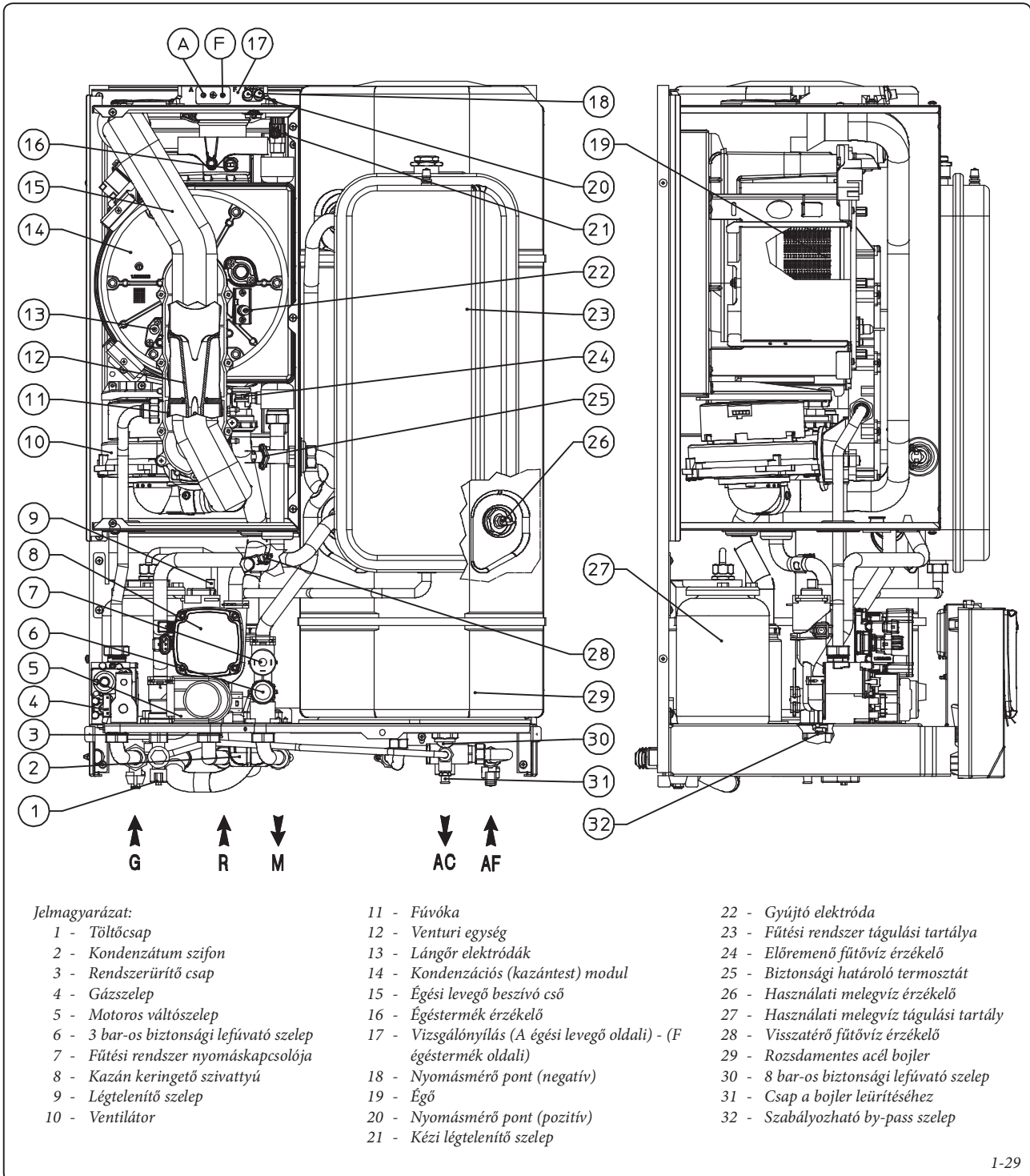
- Polifoszfát adagoló (kérésre). A polifoszfát adagoló csökkenti a használati melegvíz oldali vízköképződésének mértékét, és ezzel hosszú ideig megőrizheti a hőcserélő és a használati melegvíz rendszer eredeti állapotát. A kazán felszerelhető egy gyári polifoszfát adagolóval.
- Relé kártya (kérésre). A kazán vezérlése kiegészíthető egy relé kártyával, amely lehetővé teszi a készülék jellemzőinek, és üzemmódjainak kiszélesítését.
- Fedőkészlet (kérésre). Ha a berendezést kültéren, részegesen védett helyen közvetlen élésle-

vegő beszívással szereli fel, a kazán megfelelő működésének és az időjárási viszonyoktól való védelme érdekében a kazán tetejére kötelező fedőkészletet szerelni.

- Visszaforgató készlet (rendelésre) A kazán melegvítartoló tartálya elő van készítve a visszaforgató készlet használatára. Az Immergas különböző csatlakozókat bocsát rendelkezésre, amelyek biztosítják a bojler és a használati melegvíz rendszer csatlakoztatását. A beszerelési sablonon jelölve van a visszaforgató készlet csatlakozása.

A fenti készleteket a felszerelési és használati útmutatóval szállítjuk.

### 1.26. A KAZÁN RÉSZEL.



## 2 KEZELÉSI ÉS KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ

### 2.1 TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS.

**Figyelem:** végeztesse el a kazán karbantartását évente legalább egyszer „a készülék éves ellenőrzése és karbantartása” c. fejezetben foglaltak szerint. Ennek köszönhetően a készülék biztonságossága, teljesítménye és működése az időben állandó marad, amely kiemeli a kazánt a többi hasonló berendezés közül. Az évenkénti karbantartás az Immergas által biztosított jóállás érvényesítésének egyik feltétele is. Azt tanácsoljuk, kössön a területi műszaki szervizzel éves tisztítási és karbantartási szerződést.

### 2.2 ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK.

Ne tegye ki a falra szerelt kazánt a fűzésből származó gőzöknek.

Ne engedje, hogy a berendezést gyermekek vagy megfelelő tapasztalattal nem rendelkező személyek használják.

A biztonság érdekében ellenőrizze, hogy a koncentrikus égési levegő/égéstermék elvezető végelem (ha van) nincs-e eltömődve vagy eltakarva még ideiglenesen sem.

Amennyiben a készüléket ideiglenesen üzemén kívül helyezi, kövesse az alábbiakat:

a) víztelenítse azokat a csővezetéseket, amelyekben nem használ fagyállót;

b) szüntesse meg a berendezés áram-, víz- és gázellátását.

A készülék égéstermék elvezető csövei és tartozékai közelében elhelyezett szerkezeteken végzett munkálatok vagy karbantartás esetén kapcsolja ki a készüléket, és a munkálatok befejezését követően ellenőriztesse a csövek és a berendezések állapotát egy szakemberrel.

A készülék egészének vagy részeinek gyúlékony anyagokkal való tisztítása tilos.

Ne hagyjon gyúlékony anyagokat abban a helyiségben, amelybe a kazánt felszerelték.

• **Figyelem:** bármely elektromos árammal működő alkatrész használata esetén tartsa be az alábbi alapszabályokat:

- ne érintse meg a készüléket vizes vagy nedves testrésszel ill. ha meztírláb van;
- ne húzza meg az elektromos vezetékeket, és ne tegye ki a készüléket környezeti hatásoknak (eső, napsütés, stb.);
- a készülék tápvezetékének cseréjét bízza szakemberre;
- ha a tápvezeték sérült, kapcsolja ki a készüléket, és a vezetékek cseréjéért forduljon szakemberekhez;
- ha a készüléket huzamosabb ideig nem használja, kapcsolja ki a főkapcsolót.

**Megjegyzés:**a kijelzőn megjelenő hőmérsékleti értékek a kazántól független tényezőknek tulajdonítható megengedett eltérése +/- 3°C.

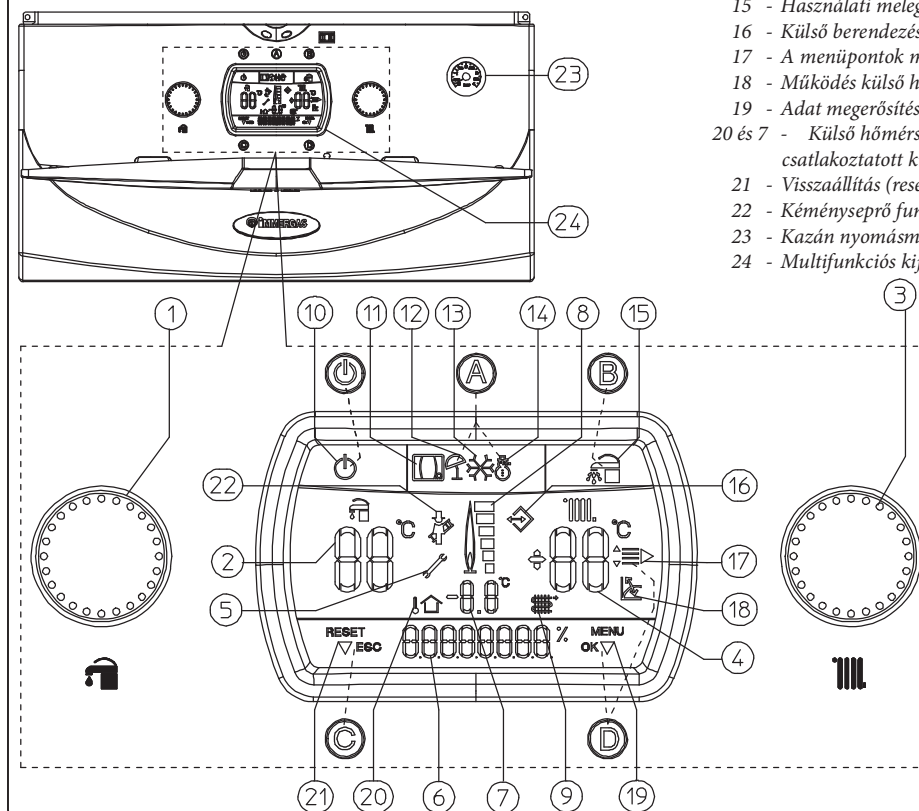
A kazán élettartama végén nem kezelhető háztartási hulladékként, és a környezetben lerakni tilos. A kazán leszerelésével erre szakosodott céget kell megbízni. A leszereléssel kapcsolatos utasításokat kérje a gyártótól.

### 2.3. KEZELŐFELÜLET.

Jelmagyarázat:

- ☰ - Készenléti / Bekapcsoló gomb
- A - Nyári (☰) és téli (☷) üzemmódválasztó gomb
- B - Használati melegvíz elsőbbség gomb (☰)
- C - Visszaállítás (RESET) / kilépés a menüből (ESC)
- D - Belépés a menübe (MENU) / adatok megerősítése gomb (OK)
- 1 - Használati melegvíz hőmérséklet beállító gomb
- 2 - A használati melegvíz beállított hőmérséklete
- 3 - Fűtési hőmérséklet beállító gomb

- 4 - Fűtés beállított hőmérséklete
- 5 - Rendellenes működés
- 6 - Kazán üzemmódjának megjelenítése
- 8 - Égő láng jel és a vonatkozó teljesítmény fokozat
- 9 és 7 - A primer hőcserélőből (kazántestből) kilépő fűtővíz hőmérséklete
- 10 - Kazán készenléti üzemmódban
- 11 - Kazán csatlakoztatva a távvezérlő rendszerhez (Opcionális)
- 12 - Nyári üzemmód
- 13 - Fagyvédelmi funkció bekapcsolva
- 14 - Téli üzemmód
- 15 - Használati melegvíz elsőbbség funkció bekapcsolva
- 16 - Külső berendezés csatlakoztatva
- 17 - A menüpontok megjelenítése
- 18 - Működés külső hőmérsékletérzékelővel aktív
- 19 - Adat megerősítése vagy belépés a menübe
- 20 és 7 - Külső hőmérséklet megjelenítése csatlakoztatott külső érzékelő segítségével (opcionális)
- 21 - Visszaállítás (reset) kérés megjelenítése vagy kilépés a menüből
- 22 - Kéményseprő funkció bekapcsolva
- 23 - Kazán nyomásmérő
- 24 - Multifunkciós kijelző



#### 2.4 AZ ÜZEMMÓDOK BEMUTATÁSA.

Az alábbiakban bemutatásra kerülnek a kazán egyes üzemmódjai, amelyek mező a kazán üzemmódjainak megjelenítése mezőben (6) és

egy rövid szöveg segítségével megjelenítésre kerülnek a többfunkciós kijelzőn (24). A részletes magyarázatokat a jelen útmutató további fejezeteiben olvashatja.

Kijelző (6)	Az üzemmód bemutatása
SUMMER	Nyári üzemmód, semmilyen kérés nincs folyamatban. A kazán használati melegvíz igény esetén kapcsol be.
WINTER	Téli üzemmód, semmilyen kérés nincs folyamatban. A kazán használati melegvíz vagy fűtési igény esetén kapcsol be.
DHW ON	Használati melegvíz üzemmód folyamatban. A készülék üzemel, használati melegvizet állít elő.
CH ON	Fűtési üzemmód folyamatban. A készülék üzemel, fűt.
F3	Fagyvédelmi üzemmód folyamatban. A kazán működik, és a készülék fagyvédelme érdekében visszaállítja a minimum biztonsági hőmérsékletet.
CAR OFF	Távvezérlő (opcionális) ki van kapcsolva.
DHW OFF	Ha a használati melegvíz elsőbbségét biztosító funkció ki van kapcsolva (a 15-ös lámpa nem világít), a kazán fűtési üzemmódban működik 1 órán keresztül. A kazán ebben az időszakban is biztosítja a használati melegvíz minimális 20°C-os hőmérsékletét. Egy óra elteltével a kazán ismét a korábbiakban beállított normál üzemmódban működik tovább. Super CAR távvezérlő és a csökkentett használati melegvíz időzítő üzemmód együttes használata esetén a kijelzőn a DHW OFF felirat jelenik meg, és a 15 illetve 2 led nem világít (lásd a Super CAR távvezérlő használati útmutatóját).
F4	Ventilátor utóműködés folyamatban. Használati melegvíz vagy fűtési melegvíz előállítását követően a ventilátor kihajtja a készülékben maradt füstgázt.
F5	Utókeringtetés folyamatban. Használati melegvíz vagy fűtési melegvíz előállítását követően a keringtető szivattyú kihűti a primer kört.
P33	A távvezérlő (opcionális) vagy szobatermosztát (opcionális) leállása esetén a kazán továbbra is biztosítja a fűtést. (Az "M3" menüpontonként aktiválható, és akkor is lehetővé teszi, hogy a kazán fűtsön, ha a távvezérlő vagy a szobatermosztát (TA) nem működik).
STOP	Elérte a megengedett max. számú reset kísérletet. Várjon egy órát, majd ismételten próbálkozhat egyszer. (lásd Gyűjtéshiba miatti leállítás c. fejezetet).
ERR xx	Meghibásodás, valamint a hozzá tartozó hibakód megjelenítése. A kazán nem működik. (lásd a Hibaüzenetek c. fejezetet).
SET	A használati melegvíz gomb elfordítása közben (2-1 ábra 1) jelzi, hogy a használati melegvíz hőmérsékletének beállítása folyamatban van.
SET	A fűtési melegvíz gomb elfordítása közben (2-1 ábra 3) jelzi, hogy az előremenő csővezetékben áramló víz hőmérsékletének beállítása folyamatban van.
SET	Külső hőmérsékletérzékelő (opcionális) jelenléte esetén helyettesíti a "SET" feliratot. A megjelenő érték az előremenő fűtési melegvíz hőmérséklete és a külsőhőmérséklet-érzékelő által beállított működési görbe kapcsolatát jelzi. Lásd az OFFSET paramétert a külső hőmérsékletérzékelő grafikonján 1-7 ábra).
F8	A rendszer légtelenítése folyamatban. Ez a szakasz 18 óráig tart, és ezalatt az idő alatt, a kazán keringtető szivattyúja meghatározott időközönként be- és bekapcsol, így segítve a rendszer légtelenítését.
F9	Csak Super CAR távvezérlővel való használat esetén lehet aktiválni a legionella baktérium elleni védelmet, ebben a szakaszban a tartályban lévő víz hőmérséklete 65 °C -osra emelkedik körülbelül 15 perces időtartamon keresztül. (ld. Super CAR távvezérlő használati útmutatóját)

## 2.5 A KAZÁN HASZNÁLATA.

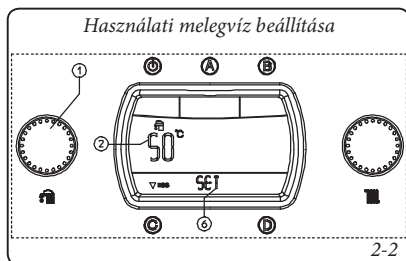
A begyújtás előtt ellenőrizze, hogy a rendszert feltöltötte-e vízzel, és a nyomásmérő (23) mutatója 1 ÷ 1,2 bar között áll-e.

Nyissa ki a kazán elé beszerelt gázcsapot.

A kazán kikapcsolt állapotában csak a készenléti állapot jele (10) jelenik meg. Ha megnyomja a (C) gombot, a készülék bekapcsol.

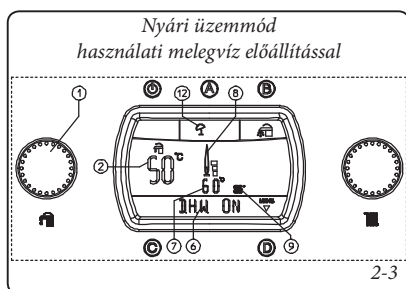
A kazán bekapcsolt állapotában az "A" gomb ismételt megnyomásával beállíthatja a készülék üzemmódját, választhat nyári (1) és téli (2) üzemmód között.

- **Nyár (1):** ebben az üzemmódban a kazán csak a használati melegvizet állítja elő. A víz hőmérsékletét az 1-es kapcsolóval állíthatja be, és a kijelző (24) a 2-es jel segítségével mutatja a beállított hőmérsékletet, valamint a kijelzőn megjelenik a "SET" felirat. (2-2 ábra). Ha a kapcsolót (1) az óramutató járásával megegyező irányba fordítja, a hőmérséklet nő, a kapcsoló óramutató járásával ellentétes irányba történő forgatásával a hőmérséklet csökken.



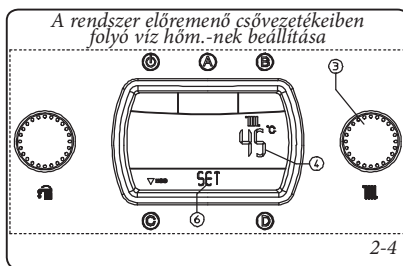
2-2

A használati melegvíz előállítása során a kijelző (24) állapotjelző mezőjében (6) megjelenik a "DHW ON" felirat, és az égő bekapcsolásával egyidőben megjelenik a láng jelenléte jelzés (8) is a hozzá tartozó teljesítménymutatóval és a primer hőcserélőből (kazántestből) kilépő fűtővíz pillanatnyi hőmérsékletének megjelenítésével (7 és 9).



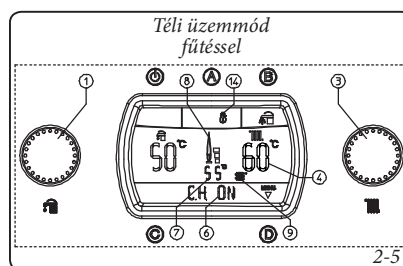
2-3

- **Téli (2):** ebben az üzemmódban a kazán mind a használati melegvizet, mind a fűtési melegvizet előállítását elvégzi. A használati melegvíz hőmérsékletét az 1-es gomb segítségével állíthatja be, a fűtővíz hőmérsékletét pedig a 3-as gombbal szabályozhatja. A beállított hőmérsékletet a 24-es kijelzőn a 4-es jel mutatja, valamint a kijelzőn megjelenik a "SET" felirat (2-4 ábra). Ha a kapcsolót (3) az óramutató járásával megegyező irányba fordítja, a hőmérséklet nő, a kapcsoló óramutató járásával ellentétes irányba történő forgatásával a hőmérséklet csökken.



2-4

A fűtési melegvíz előállítása során a kijelző (24) állapotjelző mezőjében (6) megjelenik a "CH ON" felirat, és az égő bekapcsolásával egyidőben megjelenik a láng jelenléte jelzés (8) is a hozzá tartozó teljesítménymutatóval és a primer hőcserélőből (kazántestből) kilépő melegvíz pillanatnyi hőmérsékletének megjelenítésével (7 és 9). Fűtési üzemmódban, ha a rendszerben található víz mennyisége elegendő a radiátorok felmelegítéséhez, a kazán csak a keringtető szivattyút bekapcsolásával működik.



2-5

- **Amico Távezérlővel való működtetés<sup>v2</sup> (CAR<sup>v2</sup>) (Opcionális).** A CAR<sup>v2</sup> távezérlő csatlakoztatása esetén, a kazán automatikusan érzékeli a berendezés jelenlétét, és a kijelzőn megjelenik a (10) jel. Ettől a pillanattól kezdve, minden beállítást és funkciót a CAR<sup>v2</sup> távezérlő irányítja. A kazánon az alábbi gombok továbbra is aktívak: készenléti üzemmód "C", "C" visszaállítás (reset) gomb, belépés a menübe "D" és a használati melegvíz elsőbbségét biztosító "B" gomb.

**Figyelem:** Ha a kazánt készenléti állapotba állítja (10), a CAR<sup>v2</sup> kijelzőjén megjelenik az "CON" csatlakozási hibaüzenet. A CAR<sup>v2</sup> továbbra is bekapcsolt állapotban marad, és megtartja a memóriájában a beállított programokat.

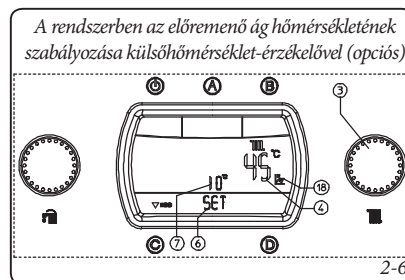
- **Üzemeltetés Super Amico távezérlővel (Super CAR) (opcionális).** A Super CAR távezérlő csatlakoztatása esetén, a kazán automatikusan érzékeli a berendezés jelenlétét, és a kijelzőn megjelenik a (10) jel. Ettől a pillanattól kezdve, a kazán beállításait mind magáról a készülékről, mind a Super CAR távezérlőről elvégezheti. Ez alól egyedül a fűtési melegvíz hőmérséklete képez kivételt, amelyet a Super CAR távezérlővel állíthat be, de az értékét a kijelző jeleníti meg.

**Figyelem:** Ha a kazánt készenléti állapotba állítja (10), a Super CAR kijelzőjén megjelenik az "ERR>CM" csatlakozási hibaüzenet. A Super CAR továbbra is bekapcsolt állapotban marad, és megtartja a memóriájában a beállított programokat.

- **Használati melegvíz elsőbbsége funkció.** A használati melegvíz elsőbbségét biztosító funkciót a "B" gomb megnyomásával kapcsolhatja ki, amelyet a kijelzőn (24) a 15-ös jel kikapcsolása is megerősít. Ha a funkciót kikapcsolja, a kazán a melegvíz tárolóban található vizet 1 óráig 20°C-os hőmérsékleten

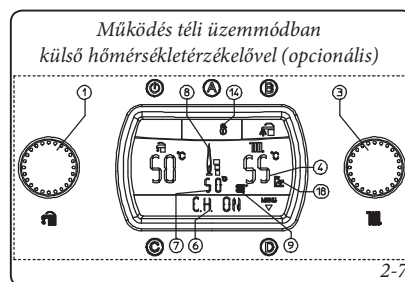
tartja, és biztosítja a fűtési funkció elsőbbségét.

- **Működés külső hőmérséklet-érzékelővel (2-6 ábra) opcionális.** Külső hőmérséklet-érzékelővel ellátott rendszer esetén, a kazán fűtési előremenő hőmérsékletét egy külső hőmérséklet-érzékelő szabályozza a külső hőmérséklet függvényében (1.9 fejezet és a 3.8 fejezet P66-os pontja). Az előremenő víz hőmérsékletét +/- 15°C-kal módosíthatja a szabályozási görbéhez képest (lásd 1-8 grafikon Offset érték). A módosítást a 3-as gombbal végezheti el. A beállítás bármilyen külső hőmérséklet esetén érvényben marad. Az eltolási (offset) hőmérséklet módosítást a 7-es jelző ikon mutatja, míg a 4-es jelzőcsíkon az aktuális előremenő hőmérséklet jelenik meg, amely a változtatás után néhány másodperccel áttál az új értékre. A kijelzőn a "SET" felirat jelenik meg (lásd 2-6 ábra). Ha a kapcsolót (3) az óramutató járásával megegyező irányba fordítja, a hőmérséklet nő, a kapcsoló óramutató járásával ellentétes irányba történő forgatásával a hőmérséklet csökken.



2-6

A fűtési melegvíz előállítása során a kijelző (24) állapotjelző mezőjében (6) megjelenik a "CH ON" felirat, és az égő bekapcsolásával egyidőben megjelenik a láng jelenléte jelzés (8) is a hozzá tartozó teljesítménymutatóval és a primer hőcserélőből (kazántestből) kilépő melegvíz pillanatnyi hőmérsékletének megjelenítésével (7 és 9). Fűtési üzemmódban, ha a rendszerben található víz mennyisége elegendő a radiátorok felmelegítéséhez, a kazán csak a keringtető szivattyút bekapcsolásával működik.



2-7

Innentől kezdve a kazán automatikusan működik. Amennyiben a készülékhez nem érkezik kérés (fűtés vagy használati melegvíz előállítás beindítására), a kazán "várakozó" üzemmódba áll, ami megegyezik a láng nélküli működéssel.

**Megjegyzés:** Előfordulhat, hogy a kazán automatikusan bekapcsol, ha a fagyvédelmi funkció (13) aktív. Néhány esetben a kazán melegvíz vételt követően bekapcsol, hogy ismételten a megfelelő hőmérsékletre melegítse a használati melegvizet kört.

**Figyelem:** ha a kazán készenléti állapotban van (C), nem állít elő melegvizet, és az alábbi biztonsági funkciók sem működnek: fagyvédelem, a keringtető szivattyú és a váltószelep letapadás elleni védelme.

## 2.6 HIBAÜZENETEK

A Victrix Zeus Superior ErP kazán az esetleges meghibásodásokat a kijelzőn (6) az (5) jel villogásával és "ERRxx" felirattal jelzi, ahol az "xx" alatt a hibakód értendő. A hiba leírását az alábbi táblázatban olvashatja. Amennyiben a berendezéshez távirányító is tartozik, a távirányítón is megjelenik a hiba számkódja az alábbi

példának megfelelően (pl. CAR<sup>v2</sup> = Exx, Super CAR = ERR>xx).

Hiba-kód	Jelzett meghibásodás	Ok	A kazán állapota / megoldás
01	Gyújtáshiba miatti leállás	A kazán nem kapcsolódik be az előre meghatározott idő alatt a fűtés beindításakor vagy használati melegvíz-előállításakor. Az első bekapcsoláskor vagy hosszabb üzemen kívüli időszakot követően a leállás miatt beavatkozásra lehet szükség.	Nyomja meg a Reset (1) (visszaállítás) gombot
02	Biztonsági határoló termosztát beavatkozása miatti leállás (túlmelegedés), lángellenőrzés meghibásodása,	A normál működés során, ha egy meghibásodás következtében túlmelegedés lép fel, a kazán túlmelegedés miatt leáll.	Nyomja meg a Reset (1) (visszaállítás) gombot
03	Égéstermék hőmérséklet termosztát leállása	A normál működés során, ha egy meghibásodás következtében az égéstermék túlmelegszik, a kazán túlmelegedés miatt leáll.	Nyomja meg a Reset (1) (visszaállítás) gombot
04	Érintkező ellenállás hibája	A biztonsági határoló termosztát (túlmelegedése) vagy a lángőr meghibásodott.	A kazán nem indul be (1)
05	Előremenő fűtővíz érzékelő meghibásodása	A kártya meghibásodást észlel az előremenő ág NTC érzékelőjében.	A kazán nem indul be (1)
08	Maximum számú törlés	A rendelkezésére álló törlési kísérleteket már elhasználta.	<b>Figyelem:</b> A meghibásodást egymást követően legfeljebb 5 alkalommal oldhatja fel törlés gombbal, majd a funkció egy órára kikapcsol. Az egy óra leteltével ismét próbálkozhat 5 alkalommal. Ha a berendezést kikapcsolja, majd ismételtelen bekapcsolja, még 5-ször próbálkozhat.
10	A rendszerben a nyomás elégtelen	A fűtési rendszerben mért nyomás nem elégséges a kazán megfelelő működésének biztosítására.	Ellenőrizze a kazán nyomásmérőjén, hogy a rendszer nyomása 1÷1,2 bar között van-e, és szükség esetén állítsa helyre a rendszer megfelelő nyomását.
12	A tároló érzékelőjének meghibásodása	A vezérlő meghibásodást észlel a bojler érzékelőjében.	A kazán nem állít elő használati melegvizet, a használati melegvíz előállítását a napelemes rendszer és a Pdc (1) végzi.
15	Konfigurációs hiba	A vezérlőpanel meghibásodást vagy a kazán nem megfelelő bekötését érzékeli, ezért a kazán nem indul el.	Amennyiben a megfelelő működés körülményeit biztosítja, a kazán a reset gomb megnyomása nélkül újraindul (1)
16	Ventilátor hiba	A ventilátor elektromos vagy mechanikus meghibásodását jelzi.	Nyomja meg a Reset (1) (visszaállítás) gombot
20	Lángérzékelési hiba (parazita láng)	Az ellenőrző rendszer vagy a lángőr meghibásodását jelzi.	Nyomja meg a Reset (1) (visszaállítás) gombot
22	Általános vészjelzés	Ez a hibajelzés akkor jelenik meg a CAR <sup>v2</sup> vagy Super CAR vezérlőkön, ha meghibásodás az áramköri kártyákat vagy a kazán vezérlésében közvetetten résztvevő elemeket érinti: zónakártyák, alegységek vagy a napkollektoros rendszer meghibásodása.	(1)
23	Fűtési visszatérő érzékelőjének meghibásodása	A vezérlőpanel meghibásodást észlel a visszatérő ág NTC érzékelőjében.	A kazán nem indul be (1)
24	Nyomógombok meghibásodás	A kártya a nyomógombok meghibásodását észleli.	Amennyiben a megfelelő működés körülményeit biztosítja, a kazán a reset gomb megnyomása nélkül újraindul (1)
25	Égéstermék hőmérséklet határoló túlmelegedése	Ha a vezérlőpanel az égéstermék hőmérsékletének gyors emelkedését érzékeli (valószínűleg a keringető szivattyú letapadása miatt, vagy mert a kazán hőcserélőjében nincs víz), a kazán az égéstermék termikus gradiens beavatkozása következtében leáll.	Nyomja meg a Reset (1) (visszaállítás) gombot
27	Elégtelen keringés	Azt jelzi, hogy a kazán a főkörben lévő víz nem megfelelő keringetése miatt túlmelegedett; ennek több oka lehet: - a rendszer keringetése elégtelen; ellenőrizze, hogy a keringetés a fűtési rendszer elzáródása miatt nem szakad-e meg, és a rendszert teljesen légtelenítette-e; - a keringető szivattyú letapadt - hívjon szakembert a keringető szivattyú újraindításához.	Nyomja meg a Reset (1) (visszaállítás) gombot

(1) Ha a meghibásodás továbbra is fennáll; forduljon szakemberhez (pl. Márkaszerviz hálózat).

(2) Ez a hiba nem kerül megjelenítésre a CAR<sup>v2</sup> és a Super CAR távvezérlők kijelzőjén.

Hiba-kód	Jelzett meghibásodás	Ok	A kazán állapota / megoldás
29	Égéstermék hőmérsékletérzékelő meghibásodása	Ha vezérlőpanel az égéstermék érzékelő meghibásodását érzékeli, a kazán hibajelzést küld.	(1)
31	Távvezérlő jel hiba.	Akkor jelenik meg, ha a készüléket nem kompatibilis távvezérlőhöz csatlakoztatja, vagy ha a CAR <sup>V2</sup> vagy Super CAR vezérlő és a berendezés között megszűnik a kommunikáció.	Szüntesse meg, majd indítsa újra a kazán áramellátását. Ha a berendezés az ismételt begyűjtást követően sem érzékeli a távvezérlőt, a kazán közvetlen üzemmódba kapcsol, tehát csak a berendezés vezérlőjén elhelyezett kezelőszervek aktívak. Ebben az esetben nem lehet bekapcsolni a "CH ON" funkciót. Amennyiben mégis be kívánja kapcsolni a "CH ON" üzemmódot, kapcsolja be az "M3" menüben található "P33" funkciót (1) (2).
36	IMG Bus kommunikáció elvesztése	Azt jelzi, hogy a kazán központjában vagy az IMG Buson megszakad az egyes vezérlő egységek közötti kommunikáció.	A kazán nem kapcsolja be a fűtést (1) (2).
37	Alacsony tápfeszültség	Azt jelzi, hogy a készülék tápfeszültsége nem éri el a kazán megfelelő működéséhez szükséges szintet.	Amennyiben a megfelelő működés körülményeit biztosítja, a kazán a reset gomb megnyomása nélkül újraindul (1) (2).
38	Lángjelzés elvesztése	Azt jelzi, hogy a kazán megfelelően be van kapcsolva, és az égő hirtelen kialszik. A kazán megpróbálja újra begyűjtani az égőt, és visszaállítani a működési körülményeket, és amennyiben a megfelelő működések helyre állnak, a kazán magától újraindul (ezt a hibüzenetet csak az "M1" menü hiba listájában ellenőrizheti).	Amennyiben a megfelelő működés körülményeit biztosítja, a kazán a reset gomb megnyomása nélkül újraindul (1) (2).
45	Nagy ΔT	A kazán nagy mértékű, nem kívánt hőmérsékletváltozást érzékel a rendszer előremenő és visszatérő csövére felszerelt érzékelői között.	A kondenzációs modul sérülésének elkerülése érdekében a kazán csökkenti az égő teljesítményét, és amikor a hőmérsékletváltozás mértéke visszatért a megfelelő értékre, a kazán is visszaáll az eredeti üzemmódra. Ellenőrizze, hogy a rendszerben kering-e a víz, hogy a keringető szivattyú konfigurációja megfelel-e a rendszer szükségleteinek, valamint a visszatérő ágban elhelyezett érzékelő megfelelően működik-e. (1) (2)
47	Égő teljesítményének korlátozása	Ha hőcserélő el van tömődve, a kazán csökkenti a leadott teljesítményt a meghibásodások elkerülése érdekében.	(1) (2)
49	A visszatérő kör érzékelőjén mért magas hőmérséklet miatti leállás	Akkor következik be, ha a hőcserélő visszatérő ágában a hőmérséklet túl magasra emelkedik.	Ellenőrizze a keringető szivattyú és a váltószelepek megfelelő működését. Nyomja meg a Törlés (1) (2) (reset) gombot

(1) Ha a meghibásodás továbbra is fennáll; forduljon szakemberhez (pl. Márkaszerviz hálózat).

(2) Ez a hiba nem kerül megjelenítésre a CAR<sup>V2</sup> és a Super CAR távvezérlők kijelzőjén.



## 2.7 PARAMÉTEREK ÉS FUNKCIÓK MENÜ.

A "D" gomb megnyomásával beléphet egy három fő részre osztott menübe:

- "M1" Információk
- "M3" Személyre szabás

- "M5" konfiguráció: menü a szervizesek számára van fenntartva, ehhez külön belépési kódra van szükség (Lásd "Szervizes" c. fejezetet).

A menüben való haladáshoz forgassa a fűtési víz hőmérséklet beállítására szolgáló gombot (3), a "D" gombbal beléphet az egyes menüpontokba, illetve megerősítheti a kiválasztott paramétert. A "C" gomb megnyomásával visszatérhet az előző menüsziintre.

**Információs Menü "M1".** Ebben a menüpontban a kazán működésével kapcsolatos információkat találja:

1. Szint	Gomb	2. Szint	Gomb	3. szint	Gomb	Leírás				
M1	D ⇨ ⇨ C	P11	D ⇨ ⇨ C			A telepített vezérlőpanelt vezérlő szoftververzióját jeleníti meg				
		P12				A kazán összes munkaóráinak számát jeleníti meg				
		P13				Az égő bekapcsolásainak számát mutatja				
		P14 (opciós külsőhő- mérséklet-érzé- kelővel)	D ⇨ ⇨ C	P14/A			A külső hőmérsékletet mutatja (ha van opciós külsőhőmérséklet-érzékelő)			
				P14/B			A beállított minimum külső hőmérsékletet mutatja (ha van opciós külsőhőmérséklet-érzékelő)			
				P14/C			A beállított maximum külső hőmérsékletet mutatja (ha van opciós külsőhőmérséklet-érzékelő)			
		---	D ⇨ ⇨ C	(opciós külsőhő- mérséklet-érzé- kelő nélkül)	D ⇨ ⇨ C	RESET	D x kiválasztáshoz ⇨ C	A "D" gomb megnyomásával lenullázhatja a mért MIN. és MAX. hőmérsékleti értékeket		
						P15	D ⇨ ⇨ C			Ezen a kazánmodellel nem jeleníthető meg
						P17				A ventilátor pillanatnyi forgási sebességét mutatja
						P18				A keringtető szivattyú pillanatnyi sebességét mutatja (1-től 3-ig)
		P19	D ⇨ ⇨ C				Azt az utolsó 5 eseményt mutatja, amelyek a kazán leállítását okozták. A 6-os állapotjelző csik mutatja a hiba sorszámát (1-5), a 7-es kijelző mutatja a meghibásodáshoz tartozó hibakódot. A "D" gomb ismételt megnyomásával megjelenítheti a kazán üzemóráinak számát és azon bekapcsolások számát, amelyeknél a berendezés a meghibásodást érzékelte.			

**"M3" Testreszabás menü.** Ebben a menüpontban szerepelnek a készülék testreszabható funkciói. (Az egyes paraméterek esetében először megjelenő lehetőség a gyári beállítást mutatja).

**Figyelem:** a nemzetközi nyelv visszaállításához

(A1), kövesse az alábbiakat:

- a konfigurációs menübe való belépéshez nyomja meg a „D” gombot.
- fordítsa el a „3” kapcsolót **“PERSONAL”** (EGYÉNI) állásig.
- a megerősítéshez nyomja meg a "D" gombot.
- fordítsa el a „3” kapcsolót **“DATI”** (ADATOK) állásig.
- a megerősítéshez nyomja meg a "D" gombot.

- fordítsa el a „3” kapcsolót **“LINGUA”** (NYELV) állásig.
  - a megerősítéshez nyomja meg a "D" gombot.
  - fordítsa el a "3" forgatógombot **“A1”** állásig.
  - a megerősítéshez nyomja meg a "D" gombot.
- Ekkor a kijelzőn megjelennek a menü táblázatában felsorolt nemzetközi beállítások.

1. Szint	Gomb	2. Szint	Gomb	3. szint	Gomb	4. szint	Gomb	Leírás
M3	D ⇨ ⇨ C	P31	D ⇨ ⇨ C	AUTO (Gyári beállítás)	D x kiválasztáshoz ⇨ C			Amikor az égő bekapcsol vagy a kezelőfelület gombjait használja, a kijelző világít, és az utolsó művelet elvégzését követően 5 másodpercig világít
				ON				A kijelző mindig világít
				OFF				A kijelző csak akkor világít, ha ön a kezelőfelület gombjait használja, és az utolsó művelet elvégzése után 5 másodperccel kikapcsol.
		P32	D ⇨ ⇨ C	P32/B	D ⇨ ⇨ C	ITALIANO (OLASZ)	D x kiválasztáshoz ⇨ C	Minden leírás olasz nyelven jelenik meg
						A1 (Gyári beállítás)		Minden leírás alfanumerikus karakterekkel jelenik meg
P33	D ⇨ ⇨ C	OFF (Gyári beállítás)	D x kiválasztáshoz ⇨ C	ON				Ha a készülék téli üzemmódjában bekapcsolja ezt a funkciót, a készülék akkor is fűti a helyiséget, ha a távvezérlő vagy szobatermosztát esetleg nem működik.
RESET	D x kiválasztáshoz ⇨ C							Ha megnyomja a "D" gombot, az egyéni beállítások törlődnek, és az "ILL AUTO"-ban megadott "P31" értékek, illetve az "ITALIANO"-ban megadott "P32/B" értékek visszaállnak a gyári beállításokra.

**Zónák menü (opciós) "M9".** Ez a menü csak abban az esetben válik aktívvá, ha a vezérlőpanel érzékeli egy kiegészítő zóna vezérlőpanelének csatlakoztatását (opciós). Ebben a menüpontban adhatja meg a további zónák hőmérsékletére vonatkozó beállításokat.

1. Szint	Gomb	2. Szint	Gomb	Leírás
M9	D ⇌ ⇌ C	P91	D ⇌ ⇌ C	Megjeleníti a 2. sz. alacsony hőmérsékletű zóna aktuális hőmérsékletét
		P92	D ⇌ ⇌ C	Megjeleníti a 3. sz. alacsony hőmérsékletű zóna aktuális hőmérsékletét
		P93	D ⇌ ⇌ C	Beállítja a 2. sz. alacsony hőmérsékletű zóna előremenő ágában a hőmérséklet értékét. Ha a rendszerben van külsőhőmérséklet-érzékelő (opciós), módosíthatja az előremenő ág hőmérsékletét a külsőhőmérséklet-érzékelő által beállított görbéhez képest. Lásd az OFFSET paramétert a külső hőmérsékletérzékelő grafikonján (1-6 ábra) a hőmérséklet -15°C/+15°C-os módosítását követően.
		P94	D x kiválasztás- hoz ⇌ C	Beállítja a 3. sz. alacsony hőmérsékletű zóna előremenő ágában a hőmérséklet értékét. Ha a rendszerben van külsőhőmérséklet-érzékelő (opciós), módosíthatja az előremenő ág hőmérsékletét a külsőhőmérséklet-érzékelő által beállított görbéhez képest. Lásd az OFFSET paramétert a külső hőmérsékletérzékelő grafikonján (1-6 ábra) a hőmérséklet -15°C/+15°C-os módosítását követően.

## 2.8 A KAZÁN KIKAPCSOLÁSA.

A kazán teljes kikapcsolásához nyomja meg az "C" gombot, áramtalanítsa a kazánt (kapcsolja ki a külső kétsarkú kapcsolót), és zárja el a kiegészítő ellátó gázcsoport. Ha kazánt hosszabb ideig nem használja, ne hagyja feleslegesen bekapcsolva.

## 2.9 A FÜTÉSI RENDSZER

### NYOMÁSÁNAK HELYREÁLLÍTÁSA.

Rendszeresen ellenőrizze a rendszer víznyomását. A kazán nyomásmérőjének 1 és 1,2 bar nyomás közötti értéket kell mutatnia.

*Ha a nyomás nem éri el az 1 bar-t (hideg rendszerben), a kazán alsó felén elhelyezett csap segítségével töltsön vizet a rendszerbe (2-8 ábra).*

**Megjegyzés:** A művelet végén zárja el a csapot. Ha a nyomás eléri a 3 bar közeli értéket, a biztonsági lefúvatószelep bekapcsolhat.

Ebben az esetben az egyik radiátor légtelenítő szelepeivel engedjen le annyi vizet, amennyi elég ahhoz, hogy a nyomás visszatérjen 1 bar körüli értékre, vagy hívjon szakembert.

Ha a rendszerben gyakori a nyomásvesztés, forduljon szakemberhez, aki megszünteti a rendszerben lévő esetleges szivárgást.

## 2.10. A RENDSZER LEŰRÍTÉSE.

A kazánban található víz leengedéséhez használja a rendszerürítő csapot (2-8 ábra).

A művelet elvégzése előtt, ellenőrizze, hogy elzárta-e a töltőcsapot.

## 2.11 A BOJLER LEŰRÍTÉSE

A bojlerben található víz leengedéséhez használja a rendszerürítő csapot (2-8 ábra).

**Megjegyzés:** mielőtt ezt a műveletet végrehajtná, zárja el a bemenő hidegvíz oldali csapot és nyissa meg a használati vizet előállító berendezés bármelyik hidegvizes csapját, hogy a bojlerbe levegő juthasson.

## 2.12. FAGYVÉDELEM.

A "Victrix Zeus Superior ErP" típusú kazán rendelkezik egy fagyvédelmi funkcióval, amely automatikusan bekapcsolja az égőt, amikor a hőmérséklet 4°C fok alá süllyed (az alapfelszereltség részét képező fagyvédelmi funkció -5 -ig véd). A fagyvédelmi funkcióval kapcsolatos összes információt az 1.3 fejezetben találja. 1.3 fejezetben találja. A berendezés és a fűtő ill. használati melegvíz rendszer védelme érdekében, azokon a területeken, ahol a hőmérséklet 0°C alá süllyed, célszerű a rendszerbe fagyállót önteni, és a csövezetéseket szigetelni. Hosszabb üzemem kívüli állapot esetén (pl. nyaraló) célszerű

- a kazán áramellátását megszüntetni;
- a fűtési és használati melegvíz köröket (ha nincs bennük fagyálló), illetve a kondenzvíz szifont teljesen leengedni. Ha a kazánt gyakran kiüríti, a vízkőképződés elkerülése érdekében kezelje a feltöltéshez használt vizet megfelelően.

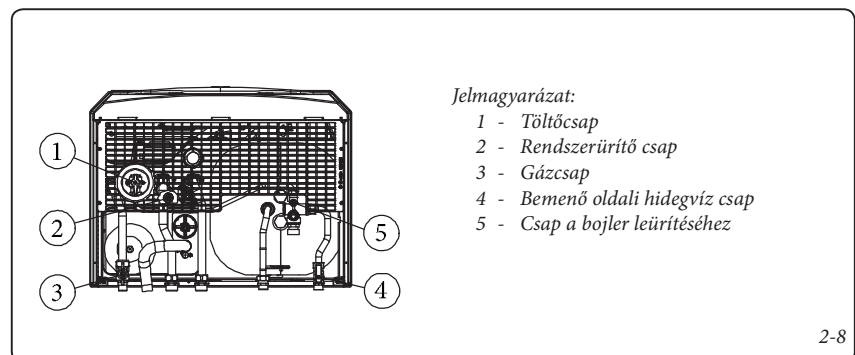
Ha a kazánt fűtés üzemmódban használja, és a használati melegvíz rendszer üres, tanácsos a használati melegvíz hőmérsékletét (SET SAN) a minimumra beállítani.

## 2.13. A KAZÁN BURKOLATÁNAK TISZTÍTÁSA.

A kazán burkolatának tisztításához használjon vizes ruhát és semleges mosószert. Ne használjon súrolóport.

## 2.14. HASZNÁLATBÓL VALÓ VÉGLEGES KIVONÁS

Amikor a kazánt végleg ki akarja vonni a használatból, a szükséges műveleteket végeztesse szakemberrel, és győződjön meg arról, hogy a készülék elektromos, víz és gázellátását már kikapcsolták.



2-8

### 3. A KAZÁN ÜZEMBE HELYEZÉSE (KEZDETI ELLENŐRZÉS)

A kazán üzembe helyezéséhez:

- ellenőrizze a beszerelésről készült kivitelezői (megfelelőségi) nyilatkozatot;
- ellenőrizze, hogy a hálózati gáz megegyezik-e azzal a gázfajtával, amellyel a kazán működik;
- ellenőrizze a 230V-50Hz-es elektromos hálózatra való bekötést, az L-N polaritás betartását és a megfelelő földelést;
- a nyomásmérő segítségével ellenőrizze, hogy a fűtési rendszert feltöltötték-e (a nyomásmérő mutatójának 1÷1,2 bar között kell állnia);
- ellenőrizze, hogy a légtelenítő szelep sapkája

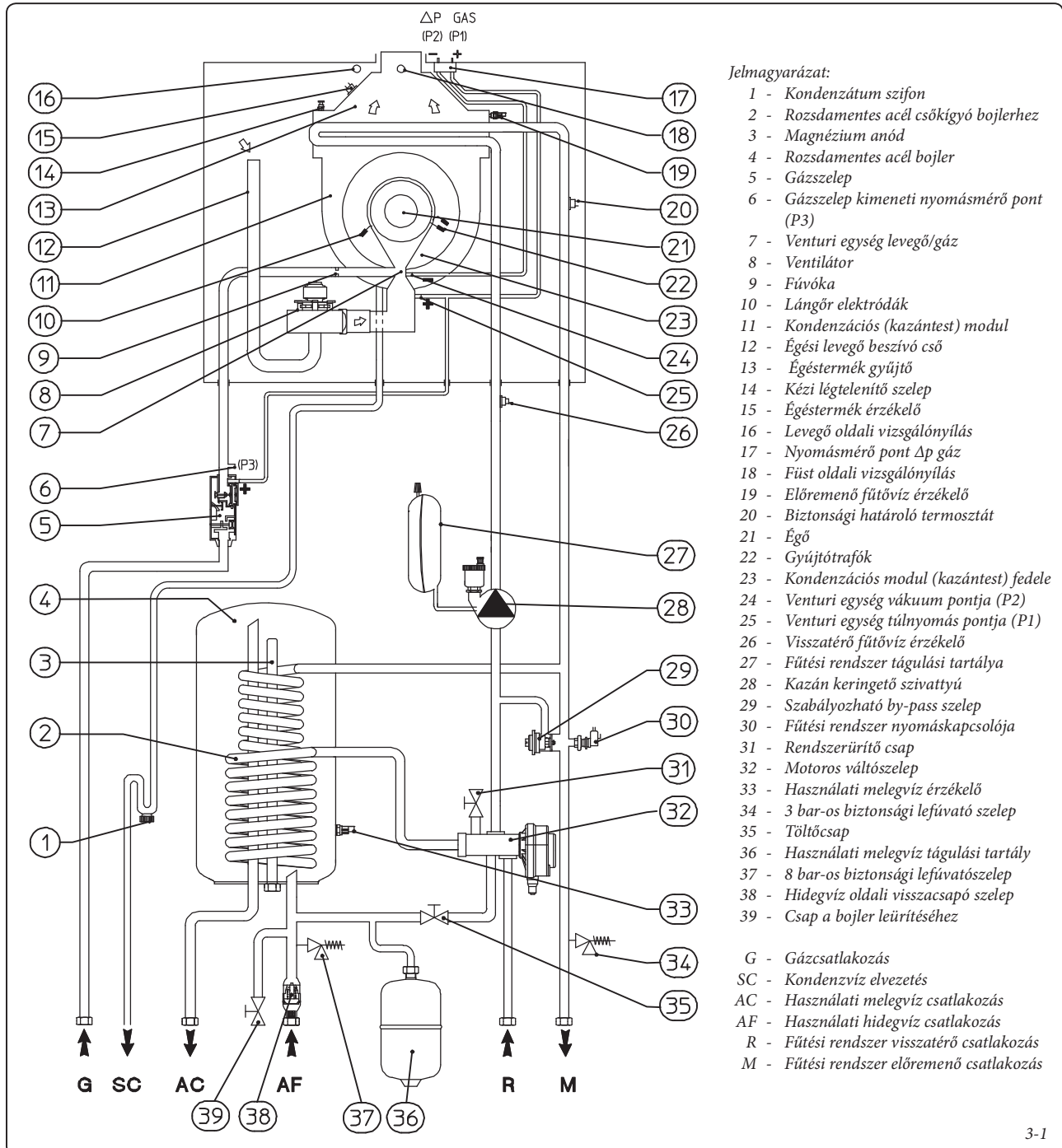
nyitva van-e, és a rendszert légtelenített-e;

- kapcsolja be a kazánt, és ellenőrizze, hogy a begyújtás megfelelően végbement-e;
- Ellenőrizze a használati melegvíz és fűtési üzemmódban a gáz  $\Delta p$  értékét;
- ellenőrizze az égéstermék  $CO_2$  tartalmát minimális és maximális hozam esetén;
- ellenőrizze, hogy a gázellátás hiányában bekapcsol-e a biztonsági rendszer, és mennyi idő telik el a hibakijelzésig;
- ellenőrizze a kazán előtt és a kazánon elhelyezett főkapcsoló működését;
- ellenőrizze, hogy az égési levegő és/vagy égéstermék végelemek nincsenek-e eltömődve;

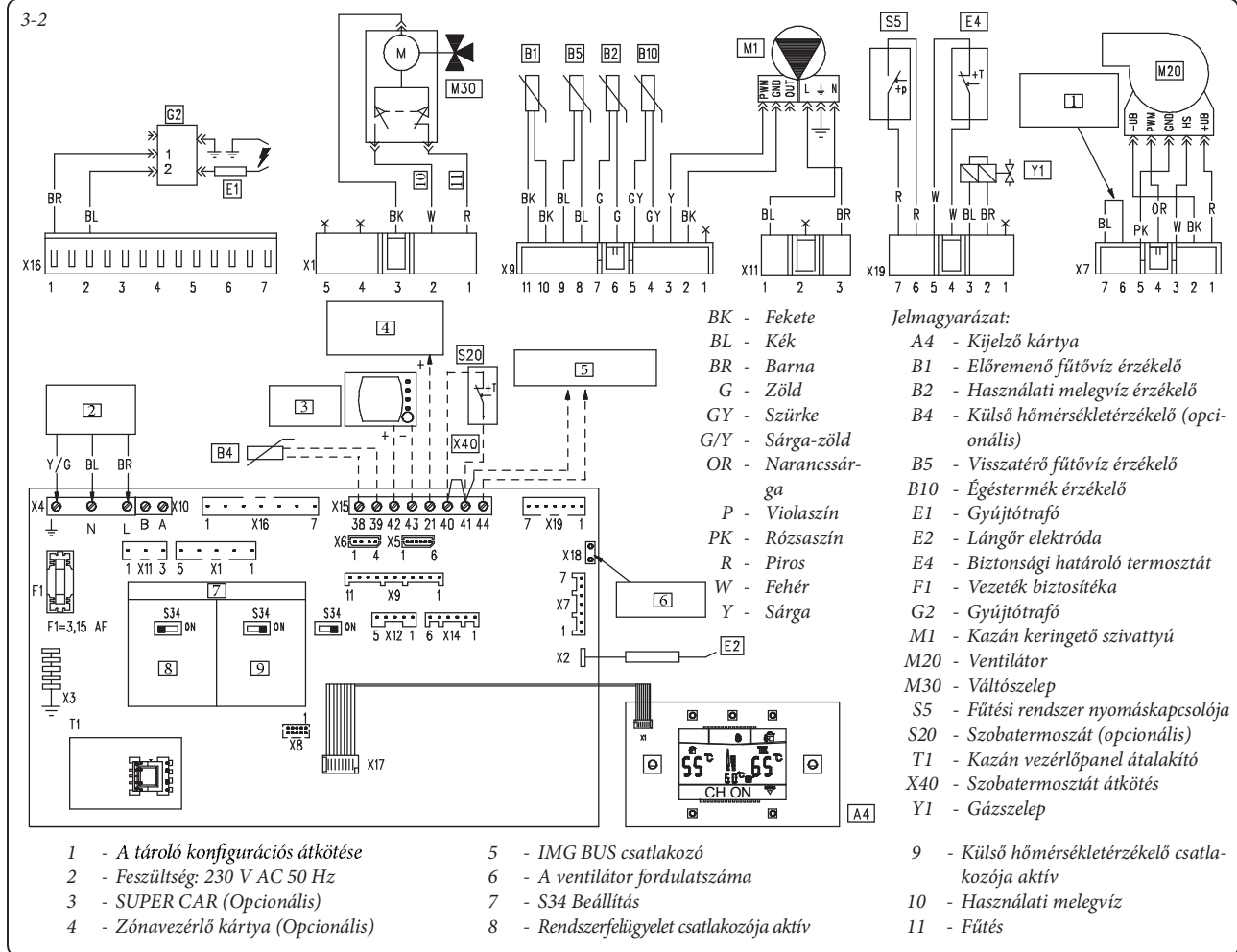
- ellenőrizze a szabályozó berendezések működését;
- plombálja a gázhozamot szabályozó eszközöket (ha változtatott a beállításon);
- ellenőrizze a használati melegvíz előállítását;
- ellenőrizze a csővezetékek szivárgásmentességét;
- ellenőrizze a telepítés helyének szellőztetését/levegőellátását, ahol erre szükség van.

A fenti feltételek közül egy nem teljesül, a rendszer nem helyezhető üzembe.

#### 3.1 HIDRAULIKAI SÉMA.



## 3.2 ELEKTROMOS KAPCSOLÁSI RAJZ.



Távvezérlők: a kazánt előkészítették Comando Amico Remoto<sup>V2</sup> (CAR<sup>V2</sup>) távvezérlő vagy a Super Comando Amico Remoto (Super CAR) távvezérlő bekötésére. A távvezérlőket csatlakoztassa az áramkörti lap 42 és 43 sorkapcsához, valamint az X15 csatlakozóhoz. A csatlakoztatás során ügyeljen a polarításokra és szüntesse meg az X40 átkötést.

Szobatermosztát: a kazánt előkészítették egy szobatermosztát bekötésére (S20). A szobatermosztát csatlakoztassa a 40 és 41 sorkapcsokhoz, valamint szüntesse meg az X40 átkötést.

Az X5 csatlakozó a relé kártya bekötésére szolgál.

Az X6-os csatlakozóval kötheti össze a kazánt a személyi számítógéppel.

Az X8-as csatlakozó szolgál a szoftverfrissítésekre.

## 3.3 ESETLEGES HIBAJELENSÉGEK ÉS AZOK KIVÁLTÓ OKAI.

**MEGJEGYZÉS:** a készülék karbantartási munkálatait szakemberrel végeztesse (pl. Márkaszerviz hálózat).

- Gázszag. A gázvezetékek szivárgása okozza. Ellenőrizze a gázellátó csövek gáztömörtségét.
- Ismételt gyújtáshiba bekapcsoláskor. A gázellátás hiánya, ellenőrizze a rendszer nyomását, és hogy a gázcsap nyitva van-e. A gáz mágnesszelep beállítása nem megfelelő, ellenőrizze a gáz mágnesszelep beállítását.
- Nem szabályos égés, zajos működés. Okozhatja: piszkos égő, nem megfelelő tüzeléstechnikai

adatok, nem megfelelően telepített égési levegő/égéstermék végelem. Tisztítsa meg a fenti alkatrészeket, ellenőrizze a végelem megfelelő elhelyezését ill. a gáz mágnesszelep megfelelő beállítását (Off-Set beállítás) és a égéstermék elvezető CO<sub>2</sub> tartalmát.

- A túlmelegedés elleni biztonsági határoló termosztát gyakran beavatkozik. A kazánban lévő víz hiánya okozhatja, amely a rendszer nem megfelelő keringése vagy a keringető szivattyú letapadása miatt alakul ki. A nyomásmérő segítségével ellenőrizze, hogy a rendszerben uralkodó nyomás a megadott értékeken belül van-e. Ellenőrizze, hogy a radiátor szelepei nincsenek-e zárva, és a keringető szivattyú megfelelően működik-e.
- Eldugult a kondenzvíz szifon. A lerakódott szennyeződések okozhatják. Vegye le a kondenzvíz elvezető fedelét, és ellenőrizze, hogy nincsenek-e anyagmaradványok az elvezetés belsejében, amelyek elzárhatják a kondenzvíz útját.
- A hőcserélő eltömődött. A szifon eltömődésének következménye lehet. Vegye le a kondenzvíz elvezető fedelét, és ellenőrizze, hogy nincsenek-e anyagmaradványok az elvezetés belsejében, amelyek elzárhatják a kondenzvíz útját.
- A rendszerben lévő levegőnek köszönhető zajok. Ellenőrizze, hogy a légtelenítő szelep sapkája nyitva van-e (1-29 ábra 9 hiv.). Ellenőrizze, hogy a rendszer nyomása és a tágulási tartály előnyomása a megadott értékeken belül maradt-e. A tágulási tartályban az előnyomás 1,0 bar, a

rendszer nyomása 1 és 1,2 bar között mozog.

- A kondenzációs modulban lévő levegő okozta zajok. Használja a kézi légtelenítő szelepet (1-29 ábra 21 hiv.) a kondenzációs modulban lévő levegő eltávolításához. A művelet végén zárja el a kézi légtelenítő szelepet.
- Használati melegvíz érzékelő meghibásodása. A használati melegvíz érzékelő cseréjéhez nem szükséges kiüríteni a bojler, amennyiben az érzékelő nincs közvetlen kapcsolatban a bojlerben található használati melegvízzel.

## 3.4 A KAZÁN ÁTÁLLÍTÁSA MÁS FAJTA GÁZZAL VALÓ MŰKÖDÉSRE.

Ha a berendezést át kell alakítani a műszaki adatokat tartalmazó táblán jelöltől eltérő gázfajttával való működésre, kérje a gyártótól az átalakításhoz szükséges készletet, amellyel az átalakítás gyorsan megvalósítható.

A készülék átalakítását engedéllyel rendelkező cégnek szabad elvégeznie (pl. a Márkaszerviz hálózat szakemberére).

A készülék átalakításához:

- szüntesse meg a kazán áramellátását;
- cserélje ki a gázcső és a gáz-levegő keverő cső közé elhelyezett fűvókát (1-29 ábra 11-es rész). A művelet megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a berendezés áramellátását megszüntette-e;
- indítsa újra a kazán áramellátását;
- állítsa be a ventilátor fordulatszámát (3.5 fejezet);
- állítsa be a megfelelő gáz-levegő arányt (3.6 fejezet);

- plombálja a gázhozamot szabályozó eszközöket (ha változtatott a beállításon);
- az átalakítást követően ragassza fel a műszaki adatokat tartalmazó tábla közelébe a készletben található címkét. A műszaki adatokat tartalmazó táblán alkoholos filccel sátrózza ki a régi gáztípusra vonatkozó adatokat.

A beállításokat a felhasznált gázra vonatkozóan végezze el. Kövesse a táblázat utasításait (3.18 fejezet).

### 3.5 A VENTILÁTOR FORDULATSZÁMÁNAK BEÁLLÍTÁSA

**Figyelem:** A ventilátor beállítására és ellenőrzésére a kazán másfajta gázzal való működésre való átállítása, a vezérlőpanel vagy az égési levegő kör alkatrészének cseréjét igénylő rendkívüli karbantartási munkálatok ill. 1 m-nél hosszabb koncentrikus vízszintes égéstermék elvezető rendszer beszerelése esetén van szükség.

A kazán hőteljesítményét befolyásolja az égési levegő és égéstermék elvezető csövek hossza. A hőteljesítmény a csövek hosszának növekedésével csökken. A kazán gyári beállításai a minimum csőhosszúságot (1 m) veszik figyelembe. Ezért főleg a maximális csőhosszak esetén ellenőrizze a  $\Delta p$  gáz értékeket az égő 5 perces névleges teljesítményen való működése után, amikor az égési levegő és az égéstermék hőmérséklete stabilizálódott. Állítsa be a névleges és minimális teljesítményt a használati melegvíz és fűtés üzemmódban a táblázat adatai szerint (3.18 fejezet) a gáznyomás-mérő  $\Delta p$  ponthoz csatlakoztatott differenciál nyomásmérők segítségével (1-29 ábra 18, 20).

Menjen a konfigurációs menübe és a "SERVICE" menüponton belül állítsa be az alábbi paramétereket (3.8 fejezet):

- a kazán maximális hőteljesítménye "P62";
- a kazán minimális hőteljesítménye "P63";
- maximális fűtőteljesítmény "P64";
- minimális fűtőteljesítmény "P65";

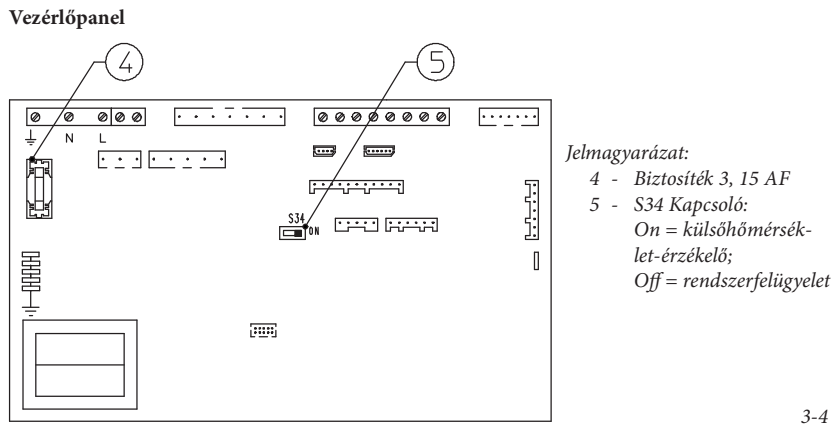
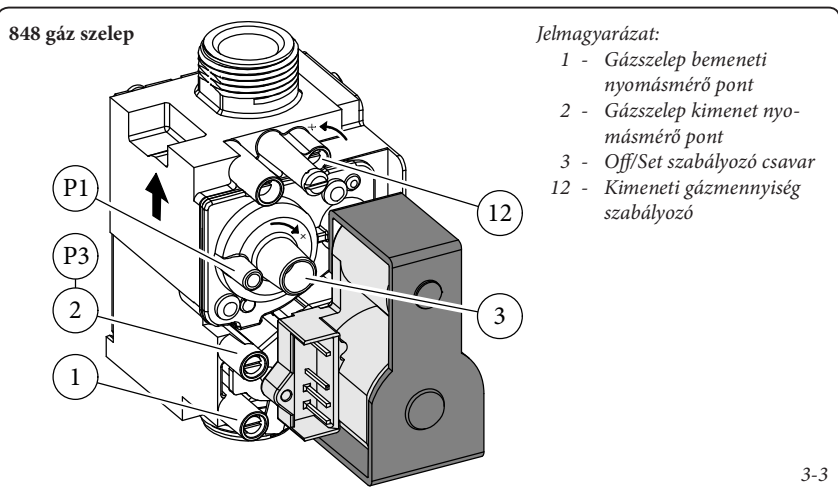
Az alábbiakban olvashatja a kazán gyári beállításait:

Victrix Zeus Superior 26 2 ErP		
P62	G20: 5060 (rpm)	PB: 4400 (rpm)
P63	G20: 1240 (rpm)	PB: 1140 (rpm)
P64	G20: 4700 (rpm)	PB: 4100 (rpm)
P65	G20: 1240 (rpm)	PB: 1140 (rpm)
P50	36 %	36 %

Victrix Zeus Superior 32 2 ErP		
P62	G20: 4700 (rpm)	PB: 4200 (rpm)
P63	G20: 1380 (rpm)	PB: 1280 (rpm)
P64	G20: 4700 (rpm)	PB: 4200 (rpm)
P65	G20: 1380 (rpm)	PB: 1280 (rpm)
P50	36 %	36 %

### 3.6 A GÁZ-LEVEGŐ ARÁNY BEÁLLÍTÁSA.

**Figyelem:** A CO<sub>2</sub> ellenőrzést felhelyezett burkolattal, míg a gáz mágnesszelep beállítását



burkolat nélkül és áramtalanított kazán mellett kell elvégezni.

Minimális CO<sub>2</sub> beállítása (minimális fűtési teljesítmény beállítása).

Használati melegvíz nélkül lépjen be a kéményseprő fázisba, állítsa a fűtővíz hőmérséklet beállító gombot a minimumra (forgassa az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg a kijelzőn "0" nem jelenik meg). Az égéstermék pontos CO<sub>2</sub> szintjének meghatározásához csúsztassa be egészen az érzékelőt a mintavételi nyílásba, majd ellenőrizze, hogy a CO<sub>2</sub> értéke megegyezik-e a táblázat értékeivel. Ellenkező esetben a csavar segítségével végezze el a beállítást (3 ábra 3-3) (Off-Set szabályozó). A CO<sub>2</sub> szint növeléséhez fordítsa a szabályozó szelepet (3) óramutató járásával megegyező irányba, a szint csökkentéséhez pedig az ellenkező irányba.

Maximális CO<sub>2</sub> beállítása (maximális fűtési teljesítmény beállítása).

A CO<sub>2</sub> szint beállítását követően még mindig kéményseprő üzemmódban állítsa a fűtővíz hőmérséklet beállító forgatógombot maximumra (forgassa az óramutató járásával megegyező irányba, amíg a kijelzőn "99" nem jelenik meg). Az égéstermék pontos CO<sub>2</sub> szintjének meghatározásához csúsztassa be egészen az érzékelőt a mintavételi nyílásba, majd ellenőrizze, hogy a CO<sub>2</sub> értéke megegyezik-e az alábbi táblázat értékeivel. Ellenkező esetben a csavar segítségével végezze el a beállítást (12 ábra 3-3) (gázhozam szabályozó). A CO<sub>2</sub> szint növeléséhez fordítsa a szabályozó szelepet (12) óramutató járásával ellentétes irányba, a szint csökkentéséhez pedig az ellenkező irányba. A 12 -es szabályozó csavarral történő beállítást követően várja meg, hogy a kazán beálljon a beállított értékre (kb. 30 másodperc).

Victrix Zeus Superior 26 2 ErP		
	CO <sub>2</sub> szint névleges teljesítményen (fűtés)	CO <sub>2</sub> szint minimális teljesítményen (fűtés)
G 20	9,40% ± 0,2	8,90% ± 0,2
G 30	12,10% ± 0,2	11,80% ± 0,2
G 31	10,70% ± 0,2	10,20% ± 0,2
G 25.1	10,80% ± 0,2	10,40% ± 0,2

Victrix Zeus Superior 32 2 ErP		
	CO <sub>2</sub> szint névleges teljesítményen (fűtés)	CO <sub>2</sub> szint minimális teljesítményen (fűtés)
G 20	9,40% ± 0,2	8,90% ± 0,2
G 30	12,30% ± 0,2	11,90% ± 0,2
G 31	10,50% ± 0,2	10,30% ± 0,2
G 25.1	10,70% ± 0,2	10,30% ± 0,2

### 3.7 A KAZÁN MÁSFAJTA GÁZZAL VALÓ ÜZEMELÉSRE VALÓÁTÁLLÍTÁSÁT KÖVETŐEN ELVÉGZENDŐ ELLENŐRZÉSEK.

Miután meggyőződött arról, hogy az átállítás során a használni kívánt gáznak megfelelő átmérőjű fűvókát alkalmazott, és a beállítást stabilizálódott nyomás mellett végezte, ellenőrizze, hogy az égő lángja nem túl magas-e és stabil-e (nem szakad el az égőtől).

**MEGJEGYZÉS:** a kazán minden beállítását engedéllyel rendelkező céggel végeztesse (pl. a Márkaszerző hálózat szakemberei).

### 3.8 A VEZÉRLŐPANEL PROGRAMOZÁSA.

A kazánt előkészítették néhány működési paraméter szükség szerinti programozására. Ezen paraméterek módosításával (az alábbiakban leírtak szerint) a kazán működését az egyéni igényeknek megfelelően alakíthatja.

**Figyelem:** (A1) az olasz nyelv visszaállításához olvassa el a 2.7 fejezet Testreszabás menü - M3 utasításait).

A "D" gomb megnyomásával beléphet egy három fő részre osztott főmenübe:

- Információk "M1." (Lásd "Felhasználóknak" c. fejezetet)
- testreszabás "M3." (Lásd "Felhasználóknak" c. fejezetet)
- "M5" konfiguráció menü a szervizesek számára van fenntartva, ehhez külön belépési kódra van szükség.

A programozás menübe való belépéshez nyomja meg a "D" gombot, és fordítsa el a fűtési vízhőmérséklet kapcsolót (3) addig, amíg meg nem jelenik az "M5" (konfiguráció) menüpont. Nyomja meg a "D" gombot, adja meg a belépési kódot, és állítsa be a paramétereket a kívánt értékre.

Az alábbiakban az "M5" menü egyes pontjainak bemutatását, a gyári értékeket és a lehetséges opciókat olvashatja.

A menüben való haladáshoz forgassa a fűtési vízhőmérséklet beállítására szolgáló gombot (3), a "D" gombbal beléphet az egyes menüpontokba, illetve megerősítheti a kiválasztott paramétert. A "C" gomb megnyomásával visszatérhet az előző menüsziintre.

(Az egyes paraméterek esetében először megjelenő lehetőség a gyári beállítást mutatja).

M5 Menü (adja meg a belépési kódot)					
1. Szint	2. Szint	Opciók	Leírás	Gyárilag beállított érték	Érték által beállított érték
P50		25 ÷ 50	Beállítja a kazán gyújtás teljesítményét a bekapcsolás során. Az érték százalékban van megadva a P62 paraméter értékéhez képest	(Lásd 3.5 fejezetet)	
P53		P53 1	Mutatja azt a vezérlőpanelen beállított kazán teljesítményt P53 1 = nincs használatban	Megegyezik a kazán teljesítményével	Megegyezik a kazán teljesítményével
		P53 2	P53 2 = 26 kW		
		P53 3	P53 3 = 32 kW		
P54		P54. 1	Megjeleníti a használati hidegvíz kazánba belépő ágán elhelyezett érzékelő által mért hőmérsékletet	-	-
		P54.2	Megjeleníti a használati melegvíz kazánból kilépő ágon elhelyezett érzékelő által mért hőmérsékletet	-	-
		P54.3	Megjeleníti a visszatérő ágon elhelyezett érzékelő által mért hőmérsékletet	-	-
		P54.4	Ezen a modellen nem kerül alkalmazásra	-	-
P55			Megjeleníti a fűtőkör előremenő ágának hőmérsékletét, amely a rendszer vezérlőjén megadott paraméterek által kerül kiszámításra	-	-
SERVICE	P57	AUTO	- DELTA T = 0: arányos térfogatáram (lásd 1.24 fejezetet) - DELTA T = 5 ÷ 25 K: ΔT állandó (lásd 1.24 fejezetet) MEGJEJYZÉS: a DELTA T igényeknek megfelelő beállítását követően lehetőség van a keringtető szivattyú maximum (Vmax) és minimum (Vmin) sebességének beállítására (ez az érték 100% és 65% között állítható).	AUTO 15	
		FIX	A keringtető szivattyú sebessége állandó (100% és 65% között beállítható)		
	P62	4000 ÷ 5900	A ventilátor sebességének (fordulat/perc RPM) beállításával beállítja a használati melegvíz üzemmód maximum teljesítményét	(Lásd 3.5 fejezetet)	
	P63	900 ÷ 1500	A ventilátor sebességének (fordulat/perc RPM) beállításával beállítja a használati melegvíz üzemmód minimum teljesítményét	(Lásd 3.5 fejezetet)	
	P64	≤ P62	Beállítja a fűtés üzemmód maximum teljesítményét. Az érték nem lehet nagyobb, mint a P62	(Lásd 3.5 fejezetet)	
	P65	≥ P63	Beállítja a fűtés üzemmód minimum teljesítményét. Az érték nem lehet kisebb, mint a P63	(Lásd 3.5 fejezetet)	
	P66	P66/A	Amennyiben a rendszerre nem került külsőhőmérséklet-érzékelő (opciós) beszerelésre, beállítja az előremenő ág minimum hőmérsékletét. Amennyiben van külsőhőmérséklet-érzékelő, az előremenő ág minimum hőmérsékletét a külsőhőmérséklet-érzékelővel való üzemmód maximum értékére állítja be (lásd 1-7 grafikon) (20°C és 50°C között szabályozható) Megjegyzés: a továbblépéshez erősítse meg a paraméter értékét (nyomja meg a "D" vagy lépjen ki a "P66" menüpontból a "C" gomb megnyomásával)	20°C	
		P66/B	Amennyiben a rendszerre nem került külsőhőmérséklet-érzékelő (opciós) beszerelésre, beállítja az előremenő ág maximum hőmérsékletét. Amennyiben van külsőhőmérséklet-érzékelő, az előremenő ág maximum hőmérsékletét a külsőhőmérséklet-érzékelővel való üzemmód minimum értékére állítja be (lásd 1-7 grafikon) (50°C és 85°C között szabályozható) Megjegyzés: a továbblépéshez erősítse meg a paraméter értékét (nyomja meg a "D" vagy lépjen ki a "P66" menüpontból a "C" gomb megnyomásával)	85°C	

M5 Menü (adja meg a belépési kódot)					
1. Szint	2. Szint	Opciók	Leírás	Gyárilag beállított érték	Érték által beállított érték
SERVICE	P66	P66/C	Amennyiben van külsőhőmérséklet-érzékelő, meghatározza, hogy melyik az a legalacsonyabb külső hőmérséklet, amelyen a kazánnak a maximum hőmérsékleten kell üzemelnie (lásd 1-8 grafikon) (-20°C és 0°C között szabályozható) Megjegyzés: a továbblépéshez erősítse meg a paraméter értékét (nyomja meg a "D" vagy lépjen ki a "P66" menüpontból a "C" gomb megnyomásával)	-5°C	
		P66/D	Amennyiben van külsőhőmérséklet-érzékelő, meghatározza, hogy melyik az a legmagasabb külső hőmérséklet, amelyen a kazánnak a minimum hőmérsékleten kell üzemelnie (lásd 1-8 grafikon) (5°C és +25°C között szabályozható) Megjegyzés: a továbblépéshez erősítse meg a paraméter értékét (nyomja meg a "D" vagy lépjen ki a "P66" menüpontból a "C" gomb megnyomásával)	25°C	
	P67	P67.1	A "téli" üzemmódban a keringtető szivattyú folyamatosan működik	P67.2	
		P67.2	A téli "üzemmódban" a keringtető szivattyút a szobatermosztát vagy a távvezérlő vezérli		
		P67.3	Téli üzemmódban a keringtető szivattyút a szobatermosztát vagy a távvezérlő és a kazán előremenő ágán elhelyezett érzékelő vezérli		
	P68	0 s ÷ 500 s	A kazán úgy van beprogramozva, hogy fűtőkérés esetén az égőt azonnal bekapcsolja. Speciális rendszerek esetében (pl. fűtési zónákra osztott motoros radiátor szelepekkel ellátott rendszer, stb. esetén) szükség lehet a begyújtás késleltetésére	0 másodperc	
	P69	0 s ÷ 255 s	A kazánt ellátták egy időzítő funkcióval, amely megakadályozza, hogy az égő gyakran bekapcsoljon a fűtési üzemmódban	180 másodperc	
	P70	0 s ÷ 840 s	A kazán után a beállított idő alatt szabályozza fel a névleges fűtő teljesítményt a gyújtási teljesítményről (teljesítmény felfutási idő).	180 másodperc (3 perc)	
	P71	P71.1 (-2°C)	A kazán bekapcsolása használati meleg víz fűtése céljából akkor következik be, amikor a forralóban levő víz hőmérséklete 3°C-al süllyed a beállított hőmérséklet alá. Napelemes üzemmód ki van kapcsolva.	P71.1	
		P71.2 (-5°C)	A kazán bekapcsolása használati meleg víz fűtése céljából akkor következik be, amikor a forralóban levő víz hőmérséklete 10°C-al süllyed a beállított hőmérséklet alá. Napelemes üzemmód be van kapcsolva, amennyiben a bemeneteli használati vízhőmérséklet elegendő hőmérsékletű, a kazán nem kapcsol be.		
	P72	AUTO OFF 9L/M 12L/M 15L/M	Ez a funkció elhanyagolható az ilyen típusú kazán megfelelő működése céljából.	AUTO	
	RELE1 (opciós)	RELE1-0	1 relé nincs használva	RELE1-1	
		RELE1-1	Egy zónákra osztott rendszerben az 1 relé vezérli a fő zónát		
		RELE1-2	A relé jelzi, ha a kazán esetleges probléma esetén leáll (ez csatlakoztatható egy opciósan rendelhető külső jelzőrendszerhez)		
		RELE1-3	A relé jelzi, hogy a kazán fűtési üzemmódban működik (Csatlakoztatható egy opciósan rendelhető külső keringtető szivattyúhoz)		
		RELE1-4	Vezérli a gáz mágnesszelep nyitását, amikor a kazánhoz fűtőkérés érkezik		
		RELE1-5	Amennyiben a kazán keringtető szivattyúját egy hagyományos állandó sebességű keringtető szivattyúra cseréli, az új keringtető szivattyút be kell kötni a relé kártyára.		
	RELE2 (opciós)	RELE2-0	Relé 2 nincs használatban	RELE2-0	
		RELE2-1	Egy zónákra osztott rendszerben a 2 relé vezérli a másodlagos zónát		
		RELE2-2	A relé jelzi, ha a kazán esetleges probléma esetén leáll (ez csatlakoztatható egy opciósan rendelhető külső jelzőrendszerhez)		
		RELE2-3	A relé jelzi, hogy a kazán fűtési üzemmódban működik (Csatlakoztatható egy opciósan rendelhető külső keringtető szivattyúhoz)		
		RELE2-4	Vezérli a gáz mágnesszelep nyitását, amikor a kazánhoz fűtőkérés érkezik		
		RELE2-5	Ezen a modellen a funkció nem áll rendelkezésre.		
RELE2-6		Amennyiben a kazán keringtető szivattyúját egy hagyományos állandó sebességű keringtető szivattyúra cseréli, az új keringtető szivattyút be kell kötni a relé kártyára.			

KIVITELEZŐKNEK

FELHASZNÁLÓKNAK

SZERVIZESEKNEK

M5 Menü (adja meg a belépési kódot)					
1. Szint	2. Szint	Opciók	Leírás	Gyárilag beállított érték	Érték által beállított érték
	RELE3 (opciók)	RELE3-0	relé 3 nincs használatban	RELE3-0	
		RELE3-1	A tároló keringtető szivattyúját vezérli (ezen a típuson nem kerül alkalmazásra)		
		RELE3-2	A relé jelzi, ha a kazán esetleges probléma esetén leáll (ez csatlakoztatható egy opciósan rendelhető külső jelzőrendszerhez)		
		RELE3-3	A relé jelzi, hogy a kazán fűtési üzemmódban működik (Csatlakoztatható egy opciósan rendelhető külső keringtető szivattyúhoz)		
		RELE3-4	Vezérli a gáz mágnesszelep nyitását, amikor a kazánhoz fűtési kérés érkezik		
		RELE3-5	Ezen a modellen a funkció nem áll rendelkezésre.		
		RELE3-6	Amennyiben a kazán keringtető szivattyúját egy hagyományos állandó sebességű keringtető szivattyúra cseréli, az új keringtető szivattyút be kell kötni a relé kártyára		
	P76	-15°C ÷ +14°C CE	S34 = On állásban van Amennyiben a külsőhőmérséklet-érzékelő szonda által leolvasott érték nem valós, lehetőség van az esetleges környezeti tényezők kompenzációjára Ha S34 = Off (ki van kapcsolva) és a rendszerfelügyeletet bekötötte, állítsa a paramétert maximum értékre, amíg meg nem jelenik a CE értéke	0°C	

### 3.9 "KÉMÉNYSEPRÓ FUNKCIÓ".

Ha ez a funkció aktív, a kazánt változó teljesítményű működésre állítja, amelyek a fűtés kapcsolóval állítható be.

Ebben az üzemmódban minden beállítás kikapcsol, csak a biztonsági határoló termosztát és a határoló termosztát marad aktív. A kéményseprő funkció bekapcsolásához tartsa nyomva a Reset "C" gombot kb. 8-15 másodpercig, akkor amikor a kazán nem állít elő melegvizet. A funkció bekapcsolását a vonatkozó jel (2-1 ábra, 22) mutatja. Ebben a funkcióban ellenőrizheti az égési paramétereket. Az ellenőrzést követően a kazán be- és kikapcsolásával (készenléti gomb) kapcsolja ki a funkciót.

### 3.10 SZIVATTYÚ LETAPADÁS ELLENI VÉDELEM.

A kazánt ellátták egy olyan funkcióval, amely 24 óránként egyszer 30 másodpercre beindítja a szivattyút. Ezzel csökken annak kockázata, hogy a szivattyú a hosszú üzem kívüli állapot után nem indul el.

### 3.11 VÁLTÓSZELEP LETAPADÁS ELLENI VÉDELEM.

A kazánt ellátták egy olyan funkcióval, amely mind "használati melegvíz" mind "használati melegvíz-fűtés" üzemmódban a motorizált váltószelep utolsó bekapcsolása után 24 órával bekapcsolja a szelepet és elvégzett egy teljes ciklust. A funkció célja, hogy csökkentse a váltószelep blokkolásának kockázatát a hosszabb üzem kívüli időszak alatt.

### 3.12 A FŰTÉSI RENDSZER FAGYVÉDELME

Ha a fűtési rendszer visszatérő vízének hőmérséklete fagyponthoz közelebb, a kazán bekapcsol, és a fűtési vizet biztonságos hőmérsékletre melegíti fel.

### 3.13 A VEZÉRLŐPANEL ÖNDIAGNOSZTIKAI MŰKÖDÉSE.

Fűtési üzemmódban vagy készenléti üzemmódban a funkció az utolsó ellenőrzést / begyűjtést követő 18 óránként bekapcsol. Használati melegvíz üzemmódban az öndiagnosztikai működés 10 perccel a folyamatban lévő ellenőrzés vége után indul, és kb. 10 percig tart.

**Megjegyzés:** az öndiagnosztikai működés során a kazán nem működik.

### 3.14 AUTOMATIKUS RENDSZERLÉGTelenÍTŐ FUNKCIÓ

Új fűtésrendszerek, különösen padlófűtés esetén nagyon fontos a megfelelő légtelenítés. Az "F8" funkció bekapcsolásához a kazán stand-by üzemmódjában tartsa nyomva egyszerre az "A és B" gombokat 5 másodpercig (2-1 ábra). A funkció a keringtető szivattyú (100 másodpercre BE, 20 másodpercre KI) és a váltószelep (120 s használati melegvíz, 120 s fűtés) periodikus kapcsolásából áll. A funkció 18 óra elteltével vagy a kazán bekapcsolásakor "C" magától kikapcsol.

### 3.15 NAPKOLLEKTOROS RENDSZER CSATLAKOZTATÁSA.

A kazánt előkészítették arra, hogy napelemek által max. 65 °C-ra előmelegített vizet kapjon. Ha a víz magasabb hőmérsékletet is elér, tanácsos a vízvezeték kazán előtti vízvezetékére egy termosztatikus keverőszelepet felszerelni. Állítsa a "P71" funkciót "P71.1"-re (3.8 fejezet).

Ha a kazánba belépő víz hőmérséklete megegyezik a használati melegvíz kapcsoló segítségével beállított hőmérséklettel ("SET"), vagy annál nagyobb, a kazán nem kapcsol be.



### 3.16 A KÉSZÜLÉK ÉVES ELLENŐRZÉSE ÉS KARBANTARTÁSA.

Évente legalább egyszer szükség van az alábbi kezelési és karbantartási műveletek elvégzésére.

- Tisztítsa ki a hőcserélőt az égő oldalán.
- Tisztítsa meg a fő égőt.
- Ha lerakódások vannak az égéstérben, távolítsa el a lerakódásokat, és egy nylon vagy cirok kefe segítségével tisztítsa meg a hőcserélő csőki-gyóit. Ne használjon fém keféket vagy egyéb olyan fém eszközöket, amelyek károsíthatják az égésteret.
- Ellenőrizze az égéstér belsejében található szigetelő lapokat, és ha sérültek, cserélje ki őket.
- Nézze át a berendezést az esetleges szivárgások, a rozsdás csatlakozások és a zárt kamrában esetleges kondenzvíz lecsapódás maradványok ellenőrzésére.
- Ellenőrizze a kondenzátum szifon tartalmát.
- Vegye le a kondenzvíz elvezető zárócsavarját, és ellenőrizze, hogy nincsenek-e olyan anyag-maradványok a cső belsejében, amelyek elzárhatják a kondenzvíz útját; ellenőrizze emellett, hogy a kondenzvíz elvezető csővezeték akadálymentes-e, és megfelelően működik-e.  
Olyan elzáródások (szennyeződések, üledék, stb.) esetén, amikor a kondenzvíz az égéstérbe folyik ki, ki kell cserélni a szigetelőket.
- Ellenőrizze, hogy az égő és a fedőelem tömítései épek-e, és teljesen megfelelően működnek-e. Szükség esetén cserélje ki őket. A tömítéseket minden esetben kötelező két évente kicserélni a tömítések kopásától függetlenül.
- Ellenőrizze az égő épségét, hogy nincs-e eldeformálódva, nem láthatók-e rajta vágások, és megfelelően van-e rögzítve az égéstér burkolatához; ha nem, cserélje ki.
- Nézze meg, hogy a biztonsági szelep elvezető csőve nincs-e eltömődve.
- Ellenőrizze, hogy miután a rendszer nyomását nullára vitte (a kazán nyomásmérőjén ellenőrizheti) a tágulási tartály nyomása 1,0 bar-e.
- Ellenőrizze, hogy a rendszer statikus nyomása (hideg rendszerben, miután a rendszert a töltőcsappal feltöltötte) 1 és 1,2 bar között van-e.
- Nézze meg, hogy a biztonsági és ellenőrző berendezéseket nem módosították és/vagy nem zárták rövidre. Fordítson különös figyelmet:
  - a hőmérséklet biztonsági termosztátjára;
- Ellenőrizze a melegvíz tároló egység magnézium anódjának épségét.
- Ellenőrizze az elektromos rendszer épségét különös tekintettel arra,
  - hogy a kazán elektromos vezetékai a kábelvezetőkben helyezkednek-e el;
  - a vezetékeken nincsenek-e égésre utaló jelek vagy fekete foltok.
- Ellenőrizze, hogy a begyújtás és a működés megfelelő-e.
- Ellenőrizze, hogy az égő beállítása megfelelő-e a használati melegvíz és fűtés szakaszokban.
- Ellenőrizze, hogy a kazán kezelő- és szabályozószervei megfelelően működnek-e; különös tekintettel:
  - a kazánon elhelyezett főkapcsoló működésére;
  - a rendszert szabályozó érzékelők működésére;

- a használati melegvíz szabályozó termosztát működésére.

- Ellenőrizze a készülék és a rendszer gáztömör-ségét.

- Ellenőrizze az ionizációs lángór gázellátásának megszüntését megakadályozó berendezést; ellenőrizze, hogy a berendezés 10 másodpercnél rövidebb idő alatt kapcsol-e be.

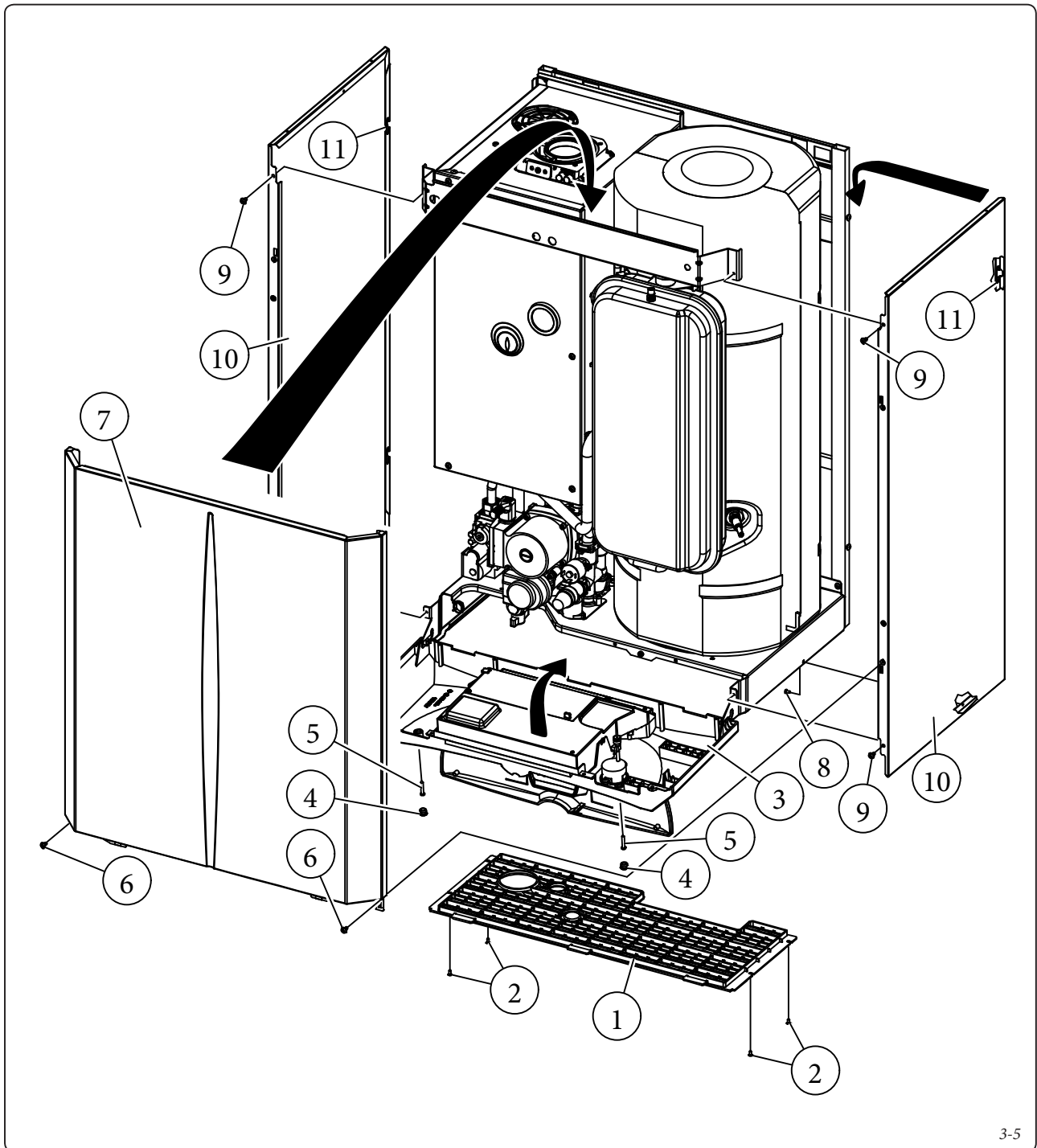
**Megjegyzés:** az éves karbantartás kiegészítésképpen el kell végezni a fűtési rendszer ellenőrzését is a műszaki előírásokban meghatározott gyakorisággal és módon.

### 3.17 A BURKOLAT LESZERELÉSE.

A kazán karbantartásának megkönnyítése érdekében a kazán teljes burkolata néhány egyszerű utasítást követve könnyen levezethető (3-5 ábra):

- Szerelje le az alsó rácsot (1), a 4 rögzítő csavar (2) kicsavarozását követően;
- Nyissa ki a kezelőfelület ajtaját (3), távolítsa el a csavarokat védő sapkákat (4), majd csavarozza ki a 2 rögzítő csavart (5). Ezt követően döntse a kezelőfelületet maga felé.

- Hajtsa ki a köpeny első felén (7) található 2 rögzítő csavart (6), és felfelé tolvassa ki a köpenyt.
- Hajtsa ki a köpeny alsó felén található csavarokat (8), hajtsa ki a köpeny (10) 2 oldalán található 2 rögzítő csavart (9), majd akassza ki a köpeny oldalának alsó felén található nyílásokból (11).



3-5

### 3.18 VÁLTOZÓ HŐTELJESÍTMÉNY.

**Megjegyzés:** a táblázatban jelölt nyomásértékek a keverő Venturi-egység két vége közötti nyomáskülönbséget mutatják, amely a zárt égéstér tetején elhelyezett gáznyomás-mérő pontokon ellenőriz-

hető (lásd 1-29 ábra 18 és 20 nyomásellenőrzés). A beállítást tized mm-es vagy Pascal beosztású digitális differenciál nyomásmérővel végezze. A táblázat teljesítményértékei 0,5 m hosszú égési levegő-égéstermék elvezető cső alkalmazása esetén

érvényesek. A gázmennyiség értékek 15°C-nál alacsonyabb hőmérsékleten és 1013 mbar alatti légköri nyomáson érvényes fűtőértékre vonatkoznak. Az égőnél mért nyomásértékek 15°C hőmérsékleten való gázszámláltra vonatkoznak.

#### Victrix Zeus Superior 26 2 ErP.

HŐTELJESÍTMÉNY		METÁN (G20)			BUTÁN (G30)			PROPÁN (G31)			G 25.1		
		GÁZ TÉRFOGATÁRAMA AZ ÉGŐNÉL	FŰVŐKÁK NYOMÁSA AZ ÉGŐKNÉL		GÁZ TÉRFOGATÁRAMA AZ ÉGŐNÉL	FŰVŐKÁK NYOMÁSA AZ ÉGŐKNÉL		GÁZ TÉRFOGATÁRAMA AZ ÉGŐNÉL	FŰVŐKÁK NYOMÁSA AZ ÉGŐKNÉL		GÁZ TÉRFOGATÁRAMA AZ ÉGŐNÉL	FŰVŐKÁK NYOMÁSA AZ ÉGŐKNÉL	
(kW)	(kcal/h)	(m <sup>3</sup> /h)	(mbar)	(mm H <sub>2</sub> O)	(kg/h)	(mbar)	(mm H <sub>2</sub> O)	(kg/h)	(mbar)	(mm H <sub>2</sub> O)	(m <sup>3</sup> /h)	(mbar)	(mm H <sub>2</sub> O)
25,8	22188	2,85	5,00	51,0	2,12	5,50	56,1	2,09	6,50	66,3	3,31	4,10	41,8
25,0	21500	2,75	4,70	47,9	2,06	5,15	52,5	2,02	6,12	62,4	3,20	3,87	39,5
24,0	20640	2,64	4,33	44,2	1,97	4,73	48,3	1,94	5,67	57,8	3,07	3,60	36,7
23,9	20554	2,63	4,30	43,8	1,96	4,69	47,9	1,93	5,62	57,4	3,05	3,57	36,4
22,0	18920	2,41	3,66	37,4	1,80	3,62	40,5	1,77	4,83	49,2	2,80	3,09	31,5
21,0	18060	2,30	3,35	34,2	1,72	3,29	36,9	1,69	4,44	45,3	2,67	2,85	29,1
20,0	17200	2,19	3,06	31,2	1,63	2,13	33,5	1,61	4,07	41,5	2,54	2,62	26,7
19,5	16779	2,13	2,92	29,8	1,59	2,68	31,9	1,57	3,90	39,7	2,48	2,51	25,6
18,0	15480	1,97	2,52	25,7	1,47	2,40	27,3	1,44	3,38	34,5	2,29	2,20	22,4
17,0	14620	1,86	2,27	23,1	1,39	2,14	24,5	1,37	3,07	31,3	2,16	2,00	20,4
16,0	13760	1,75	2,03	20,7	1,31	1,90	21,8	1,29	2,77	28,2	2,04	1,81	18,4
15,0	12900	1,64	1,81	18,4	1,23	1,67	19,4	1,21	2,48	25,3	1,91	1,62	16,6
14,0	12040	1,54	1,60	16,3	1,15	1,27	17,0	1,13	2,21	22,6	1,79	1,45	14,8
13,0	11180	1,43	1,40	14,3	1,07	1,46	14,9	1,05	1,96	20,0	1,66	1,28	13,1
12,0	10320	1,32	1,21	12,4	0,99	1,27	12,9	0,97	1,72	17,5	1,54	1,13	11,5
11,0	9460	1,22	1,04	10,6	0,91	1,09	11,1	0,89	1,49	15,2	1,41	0,98	10,0
10,0	8600	1,11	0,88	9,0	0,83	0,92	9,4	0,81	1,28	13,1	1,29	0,83	8,5
9,0	7740	1,00	0,73	7,4	0,75	0,77	7,9	0,73	1,09	11,1	1,16	0,70	7,1
8,0	6880	0,89	0,59	6,0	0,67	0,64	6,5	0,66	0,90	9,2	1,04	0,57	5,8
7,0	6020	0,78	0,46	4,7	0,59	0,52	5,3	0,58	0,73	7,5	0,91	0,45	4,6
6,0	5160	0,67	0,35	3,6	0,50	0,41	4,2	0,50	0,58	5,9	0,78	0,34	3,4
5,0	4300	0,57	0,25	2,5	0,42	0,32	3,3	0,41	0,44	4,5	0,66	0,23	2,3
4,7	4042	0,53	0,22	2,2	0,40	0,30	3,1	0,39	0,40	4,1	0,62	0,20	2,0

KIVITELEZŐKNEK

FELHASZNÁLÓKNAK

SZERVIZESEKNEK

Victrix Zeus Superior 32 2 ErP.

KIVITELEZŐKNEK

FELHASZNÁLÓKNAK

SZERVIZESEKNEK

		METÁN (G20)			BUTÁN (G30)			PROPÁN (G31)			G 25.1		
HŐTELJESÍTMÉNY		GÁZ TÉRFOGATÁRAMA AZ ÉGŐNÉL	FŰVŐKÁK NYOMÁSA AZ ÉGŐKNÉL		GÁZ TÉRFOGATÁRAMA AZ ÉGŐNÉL	FŰVŐKÁK NYOMÁSA AZ ÉGŐKNÉL		GÁZ TÉRFOGATÁRAMA AZ ÉGŐNÉL	FŰVŐKÁK NYOMÁSA AZ ÉGŐKNÉL		GÁZ TÉRFOGATÁRAMA AZ ÉGŐNÉL	FŰVŐKÁK NYOMÁSA AZ ÉGŐKNÉL	
(kW)	(kcal/h)	(m³/h)	(mbar)	(mm H <sub>2</sub> O)	(kg/h)	(mbar)	(mm H <sub>2</sub> O)	(kg/h)	(mbar)	(mm H <sub>2</sub> O)	(m³/h)	(mbar)	(mm H <sub>2</sub> O)
32,0	27520	3,49	1,53	15,6	2,61	1,88	19,2	2,56	2,38	24,3	4,06	2,65	27,0
31,0	26660	3,38	1,44	14,7	2,52	1,76	17,9	2,48	2,20	22,4	3,93	2,45	25,0
30,0	25800	3,27	1,35	13,8	2,44	1,64	16,7	2,40	2,03	20,7	3,80	2,26	23,1
29,0	24940	3,16	1,27	12,9	2,36	1,53	15,6	2,32	1,87	19,1	3,68	2,09	21,3
28,0	24053	3,05	1,18	12,0	2,28	1,42	14,5	2,24	1,71	17,5	3,55	1,91	19,5
27,0	23220	2,94	1,10	11,2	2,20	1,32	13,4	2,16	1,57	16,0	3,42	1,76	17,9
26,0	22360	2,83	1,03	10,5	2,12	1,22	12,4	2,08	1,43	14,6	3,30	1,60	16,4
25,0	21500	2,73	0,95	9,7	2,03	1,13	11,5	2,00	1,30	13,3	3,17	1,46	14,9
24,0	20640	2,62	0,88	9,0	1,95	1,04	10,6	1,92	1,18	12,0	3,04	1,32	13,5
23,0	19780	2,51	0,81	8,3	1,87	0,95	9,7	1,84	1,07	10,9	2,92	1,20	12,2
22,0	18920	2,40	0,75	7,6	1,79	0,87	8,9	1,76	0,96	9,8	2,79	1,08	11,0
21,0	18060	2,29	0,69	7,0	1,71	0,79	8,1	1,68	0,86	8,8	2,67	0,96	9,8
20,0	17200	2,19	0,63	6,4	1,63	0,72	7,4	1,61	0,76	7,8	2,54	0,86	8,8
19,0	16340	2,08	0,57	5,8	1,55	0,65	6,7	1,53	0,68	6,9	2,42	0,76	7,8
18,0	15480	1,97	0,52	5,3	1,47	0,59	6,0	1,45	0,60	6,1	2,29	0,68	6,9
17,0	14620	1,87	0,47	4,8	1,39	0,53	5,4	1,37	0,53	5,4	2,17	0,59	6,1
16,0	13760	1,76	0,42	4,3	1,31	0,47	4,8	1,29	0,46	4,7	2,04	0,52	5,3
15,0	12900	1,65	0,37	3,8	1,23	0,42	4,3	1,21	0,40	4,1	1,92	0,45	4,6
14,0	12040	1,54	0,33	3,4	1,15	0,37	3,8	1,13	0,35	3,6	1,79	0,40	4,0
13,0	11180	1,44	0,29	2,9	1,07	0,33	3,4	1,05	0,31	3,1	1,67	0,35	3,5
12,0	10320	1,33	0,25	2,6	0,99	0,29	3,0	0,97	0,27	2,8	1,54	0,30	3,1
11,0	9460	1,22	0,22	2,2	0,91	0,25	2,6	0,90	0,24	2,4	1,42	0,27	2,7
10,0	8600	1,11	0,18	1,9	0,83	0,22	2,3	0,82	0,22	2,2	1,29	0,24	2,4
9,0	7740	1,00	0,15	1,6	0,75	0,19	2,0	0,74	0,20	2,0	1,17	0,22	2,2
8,0	6880	0,89	0,13	1,3	0,67	0,17	1,7	0,66	0,19	2,0	1,04	0,20	2,1
7,0	6020	0,78	0,10	1,0	0,58	0,15	1,5	0,58	0,19	1,9	0,91	0,20	2,0
6,9	5934	0,77	0,10	1,0	0,58	0,15	1,5	0,57	0,19	1,9	0,90	0,20	2,0

- Muzsaki adatok: az adattábla tartalmazza.
- Minőség tanúsítás: 2/1984 (III.1.o.) BKM-IPM rendelet szerint a készülék a kezelési útmutatónak megfelel.
- Megfeleloségi nyilatkozat: A készülék a 90/396/CEE és a 92/42/CEE EU direktíváknak megfelelően, jogosult a CE jel használatára.

- A termék a 84/2001 (V.30.) Kormányrendelet szerint a rendelkezésre álló, Magyarországra kiterjesztett HU jellel ellátott bevizsgálási engedélyek alapján Magyarországon forgalmazható.

3.19 TÜZELÉSTECHNIKAI ADATOK.

		G20	G30	G31	G25.1
Csatlakozási nyomás	mbar (mm H <sub>2</sub> O)	20 (204)	29 (296)	37 (377)	25 (255)
<b>Victrix Zeus Superior 26 2 ErP</b>					
Gáz fűvőka átmérő	mm	5,70	4,10	4,10	7,30
Égéstermék tömegárama névleges teljesítményen	kg/h	43	39	43	49
Égéstermék tömegárama minimális teljesítményen	kg/h	8	7	8	9
CO <sub>2</sub> tartalom Névl./Min.	%	9,40 / 8,90	12,00 / 11,80	10,60 / 10,20	10,80 / 10,40
CO tartalom 0% di O <sub>2</sub> esetén Névl./Min.	ppm	200 / 7	670 / 11	270 / 7	225 / 6
NO <sub>x</sub> osztály 0% O <sub>2</sub> -nél Névleges/Minimum teljesítményen Névl./Min.	mg/kWh	39 / 22	108 / 50	43 / 30	34 / 21
Égéstermék hőmérséklet névleges teljesítményen	°C	78	86	79	77
Égéstermék hőm. minimális teljesítményen	°C	73	82	75	73
<b>Victrix Zeus Superior 32 2 ErP</b>					
Gáz fűvőka átmérő	mm	NINCS	6,00	6,00	9,00
Égéstermék tömegárama névleges teljesítményen	kg/h	52	47	53	60
Égéstermék tömegárama minimális teljesítményen	kg/h	12	11	12	14
CO <sub>2</sub> tartalom Névl./Min.	%	9,40 / 8,90	12,30 / 11,90	10,50 / 10,30	10,70 / 10,30
CO tartalom 0% di O <sub>2</sub> esetén Névl./Min.	ppm	206 / 9	640 / 8	190 / 8	201 / 9
NO <sub>x</sub> osztály 0% O <sub>2</sub> -nél Névleges/Minimum teljesítményen Névl./Min.	mg/kWh	47 / 24	158 / 51	57 / 30	39 / 22
Égéstermék hőmérséklet névleges teljesítményen	°C	73	82	74	72
Égéstermék hőm. minimális teljesítményen	°C	64	72	66	64

### 3.20 MŰSZAKI ADATOK.

		Victrix Zeus Superior 26 2 ErP	Victrix Zeus Superior 32 2 ErP
Használati melegvíz névleges hőteljesítmény	kW (kcal/h)	26,9 (23137)	33,0 (28392)
Fűtés névleges hőteljesítmény	kW (kcal/h)	21,7 (18678)	33,0 (28392)
Minimális hőterhelés	kW (kcal/h)	5,0 (4323)	7,3 (6279)
Használati melegvíz névleges (hasznos) hőteljesítmény	kW (kcal/h)	25,8 (22188)	32,0 (27520)
Fűtés névleges (hasznos) hőteljesítmény	kW (kcal/h)	21,0 (18060)	32,0 (27520)
Minimális (hasznos) hőteljesítmény	kW (kcal/h)	4,7 (4042)	6,9 (5934)
* Hatásfok 80/60 °C-os fűtővíz esetén Névleges/Minimum teljesítményen	%	96,7 / 93,5	96,9 / 94,5
* Hatásfok 50/30 °C-os fűtővíz esetén Névleges/Minimum teljesítményen	%	104,3 / 106,0	104,7 / 105,8
* Hatásfok 40/30 °C-os fűtővíz esetén Névleges/Minimum teljesítményen	%	106,5 / 106,5	107,3 / 107,3
Burkolat veszteség az égő Ki/Be kapcsolt állapotában (80/ 60°C-os fűtővíz esetén)	%	0,70 / 1,00	0,87 / 0,20
Égéstermék oldali veszteség az égő Ki/Be kapcsolt állapotában (80-60°C-os fűtővíz esetén % )	%	0,04 / 3,10	0,03 / 2,90
Fűtési kör max. üzemi nyomás	bar	3	3
Fűtőkör max. üzemi hőmérséklet	°C	90	90
Fűtés beállítható hőmérséklet	°C	25 - 85	25 - 85
Fűtési rendszer tágulási tartályának teljes térfogata	l	7,1	7,1
Fűtési rendszer tágulási tartályának előnyomása	bar	1	1
Használati melegvíz rendszer tágulási tartályának teljes térfogata	l	1,2	1,2
Használati melegvíz rendszer tágulási tartályának előnyomása	bar	2,5	2,5
A kazán víztartalma	l	6,7	9,1
Rendelkezésre álló emelőmagasság 1000 l/h térfogatáram esetén	kPa (m H <sub>2</sub> O)	26,0 (2,65)	29,0 (2,95)
Használati melegvíz- előállítás névleges (hasznos) hőteljesítménye	kW (kcal/h)	25,8 (22188)	32,0 (27520)
Használati melegvíz hőmérséklet szabályozási tartománya °C	°C	10 - 60	10 - 60
Használati melegvíz 2 bar-os áramláshatároló	l/min	8,7	12,6
A használati melegvíz kör minimális (dinamikus) nyomása	bar	0,3	0,3
Használati melegvíz kör max. üzemi nyomás	bar	8	8
**Specifikus“D” térfogatáram EN 625 szabvány szerint	l/min	16,0	19,2
Folyamatos vételi képesség (ΔT 30°C)	l/min	13,1	15,8
A használati melegvíz kör teljesítményének osztályozása az EN 13203-1 szabvány szerint		***	
Vízzel teli kazán tömege	kg	76,8	81,9
Üres kazán tömege	kg	70,1	72,8
Elektromos tápfeszültség	V/Hz	230/50	230/50
Névleges áramfelvétel	A	0,64	0,75
Beépített elektromos teljesítmény	W	85	105
A keringtető szivattyú által felvett elektromos teljesítmény	W	59	59
EEL	-	≤ 0,20 - Part. 3	≤ 0,20 - Part. 3
A ventilátor által felvett elektromos teljesítmény	W	29	30,5
A berendezés elektromos vízávédettsége	-	IPX5D	IPX5D
Az égéstermék maximális hőmérséklete	°C	75	75
NO <sub>x</sub> osztály	-	5	5
Súlyozott NO <sub>x</sub> kibocsátás	mg/kWh	48	52
Súlyozott CO kibocsátás	mg/kWh	20	17
A készülék típusa		C13 / C13x / C33 / C33x / C43 / C43x / C53 / C63 / C83 / C93 / C93x / B23p / B33 / B53p	
Kategória		II2HS3B/P	

- Az égéstermék hőmérsékleti értékei 15°C-os égési levegőhőmérséklet és 50° C-os előremenő fűtővíz hőmérséklet mellett kerültek kiszámításra.
- A használati melegvíz teljesítményére vonatkozó értékek 2 bar dinamikus nyomás, 15°C-os hidegvíz hőmérséklet mellett érvényesek; az értékeket közvetlenül a kazánból való kilépéskor mérték, figyelembe véve, hogy a jelölt értékek eléréséhez a vízhez hideg vizet kell keverni.
- \* A hatásfok értékek alsó hőmérsékletre vonatkoznak.
- \*\* Specifikus térfogatáram “D”: a használati melegvíznek egy átlag 30 K fokos hőmérsékletemelkedés mellett mért térfogatárama, amelyet a kazán két egymást követő vízvétel során elő tud állítani.

## 3.21 MŰSZAKI ADATTÁBLA JELMAGYARÁZATA.

Md		Cod. Md	
Sr N°	CHK	Cod. PIN	
Type			
Q <sub>nw</sub> /Q <sub>n</sub> min.	Q <sub>nw</sub> /Q <sub>n</sub> max.	P <sub>n</sub> min.	P <sub>n</sub> max.
PMS	PMW	D	TM
NO <sub>x</sub> Class			
		CONDENSING	

MEGJEGYZÉS: a műszaki adatok a kazánban levő adattáblán olvashatóak

	HU
Md	Modell
Cod. Md	Modell kódja
Sr N°	Sorozatszám
CHK	Check (ellenőrzés)
Cod. PIN	PIN-kód
Type	Beszereles típusa (hiv. CEN TR 1749)
Q <sub>nw</sub> min.	Használati melegvíz minimális hőteljesítmény
Q <sub>n</sub> min.	Fűtés minimális hőteljesítmény
Q <sub>nw</sub> max.	Használati melegvíz maximális hőteljesítmény
Q <sub>n</sub> max.	Fűtés maximális hőteljesítmény
P <sub>n</sub> min.	Minimális hőteljesítmény
P <sub>n</sub> max.	Maximális hőteljesítmény
PMS	Berendezés maximális nyomása
PMW	Használati melegvíz maximális nyomása
D	Specifikus térfogatáram
TM	Maximális üzemi hőmérséklet
NO <sub>x</sub> Class	NO osztály
CONDENSING	Kondenzációs kazán

### 3.22 KOMBI KAZÁNOK MŰSZAKI PARAMÉTEREI (A 813/2013 RENDELET SZERINT).

Az alábbi táblázatokban szereplő hatásfok értékek felső hőmérsékletre vonatkoznak.

Modell(ek):				Victrix Zeus Superior 26 2 ErP				
Kondenzációs kazánok:				IGEN				
Alacsony hőmérsékletű kazán:				NEM				
B1 típusú kazán:				NEM				
Kapcsolt helyiségfűtő berendezések:				NEM		Rendelkezik kiegészítő fűtőberendezéssel:		NEM
Kombinált fűtőberendezés:				IGEN				
Elem	Jel	Érték	Mértékegység	Elem	Jel	Érték	Mértékegység	
Névleges hőteljesítmény	$P_n$	21	kW	Fűtési szezonális energiahatékonyság:	$\eta_s$	92	%	
Csak fűtő és kombinált fűtőberendezések: hasznos hőteljesítmény				Csak fűtő és kombinált fűtőberendezések: hasznos hatásfok				
Névleges hőteljesítményen magas hőmérsékleten (*)	$P_4$	21,0	kW	Névleges hőteljesítményen magas hőmérsékleten (*)	$\eta_4$	87,0	%	
30%-os részterhelés esetén alacsony hőmérsékleten (**)	$P_1$	6,3	kW	30%-os részterhelés esetén alacsony hőmérsékleten (**)	$\eta_1$	97,2	%	
Villamosgégénergia-fogyasztás				Egyéb elemek				
Teljes terhelés mellett	$e_{l_{max}}$	0,038	kW	Készletléti hőveszteség	$P_{stby}$	0,104	kW	
Részterhelés mellett	$e_{l_{min}}$	0,014	kW	Gyújtóegő energiafogyasztása	$P_{ign}$	0,000	kW	
Készletléti módban	$P_{sb}$	0,005	kW	Nitrogénoxid kibocsátás	$NO_x$	43	mg / kWh	
Kombinált fűtőberendezések esetén								
Bejelentett terhelési profil		XL		Használati melegvíz előállítási teljesítmény	$\eta_{WH}$	82	%	
Napi áramfogyasztás		$Q_{elec}$	0,193 kWh	Napi gázfogyasztás	$Q_{fuel}$	23,816	kWh	
Elérhetőség				IMMERGAS S.p.A. VIA CISA LIGURE, 95 - 42041 BRESCELLO (RE) ITALY				

(\*) A magas hőmérséklet 60°C-os visszatérő és 80°C-os előremenő hőmérsékletet jelent.

(\*\*) A kondenzációs kazánok esetében az alacsony hőmérséklet 30°C-os, alacsony hőmérsékletű kazánok esetében 37°C-os, míg minden más készülék esetében 50°C-os visszatérő hőmérsékletet jelent.

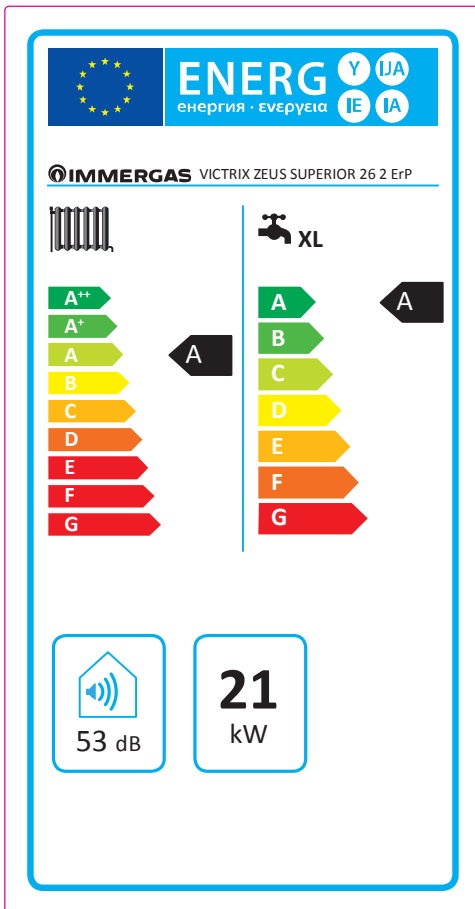
Modell(ek):				Victrix Zeus Superior 32 2 ErP				
Kondenzációs kazánok:				IGEN				
Alacsony hőmérsékletű kazán:				NEM				
B1 típusú kazán:				NEM				
Kapcsolt helyiségfűtő berendezések:				NEM		Rendelkezik kiegészítő fűtőberendezéssel:		NEM
Kombinált fűtőberendezés:				IGEN				
Elem	Jel	Érték	Mértékegység	Elem	Jel	Érték	Mértékegység	
Névleges hőteljesítmény	$P_n$	32	kW	Fűtési szezonális energiahatékonyság:	$\eta_s$	92	%	
Csak fűtő és kombinált fűtőberendezések: hasznos hőteljesítmény				Csak fűtő és kombinált fűtőberendezések: hasznos hatásfok				
Névleges hőteljesítményen magas hőmérsékleten (*)	$P_4$	32,0	kW	Névleges hőteljesítményen magas hőmérsékleten (*)	$\eta_4$	87,2	%	
30%-os részterhelés esetén alacsony hőmérsékleten (**)	$P_1$	9,6	kW	30%-os részterhelés esetén alacsony hőmérsékleten (**)	$\eta_1$	96,7	%	
Villamosgégénergia-fogyasztás				Egyéb elemek				
Teljes terhelés mellett	$e_{l_{max}}$	0,043	kW	Készletléti hőveszteség	$P_{stby}$	0,145	kW	
Részterhelés mellett	$e_{l_{min}}$	0,016	kW	Gyújtóegő energiafogyasztása	$P_{ign}$	0,000	kW	
Készletléti módban	$P_{sb}$	0,005	kW	Nitrogénoxid kibocsátás	$NO_x$	47	mg / kWh	
Kombinált fűtőberendezések esetén								
Bejelentett terhelési profil		XL		Használati melegvíz előállítási teljesítmény	$\eta_{WH}$	78	%	
Napi áramfogyasztás		$Q_{elec}$	0,386 kWh	Napi gázfogyasztás	$Q_{fuel}$	24,802	kWh	
Elérhetőség				IMMERGAS S.p.A. VIA CISA LIGURE, 95 - 42041 BRESCELLO (RE) ITALY				

(\*) A magas hőmérséklet 60°C-os visszatérő és 80°C-os előremenő hőmérsékletet jelent.

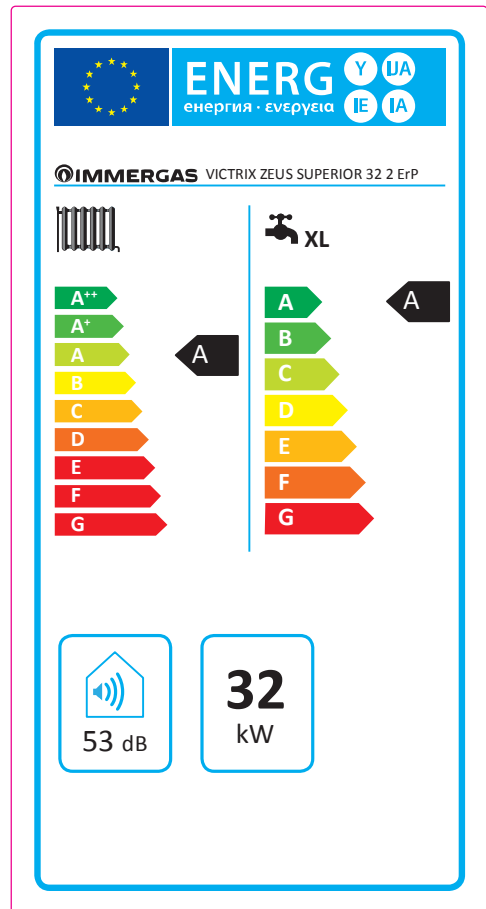
(\*\*) A kondenzációs kazánok esetében az alacsony hőmérséklet 30°C-os, alacsony hőmérsékletű kazánok esetében 37°C-os, míg minden más készülék esetében 50°C-os visszatérő hőmérsékletet jelent.

3.23 KAZÁN MŰSZAKI ADATLAPJA (A 811/2013 RENDELET SZERINT).

Victrix Zeus Superior 26 2 ErP



Victrix Zeus Superior 32 2 ErP



Paraméter	érték
Éves energiafogyasztás fűtési funkcióban ( $Q_{HE}$ )	40,4 GJ
Éves villamos energiafogyasztás használati melegvíz előállítási funkcióban (AEC)	42 kWh
Éves tüzelőanyag fogyasztás használati melegvíz előállítási funkcióban (AFC)	18 GJ
Fűtési szezonális teljesítmény ( $\eta_s$ )	92 %
Használati melegvíz előállítási teljesítmény ( $\eta_{wh}$ )	82 %

Paraméter	érték
Éves energiafogyasztás fűtési funkcióban ( $Q_{HE}$ )	61,2 GJ
Éves villamos energiafogyasztás használati melegvíz előállítási funkcióban (AEC)	85 kWh
Éves tüzelőanyag fogyasztás használati melegvíz előállítási funkcióban (AFC)	19 GJ
Fűtési szezonális teljesítmény ( $\eta_s$ )	92 %
Használati melegvíz előállítási teljesítmény ( $\eta_{wh}$ )	81 %

A készülék megfelelő telepítése érdekében tanulmányozza a jelen útmutató 1. fejezetét (a kivitelezőknek szól) és a telepítésre vonatkozó hatályos szabványokat. A készülék megfelelő karbantartása érdekében tanulmányozza a jelen útmutató 3. fejezetét (a szervizeseknek szól), és végezze el a műveleteket a jelölt időközönként és módok szerint.



### 3.24 A RENDSZER ADATLAPJÁNAK KITÖLTÉSI PARAMÉTEREI.

Ha a Victrix Zeus Superior ErP (26 2 vagy 32 2) kazán felhasználásával egy rendszert akar kialakítani, használja a 3-8 és 3-11 ábrákon szereplő táblázatokat.

A megfelelő kitöltéshez írja be a táblázat mezőibe (lásd a 3-6 és 3-9 ábrákon szereplő fakszimilét) a 3-7 és 3-10 táblázatok értékeit.

A többi értéket pedig a rendszert alkotó elemek (pl. napelemek, kiegészítő hőszivattyúk, hőmér-

séklet szabályozók) műszaki adatai alapján kell megadni.

A fűtés rendszerekhez (pl. kazán + hőmérséklet szabályzó) használja a 3-8 táblázatot.

A használati melegvíz rendszerekhez (pl. kazán + napelem) használja a 3-11 táblázatot.

#### Fakszimile a fűtés rendszerek rendszeradatainak kitöltéséhez

Kazán szezonális helyiségfűtési hatásfoka	<b>1</b> [ ] %
Hőmérséklet-szabályozó A hőmérséklet-szabályozó termékismertető adatlapjáról	I. osztály = 1 %, II. osztály = 2 %, III. osztály = 1,5 %, IV. osztály = 2 %, V. osztály = 3 %, VI. osztály = 4 %, VII. osztály = 3,5 %, VIII. osztály = 5 %,      + [ ] %
Kiegészítő kazán A kazán termékismertető adatlapjáról	Szezonális helyiségfűtési hatásfok (%) ↓ ( [ ] - 'I' ) x 0,1 = ± [ ] % <b>3</b>
Napenergia-hozzájárulás A napenergia-készülék termékismertető adatlapjáról	<div style="display: flex; justify-content: space-between; font-size: small;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">A kollektor mérete (m<sup>2</sup>)</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">A tartály térfogata (m<sup>3</sup>)</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">A kollektor hatásfoka (%)</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">A tartály besorolása A* = 0,95, A = 0,91, B = 0,86, C = 0,83, D-G = 0,81</div> </div> ('III' x [ ] + 'IV' x [ ] ) x (0,9 x ( [ ] / 100) x [ ] = + [ ] % <b>4</b>
Kiegészítő hőszivattyú A hőszivattyú termékismertető adatlapjáról	Szezonális helyiségfűtési hatásfok (%) ↓ ( [ ] - 'I' ) x 'II' = + [ ] % <b>5</b>
Napenergia-hozzájárulás ÉS kiegészítő hőszivattyú Válassza a kisebbik értéket!	0,5 x [ ] VAGY 0,5 x [ ] = - [ ] % <b>6</b>
A csomag szezonális helyiségfűtési hatásfoka	[ ] % <b>7</b>
A csomag helyiségfűtési energiahatékonysági osztálya	
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: flex; justify-content: center; align-items: center;"> <div style="display: flex; gap: 10px;"> <div style="text-align: center;">□ <b>G</b></div> <div style="text-align: center;">□ <b>F</b></div> <div style="text-align: center;">□ <b>E</b></div> <div style="text-align: center;">□ <b>D</b></div> <div style="text-align: center;">□ <b>C</b></div> <div style="text-align: center;">□ <b>B</b></div> <div style="text-align: center;">□ <b>A</b></div> <div style="text-align: center;">□ <b>A<sup>+</sup></b></div> <div style="text-align: center;">□ <b>A<sup>++</sup></b></div> <div style="text-align: center;">□ <b>A<sup>+++</sup></b></div> </div> <div style="margin-top: 5px; font-size: x-small;">             &lt; 30 % ≥ 30 % ≥ 34 % ≥ 36 % ≥ 75 % ≥ 82 % ≥ 90 % ≥ 98 % ≥ 125 % ≥ 150 %           </div> </div>	
Alacsony hőmérsékletű , 35 oC-os hőeadókkal teleptett kazán és kiegészítő hőszivattyú?	
A hőszivattyú termékismertető adatlapjáról	[ ] + ( 50 x 'II' ) = [ ] % <b>7</b>
A termékcsomag e termékismertető adatlapon meghatározott energiahatékonysága nem feltétlenül egyezik meg az épületben való telepítés utáni tényleges energiahatékonyságával, tekintettel arra, hogy ez utóbbit olyan további tényezők is befolyásolják, mint például az elosztórendszer hővesztése, valamint a termékeknek az épület méretéhez és jellemzőihez viszonyított méretezése.	

Paraméterek a rendszer adatlap kitöltéséhez.

Paraméter	Victrix Zeus superior 26 2 ErP	Victrix Zeus superior 32 2 ErP
'I'	92	92
'II'	*	*
'III'	1,27	0,84
'IV'	0,50	0,33

\* amennyiben a „rendszer” a kazán mellett egy kiegészítő hőszivattyút is tartalmaz, ezt a 811/2013 rendelet 5. számú táblázata alapján kell meghatározni. Ebben az esetben a kazán tekintendő a rendszer fő elemének.

3-7

A fűtésrendszerek rendszeradatainak táblázata.

Kazán szezonális helyiségfűtési hatásfoka ①  %

---

Hőmérséklet-szabályozó ②  %  
 A hőmérséklet-szabályozó termékismertető adatlapjáról  
 I. osztály = 1 %, II. osztály = 2 %, III. osztály = 1,5 %, IV. osztály = 2 %, V. osztály = 3 %, VI. osztály = 4 %, VII. osztály = 3,5 %, VIII. osztály = 5 %

---

Kiegészítő kazán ③  %  
 A kazán termékismertető adatlapjáról  
 Szezonális helyiségfűtési hatásfok (%)  
 $( \text{  } - \text{'I'} ) \times 0,1 = \pm \text{  } \%$

---

Napenergia-hozzájárulás ④  %  
 A napenergia-készülék termékismertető adatlapjáról  
 A tartály besorolása  
 A\* = 0,95, A = 0,91, B = 0,86, C = 0,83, D-G = 0,81

A kollektor mérete (m<sup>2</sup>)    A tartály térfogata (m<sup>3</sup>)    A kollektor hatásfoka (%)

$( \text{'III'} \times \text{  } + \text{'IV'} \times \text{  } ) \times ( 0,9 \times ( \text{  } / 100 ) \times \text{  } = + \text{  } \%$

---

Kiegészítő hőszivattyú ⑤  %  
 A hőszivattyú termékismertető adatlapjáról  
 Szezonális helyiségfűtési hatásfok (%)  
 $( \text{  } - \text{'I'} ) \times \text{'II'} = + \text{  } \%$

---

Napenergia-hozzájárulás ÉS kiegészítő hőszivattyú ⑥  %  
 Válassza a kisebbik értéket!  
 $0,5 \times \text{  } \text{ VAGY } 0,5 \times \text{  } = - \text{  } \%$

---

A csomag szezonális helyiségfűtési hatásfoka ⑦  %

---

A csomag helyiségfűtési energiahatékonysági osztálya

**G** **F** **E** **D** **C** **B** **A** **A<sup>+</sup>** **A<sup>++</sup>** **A<sup>+++</sup>**

< 30 % ≥ 30 % ≥ 34 % ≥ 36 % ≥ 75 % ≥ 82 % ≥ 90 % ≥ 98 % ≥ 125 % ≥ 150 %

---

Alacsony hőmérsékletű , 35 oC-os hőeadókkal teleptett kazán és kiegészítő hőszivattyú?  
 A hőszivattyú termékismertető ⑦  %  
 adatlapjáról  
 $\text{  } + ( 50 \times \text{'II'} ) = \text{  } \%$

A termékcsomag e termékismertető adatlapon meghatározott energiahatékonysága nem feltétlenül egyezik meg az épületben való telepítés utáni tényleges energiahatékonyságával, tekintettel arra, hogy ez utóbbit olyan további tényezők is befolyásolják, mint például az elosztórendszer hővesztése, valamint a termékeknek az épület méretéhez és jellemzőihez viszonyított méretezése.

3-8



Kombinált fűtőberendezés vízmelegítési hatásfoka

<sup>1</sup>  
 %

Névleges terhelési profil:

Napenergia-hozzájárulás

A napenergia-készülék termékismertető adatlapjáról

Villamos segédenergia

$(1,1 \times 'I' - 10\%) \times 'II' - \text{} - 'I' = + \text{} \%$

A csomag vízmelegítési hatásfoka átlagos éghajlati viszonyok mellett

<sup>3</sup>  
 %

A csomag vízmelegítési energiahatékonysági osztálya átlagos éghajlati viszonyok mellett

	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	G	F	E	D	C	B	A	A <sup>+</sup>	A <sup>++</sup>	A <sup>+++</sup>
<input type="checkbox"/> M	< 27 %	≥ 27 %	≥ 30 %	≥ 33 %	≥ 36 %	≥ 39 %	≥ 65 %	≥ 100 %	≥ 130 %	≥ 163 %
<input type="checkbox"/> L	< 27 %	≥ 27 %	≥ 30 %	≥ 34 %	≥ 37 %	≥ 50 %	≥ 75 %	≥ 115 %	≥ 150 %	≥ 188 %
<input type="checkbox"/> XL	< 27 %	≥ 27 %	≥ 30 %	≥ 35 %	≥ 38 %	≥ 55 %	≥ 80 %	≥ 123 %	≥ 160 %	≥ 200 %
<input type="checkbox"/> XXL	< 28 %	≥ 28 %	≥ 32 %	≥ 36 %	≥ 40 %	≥ 60 %	≥ 85 %	≥ 131 %	≥ 170 %	≥ 213 %

Vízmelegítési hatásfok hidegebb és melegebb éghajlati viszonyok mellett

Hidegebb: <sup>3</sup> - 0,2 x <sup>2</sup> =  %

Melegebb: <sup>3</sup> + 0,4 x <sup>2</sup> =  %

*A termékcsomag e termékismertető adatai alapján meghatározott energiahatékonysága nem feltétlenül egyezik meg az épületben való telepítés utáni tényleges energiahatékonyságával, tekintettel arra, hogy ez utóbbit olyan további tényezők is befolyásolják, mint például az elosztórendszer hővesztesége, valamint a termékeknek az épület méretéhez és jellemzőihez viszonyított méretezése.*

Paraméterek a fűtés rendszerek adatainak kitöltéséhez.

Paraméter	Victrix Zeus superior 26 2 ErP	Victrix Zeus superior 32 2 ErP
<p>* a 811/2013 sz. rendelet és az Európai Tanács 207/2014 sz. közleményében szereplő átmeneti számítási módszerek szerint meghatározandó érték.</p>		

3-10

A használati melegvíz rendszerek táblázata.

Kombinált fűtőberendezés vízmelegítési hatásfoka ①  %

Névleges terhelési profil:

---

Napenergia-hozzájárulás  
 A napenergia-készülék termékismertető adatlapjáról Villamos segédenergia

( 1,1 x 'I' - 10 % ) x 'II' -  - 'I' = ② +  %

---

A csomag vízmelegítési hatásfoka átlagos éghajlati viszonyok mellett ③  %

---

A csomag vízmelegítési energiahatékonysági osztálya átlagos éghajlati viszonyok mellett

<input type="checkbox"/>	<b>G</b>	<input type="checkbox"/>	<b>F</b>	<input type="checkbox"/>	<b>E</b>	<input type="checkbox"/>	<b>D</b>	<input type="checkbox"/>	<b>C</b>	<input type="checkbox"/>	<b>B</b>	<input type="checkbox"/>	<b>A</b>	<input type="checkbox"/>	<b>A<sup>+</sup></b>	<input type="checkbox"/>	<b>A<sup>++</sup></b>	<input type="checkbox"/>	<b>A<sup>+++</sup></b>
--------------------------	----------	--------------------------	----------	--------------------------	----------	--------------------------	----------	--------------------------	----------	--------------------------	----------	--------------------------	----------	--------------------------	----------------------	--------------------------	-----------------------	--------------------------	------------------------

<input type="checkbox"/> <b>M</b>	< 27 %	≥ 27 %	≥ 30 %	≥ 33 %	≥ 36 %	≥ 39 %	≥ 65 %	≥ 100 %	≥ 130 %	≥ 163 %									
<input type="checkbox"/> <b>L</b>	< 27 %	≥ 27 %	≥ 30 %	≥ 34 %	≥ 37 %	≥ 50 %	≥ 75 %	≥ 115 %	≥ 150 %	≥ 188 %									
<input type="checkbox"/> <b>XL</b>	< 27 %	≥ 27 %	≥ 30 %	≥ 35 %	≥ 38 %	≥ 55 %	≥ 80 %	≥ 123 %	≥ 160 %	≥ 200 %									
<input type="checkbox"/> <b>XXL</b>	< 28 %	≥ 28 %	≥ 32 %	≥ 36 %	≥ 40 %	≥ 60 %	≥ 85 %	≥ 131 %	≥ 170 %	≥ 213 %									

Vízmelegítési hátsók hidegebb és melegebb éghajlati viszonyok mellett

Hidegebb:  <sup>③</sup> - 0,2 x  <sup>②</sup> =  %

Melegebb:  <sup>③</sup> + 0,4 x  <sup>②</sup> =  %

---

*A termékcsomag e termékismertető adatlapon meghatározott energiahatékonysága nem feltétlenül egyezik meg az épületben való telepítés utáni tényleges energiahatékonyságával, tekintettel arra, hogy ez utóbbit olyan további tényezők is befolyásolják, mint például az elosztórendszer hővesztése, valamint a termékeknek az épület méretéhez és jellemzőihez viszonyított méretezése.*

3-11









Follow us

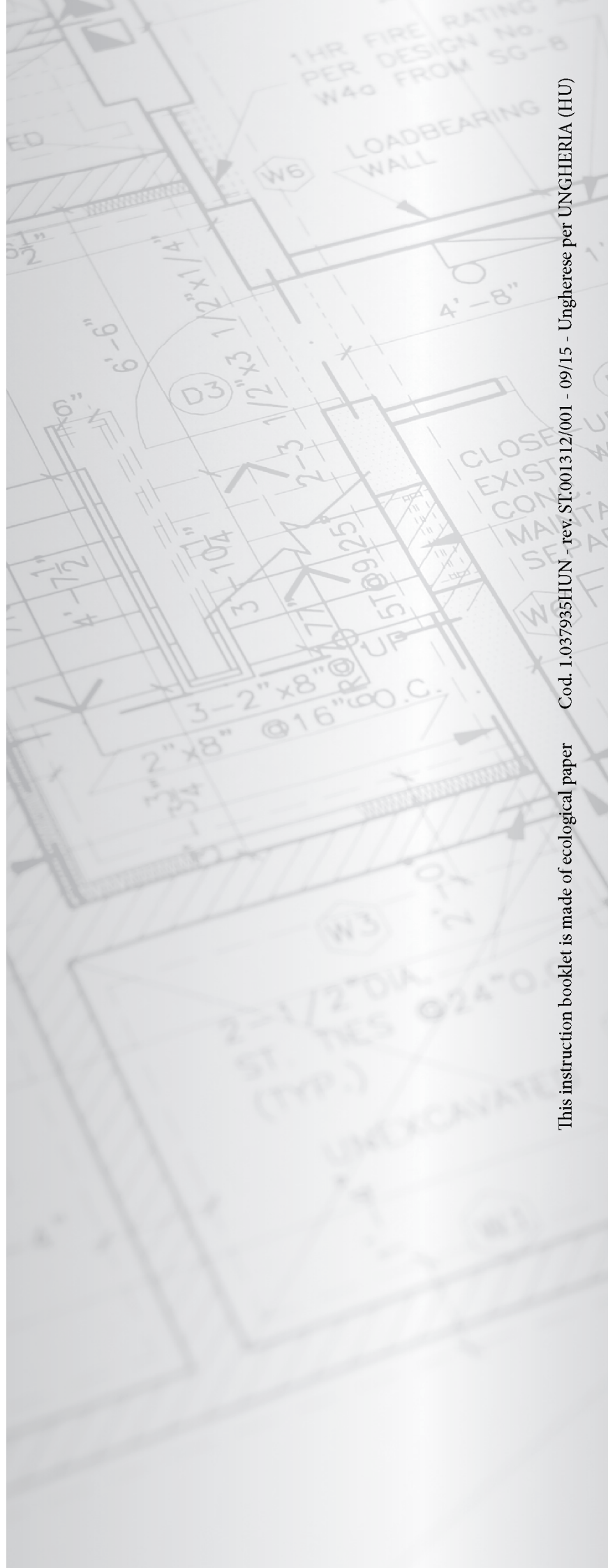
**Immergas Italia**



**immergas.com**

Immergas S.p.A.  
42041 Brescello (RE) - Italy  
Tel. 0522.689011  
Fax 0522.680617

**Certified company ISO 9001**



This instruction booklet is made of ecological paper

Cod. 1.037935HUN - rev. ST.001312/001 - 09/15 - Ungherese per UNGHERIA (HU)